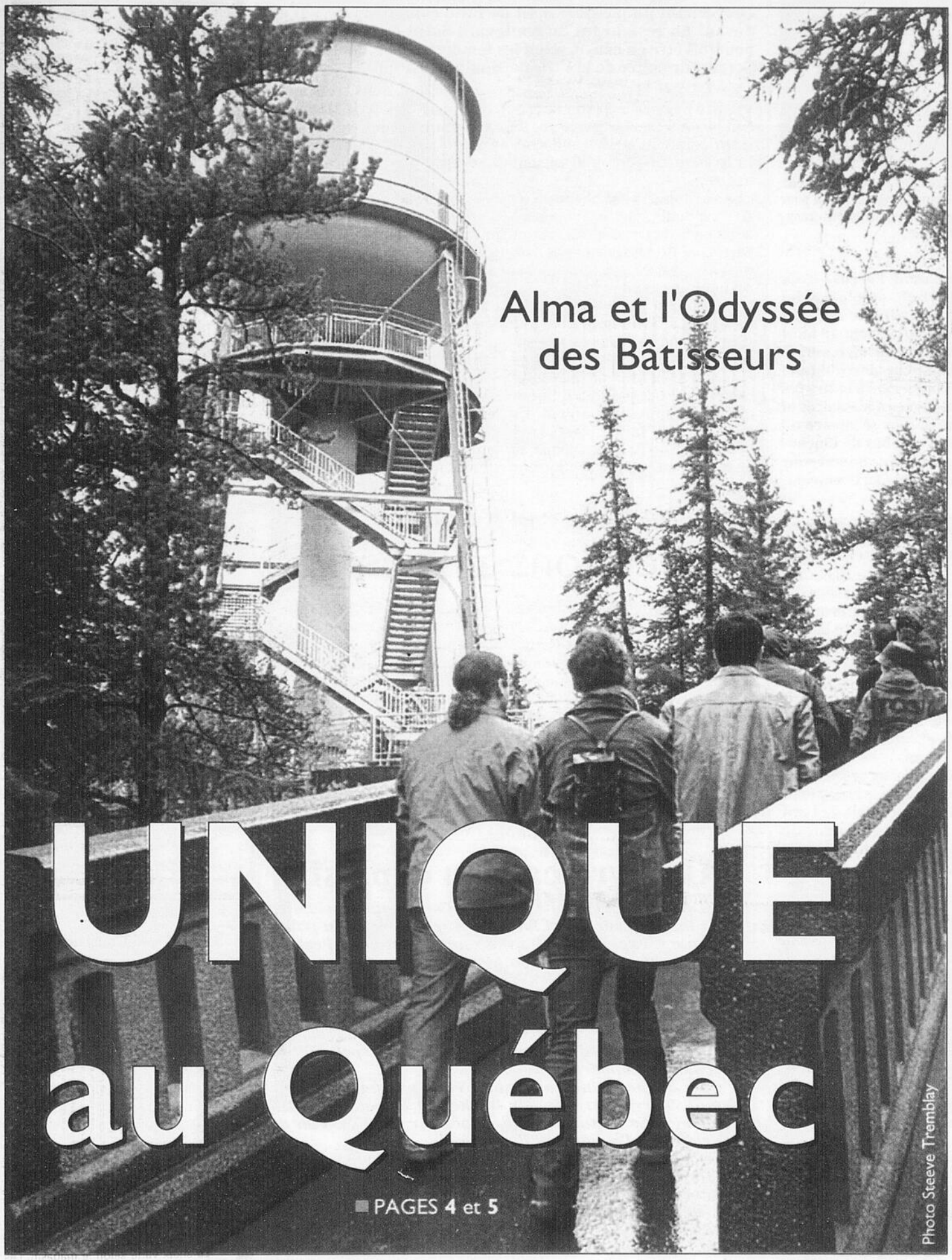
Nouveau concept
Super Zen
• GRILLADES
• FRUITS DE MER
• FONDUES
MENU DU JOUR COMPLET
Réservation
BAR-RESTAURANT
Mario Tremblay
668-7231
00572716

le QUOTIDIEN 30 ans
du Saguenay—Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com
cyberpresse.ca
LE VENDREDI 4 JUIN 2004 31e ANNÉE No 207 32 PAGES Dépôt: 80¢ + taxes

JEUDI et VENDREDI
4 à 7
Double plaisir (Fort)
Pizza gratuite
Billard - Loterie Vidéo
Souper Homards
(à volonté)
12 JUIN
Réservez votre place.
Bank O Bar
00588950



Alma et l'Odyssée des Bâtisseurs

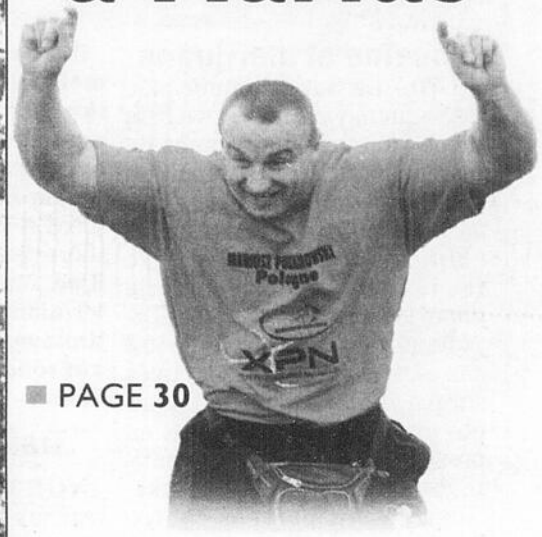
UNIQUE au Québec

PAGES 4 et 5

Photo Steeve Tremblay

Plate forme Louis Cyr

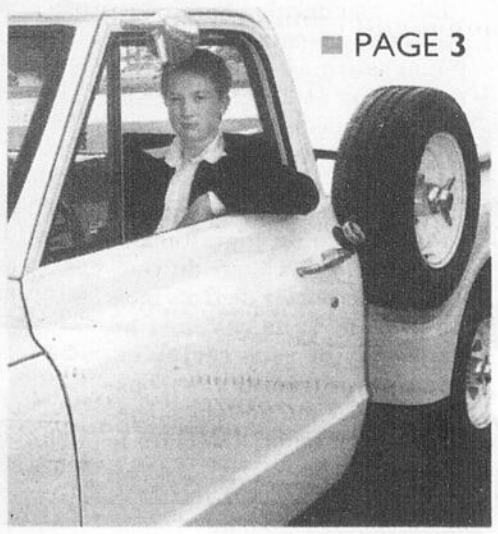
L'épreuve fait peur à Marius



PAGE 30

Keven Tremblay y a mis le temps

Rien de trop beau pour le bal des finissants



PAGE 3

6 28867 00001 0
V.E
SPORT · TRAVAIL · PLEIN AIR
Habits de VTT et de MOTOS
NOUVEAU!
TOMMY HILFIGER
CHICOUTIMI, 1516, boul. Talbot, (Voisin de Tim Hortons)
00579429

FAITS DIVERS



RENVERSANT - Cet homme examine un navire qui a chaviré dans le port de Antwerp, en Suisse, hier. Les pompiers ont dû besogner toute la nuit pour éteindre un incendie faisant rage à l'intérieur de la coque. Le bateau transportait des automobiles usagées destinées à la revente.

(Photo PC)

Cocaïne et marijuana

(CB) - La Sureté municipale de Saguenay a saisi 94 sachets de cocaïne et 20 grammes de marijuana au bar Le Bercail, du 1229 boulevard Saguenay Est, à Chicoutimi, hier vers 15h.

Une vingtaine de clients se trouvaient sur place lors de l'opération policière. Les stupéfiants, d'une valeur de 2550 $ sur le marché, ont été trouvés sur place, alors qu'un individu a été arrêté alors qu'il était en possession d'une faible quantité de marijuana. Des accusations seront portées contre l'individu qui a été relâché sur promesse de comparaître.

Larouche en prison

CHICOUTIMI (FSTG) - Stéphane Larouche, un jeune Chicoutimien de 19 ans, devra purger six mois de prison pour possession de drogue.

L'individu a été arrêté le 20 mai près du terminus d'autobus de Chicoutimi alors qu'il avait sur lui environ quatre grammes de marijuana. L'accusé a déjà des antécédents en pareil matière ainsi que pour des vols, certaines accusations remontant même à la Chambre criminelle de la jeunesse.

En février dernier, Larouche a été arrêté à Montréal avec en sa possession 50 grammes de marijuana et 20 grammes de champignons magiques, ce qui lui a valu trois mois de détention.

Ce cheminement particulier a soulevé l'ire du juge Rosaire Larouche, de la Cour du Québec. «Vous sortez de trois mois de prison, vous revenez au Saguenay et vous récidivez. Vous êtes en train de vous constituer un CV qui ne vous mènera pas bien loin», a déclaré le juge Larouche.

Il a condamné l'accusé à six mois de prison, en plus de lui imposer une période de deux ans de probation, dont 18 mois avec suivi probatoire serré. Simon Larouche devra également se conformer à toutes les thérapies jugées nécessaires et il ne pourra plus se rendre au terminus d'autobus de Chicoutimi à moins que ce ne soit pour utiliser les transports en commun.

Travaux sur la 169

NORMANDIN (CB) - Des travaux sur la route 169 entre Normandin et le secteur de Saint-Méthode débuteront ce matin si la température le permet et devraient se poursuivre jusqu'au 11 juin, du lundi au vendredi, de 7h à 17h. La circulation s'effectuera occasionnellement en alternance sur une seule voie et sera contrôlée par des signaleurs.

Ville de Saguenay procédera à des travaux de planage et d'asphaltage sur la rue du Pont à Chicoutimi, dans les nuits de dimanche et lundi, de 3h à 6h, si la température le permet. Ces opérations nécessiteront la fermeture de l'accès à la rue Roussel à partir du pont Dubuc. La circulation sera déviée par la sortie du boulevard Tadoussac.

Le nettoyage et creusage des fossés qui ont débuté mardi dernier sur la route 170 à Saint-Gédéon, entre la rue De Quen et la route 169, se poursuivent lundi. Pendant ces travaux, la circulation s'effectuera en alternance sur une seule voie.

Transports Québec invite les usagers de la route à la plus grande prudence dans ces secteurs et à respecter la signalisation et les indications des signaleurs sur place.

Possible délit de fuite

L'enquête policière vise la chanteuse Michèle Richard

par Caroline Touzin
La Presse

La chanteuse Michèle Richard est présentement sous enquête concernant un possible délit de fuite commis mercredi soir devant un restaurant du boulevard Saint-Laurent. L'alcool pourrait être en cause, selon les témoignages recueillis par le Service de police de la Ville de Montréal (SPVM).

Vers 1h10, Mme Richard, au volant d'un Ford Explorer de couleur bleue, a heurté un véhicule de marque Infiniti stationné derrière le sien. Les dommages sont mineurs.

Selon son avocat, Claude F. Archambault, elle serait ensuite descendue de son véhicule, aurait parlé à la propriétaire de la voiture de luxe, mais sans toutefois remplir de constat amiable.

La propriétaire de l'Infiniti fêtait son anniversaire avec une vingtaine de ses amis au restaurant d'où venait de sortir Mme Richard. Assis à l'avant du restaurant, au bord de la fenêtre, ils ont assisté en direct à l'accident. Ils ont aussi été invectivés par la vedette lorsqu'ils lui ont demandé de ne pas quitter les lieux, sans succès.

«On se voit dans trois ans en cour», aurait-elle crié à la dame en question avant de s'enfuir, selon le propriétaire du restaurant, Carl Leblanc.

Ce dernier a passé la fin de la soirée avec Mme Richard à discuter à une table. Il assure qu'elle était en état de conduire. «Il n'y a pas eu d'abus d'alcool. J'ai calculé qu'il n'y avait pas de danger qu'elle parte. En trois heures, elle a bu une demi-bouteille de vin et quelques gorgées de kir», a-t-il raconté à La Presse, hier.

Si le SPVM réussit à prouver que Michèle Richard était en état d'ébriété, des accusations criminelles pourraient être portées. Elle est aussi passible d'une amende de 265$, en plus de perdre neuf points d'inaptitude en raison de l'article 171 du Code de la sécurité routière concernant le délit de fuite. L'avocat Claude Archambault ne nie pas que la présomption de délit de fuite existe. Il affirme toutefois que sa cliente a une excellente explication à fournir, sans vouloir préciser laquelle.



Michèle Richard

Aucune accusation n'a encore été portée contre Mme Richard. La chanteuse avait été acquittée, il y a plusieurs mois, d'une accusation d'avoir refusé de subir l'alcootest après avoir été interceptée par des policiers, près de Québec, en février 2002.

Éveil-Naissance et Relance

Subventions à Roberval

ROBERVAL (CB) - L'Association Éveil-Naissance et l'Association monoparentale la Relance, deux organismes du comté Roberval dont la mission est le soutien au rôle parental, ont reçu respectivement 33 941$ et 15 642$ en subvention du gouvernement provincial.

L'annonce a été faite jeudi par le député de Roberval et Adjoint parlementaire au ministre du développement économique et régional et de la Recherche, Karl Blackburn, au nom de son collègue Claude Béchard, ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille.

PAS POSSIBLE

Un livre-cadeau explosif

JALALABAD, Afghanistan (AP) - Une bombe dissimulée dans un livre adressé à un haut responsable de la police afghane a explosé jeudi dans son bureau dans l'est du pays, tuant un agent et en blessant quatre autres, ont annoncé des responsables.

Un homme a déposé le livre mardi au bureau de Malik Omar, chef de la police du district de Khogyani, à une quarantaine de kilomètres à l'est de Jalalabad, selon le général Mohammed Younis Noorzai, chef de la police de la province de Nangarhar.

«Une étiquette indiquait que c'était un cadeau qui ne devait être ouvert que par le chef de la police», a-t-il expliqué. «Ce matin, il était encore sur la table, l'un de ses collègues l'a ouvert et il a explosé».

Il y a deux jours, une bombe a tué le chef de la police de Jalalabad. Les autorités soupçonnent les talibans ou des membres d'Al-Qaïda d'être derrière cet attentat qui n'a pas été revendiqué.

MÉTÉO

AUJOURD'HUI:
Alternance soleil et nuages
Max.: 17 Min.: 5

SAMEDI:
Ensoleillé
Max.: 19 Min.: 4

DIMANCHE:
Alternance soleil et nuages
Max.: 19 Min.: 8

Lever: 4 h 45 Coucher: 20 h 41

MARÉE

CHICOUTIMI
Haute à 04h20 (5m8)
Basse à 12h00 (0m2)
Haute à 16h55 (4m5)
Basse à 23h45 (0m6)
LA BAIE
Haute à 04h15 (6m2)
Basse à 10h45 (0m1)
Haute à 16h50 (5m0)
Basse à 22h40 (0m6)

SOMMAIRE

Arts	14
Bandes dessinées	15
Bourse	17
Détente	16
Décès	24-25
Finances	18
Horoscope	16
Petites annonces	19 à 23
Sports	26 à 31
Télévision	15

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

LE QUOTIDIEN

SERVICE À LA CLIENTÈLE: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-0920
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PETITES ANNONCES: Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

Clavardage
Jean Fortier
La vedette du Parti conservateur au Québec
Aujourd'hui à midi
www.cyberpresse.ca/clavardage
cyberpresse.ca
00587713



ARRESTATION - Éric Lapointe, lors de son arrestation le 31 juillet 2002.

Éric Lapointe de retour en cour

par François St-Gelais
Stagiaire

CHICOUTIMI (FSTG) - Éric Lapointe, qui avait causé tout un émoi en 2002 lorsqu'il avait déambulé dans les rues de Chicoutimi en tirant des coups de feu sur des édifices publics, est de retour en cour.

Lapointe a comparu hier devant le juge Rosaire Larouche en rapport avec une affaire de vol à l'étalage commis dans un magasin à rayons de Chicoutimi. Le 2 juin, l'accusé aurait dérobé des objets valant une quarantaine de dollars, brisant ainsi une condition de sa période de probation découlant des événements de l'été 2002.

Rappelons que durant la soirée du 31 juillet 2002, Lapointe s'est promené au centre-ville de Chicoutimi en tirant des projectiles de calibre .12 et .38 sur des bâtiments et des feux de circulation. Il a été arrêté dans le secteur nord de l'arrondissement, après avoir endommagé les stations de pompage des eaux usés situés de part et d'autre de la rivière Saguenay, causant pour plusieurs dizaines de milliers de dollars de dégâts. Il a été accusé de méfaits publics et d'usage négligente d'armes à feux, et a purgé une sentence de 16 mois de prison pour ces événements.

Le présumé vol à l'étalage constituant une violation des conditions de probation de l'individu, et compte tenu de ses antécédents, la couronne s'est opposée à la remise en liberté d'Éric Lapointe, jusqu'à la tenue de son enquête-caution.

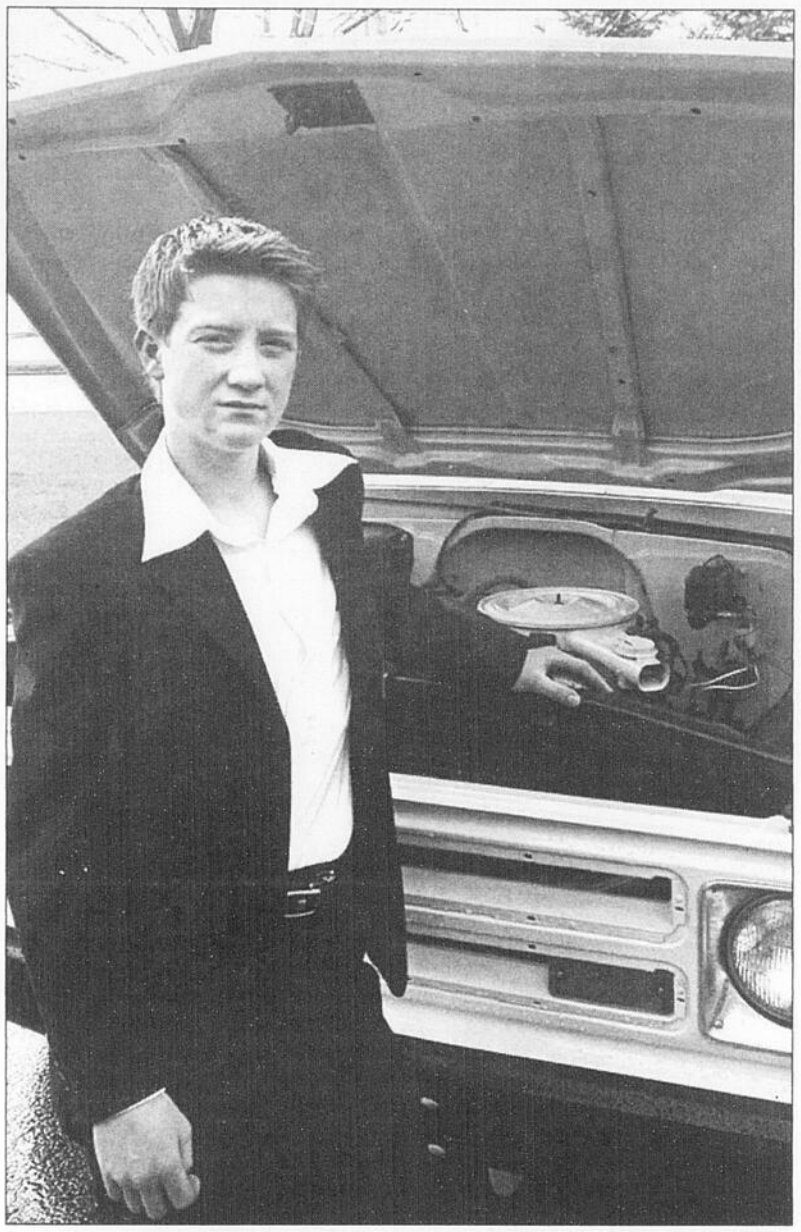
Restauration d'une camionnette Chevrolet 1970

Les grands moyens pour aller au bal

par François St-Gelais
Stagiaire

CHICOUTIMI (FSTG) - Certains jeunes choisissent d'aller à leur bal en limousine, d'autres se font reconduire par leurs parents ou leurs amis. Keven Tremblay lui, est allé à son bal des finissants dans une camionnette Chevrolet 1970 jaune qu'il a remis en ordre par ses propres moyens.

Le jeune homme de 17 ans de Saint-Fulgence, étudiant finissant à l'école Charles-Gravel, a mis beaucoup de temps et d'énergie dans la réalisation de son projet.



CAMION - Keven Tremblay pose fièrement avec son camion, un Chevrolet 1970 qu'il a lui-même remis en état.

Photos Sylvain Dufour

«Il m'a fallu un an et demi pour reconstruire le camion. Mais j'adore la mécanique, donc cela a été mon passe-temps, ça m'a tenu occupé», raconte Keven Tremblay.

«J'ai travaillé une centaine d'heures pour mon oncle, où se trouvait la carcasse du camion pour l'obtenir», explique-t-il fièrement.

Les pièces nécessaires pour rebâtir le vieux Chevrolet ont été recueillies un peu partout. «J'ai trouvé des pièces dans les bois, sur des carcasses de voitures, dans des cimetières automobiles. J'ai dû me procurer pour 300 $ de pièces chez des marchands», précise le jeune mécanicien.

L'importance de la tâche n'a pas effrayé Keven Tremblay. «Il a fallu que je refasse la boîte, les ailes. Le camion n'avait plus de plancher et j'ai travaillé beaucoup sur l'intérieur», mentionne-t-il. De plus, ce dernier a changé et a entièrement remis en ordre le moteur.

Keven Tremblay a réalisé son projet de façon autodidacte, animé par sa seule passion. «J'ai travaillé dans l'atelier de mon père, je lui ai évidemment emprunté quelques-uns de ses outils. Il m'a bien donné des conseils à l'occasion, mais j'ai tout fait seul, avec mes mains», assure-t-il.

Pour assouvir sa passion de la mécanique, Keven Tremblay entrera au collège en électromécanique. Il prévoit reconstruire d'autres véhicules, toujours comme passe-temps et comme défi personnel.

En attendant, il a pu épater la galerie en se présentant à son bal des finissants dans son rutilant camion jaune et avec la satisfaction d'une oeuvre bien accomplie.



EN ROUTE - Keven Tremblay (au volant) et son ami Jonathan Mourgues se sont rendus à leur bal des finissants avec un moyen de transport pour le moins original.

Vols

Carl Simard plaide coupable

par François St-Gelais
Stagiaire

CHICOUTIMI (FSTG) - Carl Simard, un Jonquiérois de 32 ans, a plaidé coupable devant le juge Rosaire Larouche de la Cour du Québec à des accusations de vols et d'avoir obtenu par la supercherie et le mensonge des biens de consommation.

Les premiers événements remontent au mois de mars 2001. Le 21, Simard s'est présenté chez Dallaire Équipement de Saint-Bruno pour négocier l'achat d'un quatre-roues d'une valeur de 9000 $. Deux jours après, dans le même commerce, l'accusé a acheté une voiture usagée valant environ 4000 $. Le 25 mars, Carl Simard s'est procuré, toujours au même endroit, de l'équipement pour un montant total de 230 $. Lors de ces transactions, Simard a fourni de fausses informations, a menti et a utilisé diverses supercheries afin de conclure les ventes.

Au mois d'octobre suivant, l'accusé a volé à la succursale d'Alma d'Équipement Sag-Lac un chariot d'une valeur inférieure à 5000 $.

Enfin, le 2 mars 2002, toujours à Alma, Carl Simard a volé des pièces de mobilier à une résidente de l'endroit.

Des mandats d'arrestation pesaient contre lui à Alma depuis le mois de mai 2002, mais c'est à la suite d'une infraction au code de la route que les policiers ont procédé à son arrestation. Ceux-ci ont découverts, en procédant aux vérifications d'usage, qu'en plus des mandats d'arrêt émis à Alma, un mandat avait été émis à Chicoutimi pour un bris de condition.

Simard a en effet négligé de verser la somme de 200 $ à un organisme communautaire tel qu'il devait le faire à la suite d'une précédente condamnation.

En plaidant coupable, l'accusé a choisi de régler tous les dossiers pesant contre lui. Le juge Larouche a demandé la confection d'un rapport pré-sentenciel. Carl Simard connaîtra sa sentence le 20 septembre. Il a été remis en liberté sous conditions, dont celles de garder la paix, avoir une bonne conduite et laisser à la cour un dépôt de 500 $.

Inauguration de l'Odyssée des Bâtisseurs

Alma offrira désormais son voyage au coeur de l'histoire

ALMA (MSH) - Alma possède enfin son attraction touristique de premier plan alors qu'hier, plus de 300 personnes du milieu ont été conviées à l'inauguration de l'Odyssée des Bâtisseurs.

Véritable voyage au cœur de l'histoire, le nouveau parc thématique met en relief la contribution de l'eau dans le développement de la région. Le projet, qui voit le jour dix ans après que l'idée ait été évoquée, aura finalement nécessité un investissement de 5,4 millions $, dont 90 pour cent en provenance du ministère de la Culture et des Communications.



St-HILAIRE
MARC
mst-hilaire@lequotidien.com

«Enfin! s'est exclamé le maire d'Alma Gérald Scullion, l'un des plus fervents défenseurs de l'Odyssée des Bâtisseurs. On avait hâte. Ce projet s'inscrit dans un cheminement axé sur l'histoire de notre territoire.»

Alliant les volets culturel et historique, l'Odyssée des Bâtisseurs sera administrée par la Société d'histoire du Lac-Saint-Jean (SHL).

Présidente de Tourisme Alma et conseillère municipale, Sylvie Beaumont mentionne qu'avec la réalisation du parc thématique, son organisation vient de répondre à l'un de ses mandats.

«Le développement touristique est l'un de nos mandats. Par la réalisation de l'Odyssée des Bâtisseurs, nous augmenterons de façon importante le potentiel attractif du territoire, permettant d'accroître les retombées financières de cette activité économique essentielle pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean. (...) Il est à notre avantage d'établir des partenariats forts et durables, puisque le tourisme n'a pas de limite territoriale», affirme-t-elle.

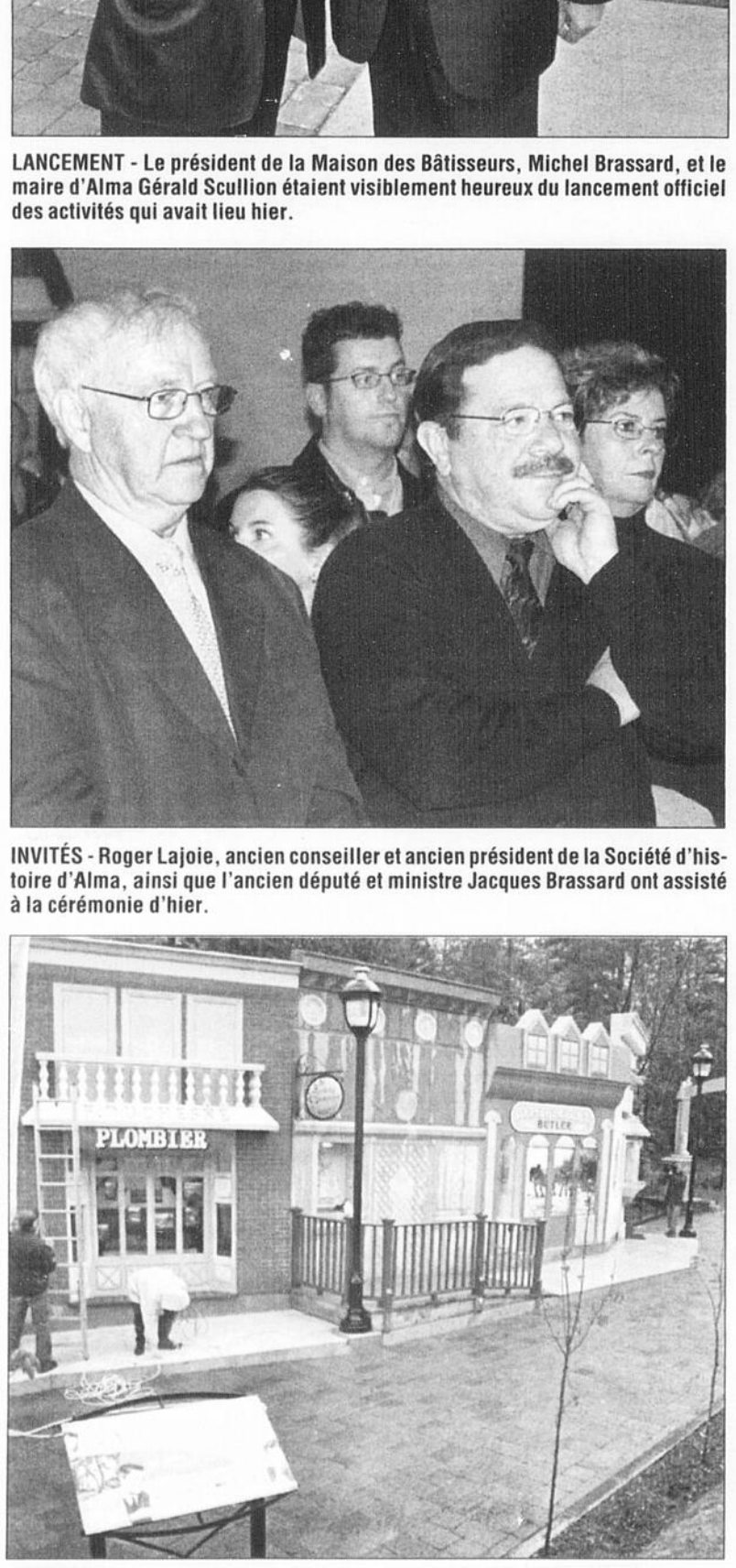
En plus du personnel de la SHL, l'Odyssée des Bâtisseurs procurera du travail à sept employés, sur une base annuelle ou saisonnière selon les cas.

Photos Steeve Tremblay



LANCEMENT - Le président de la Maison des Bâtisseurs, Michel Brassard, et le maire d'Alma Gérald Scullion étaient visiblement heureux du lancement officiel des activités qui avait lieu hier.

INVITÉS - Roger Lajoie, ancien conseiller et ancien président de la Société d'histoire d'Alma, ainsi que l'ancien député et ministre Jacques Brassard ont assisté à la cérémonie d'hier.



HOMMAGE - Les concepteurs ont érigé cinq petites façades de maison dans le but de rendre hommage à des maires du passé ainsi qu'au curé Fredo Duchesne.



VUE - Du haut de l'ancien Château d'eau, les visiteurs de l'Odyssée des bâtisseurs profitent d'une très belle vue sur la ville d'Alma et tout spécialement sur les installations du barrage d'Isle-Maligne.



TECHNIQUE - Marc Villeneuve (CLV), Alain Villeneuve (Visuel Musique), Alain Leymonerie (CLV) et Daniel Chainey (CLV) ont contribué activement à tous les aspects techniques des différentes présentations qui animent les installations.

Spectacle multimédia

De quoi combler les plus exigeants

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) - Les amateurs de nouvelles technologies seront comblés par le spectacle multimédia présenté à l'intérieur du Château d'eau qui surplombe le quartier Isle-Maligne.

L'une des deux principales composantes de l'Odyssée des Bâtisseurs, le Parcours des Bâtisseurs, mise en effet sur un atout unique au Québec et produit entièrement en région. Né de l'expertise du Consortium CLV, un film d'une durée de 9 minutes est ainsi diffusé par cinq projecteurs synchronisés, sur les parois intérieures du vaste réservoir. L'effet visuel sur 360 degrés est saisissant et le son, enregistré sur 12 bandes indépendantes, crée une ambiance tridimensionnelle percutante.

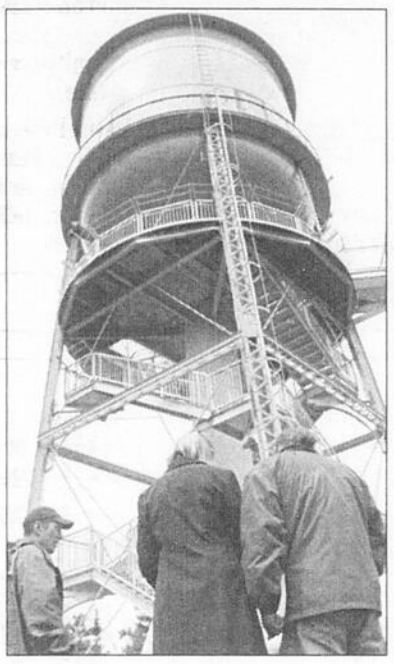
Hier, les quatre principaux maîtres d'œuvre du concept ont expliqué leur démarche aux membres de la presse.

«Il s'agit d'un spectacle qui peut être vu plus d'une fois car, selon l'endroit où l'on pose notre regard, le film peut être regardé de façon différente», souligne Daniel Chaîney, enseignant en Art et technologies informatisées au Collège d'Alma.

Pour sa part, l'infographiste almatois Marc Villeneuve souligne que ses partenaires et lui ont ni plus ni moins mis sur pied une technologie sans précédent. Pour illustrer ses propos, il énumère les différentes méthodes de tournage qu'a employées le consortium pour en arriver à ses fins. On retrouve notamment l'infographie 3D (tournage virtuel), l'infographie standard, la projection d'images fixes ainsi que le tournage vidéo en synchronisation. Cette dernière méthode a permis la réalisation d'une des scènes les plus époustouflantes du spectacle: une randonnée de chaloupe sur la rivière Grande Décharge des plus réalistes.

Outre cette œuvre à grand déploiement, les visiteurs pourront dès aujourd'hui profiter d'une vue imprenable sur la région, du haut d'un belvédère aménagé à 65 pieds de hauteur.

Le long du sentier menant à la tour, on a également aménagé l'Avenue des Sources, une halte sur laquelle les concepteurs ont érigé cinq petites façades de maison rendant hommage à des maires du passé ainsi qu'au curé Fredo Duchesne.



TECHNOLOGIES - Le Château d'eau, dont la vocation est radicalement différente de celle à laquelle il était destiné, abrite des installations qui sauront plaire aux amateurs de nouvelles technologies.

(Photo Steeve Tremblay)

Volets culturel et muséal

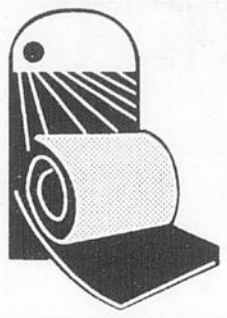
par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) - L'Odyssée des Bâtisseurs comporte également un volet culturel alors que la Maison des Bâtisseurs, ancienne Hôtel de ville d'Isle-Maligne, s'est donné une vocation muséale.

Les visiteurs pourront admirer l'exposition permanente intitulée «Le Pouvoir». Celle-ci a été aménagée en quatre zones dédiées respectivement au territoire, aux grands moments de la construction du barrage d'Isle-Maligne, aux impacts de ce grand chantier sur la région et enfin à la villégiature rattachée au lac Saint-Jean.

Dans une ambiance des années 1940, les spectateurs sont ensuite invités à la salle d'exposition temporaire Alcan, dans laquelle on a mis en place l'une des productions du Musée régional de Rimouski, «Ligne de vie: télécommunications et société». L'exposition retrace l'histoire, l'actualité et le futur des télécommunications.

«Ligne de vie: télécommunications et société» sera à Alma jusqu'au 12 septembre prochain.



GAZON SAVARD inc.

VENTE DE GAZON CULTIVÉ

• **Terre préparée enrichie de compost**

3478, rang Saint-Paul, Chicoutimi

Bur.: **(418) 543-5739 — 1-800-267-5739**

0058604

Le NOUVEAU LV CHICOUTIMI

UltraViolet PLANCHES · VÉLOS · SKIS

Snowboard • Skis alpins • Skate-board • Patins alignés • BMX • Vélos

ACTION SPORT ET ULTRA-VIOLET MAINTENANT DÉMÉNAGÉS au 1130, boul. Talbot (ancien local de Archambault)

VENEZ PROFITER DE NOS SPÉCIAUX D'OUVERTURE

VÉLOS «INTERCYCLES» Modèle 2004, hybride et montagne 30% RABAIS!

PLANCHES DE SKATE Modèle 2004, Rég.: 44,95 $ SPÉCIAL: 29,95$

VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES RABAIS JUSQU'À 60%

BROOKS · reebok · Alizée · SPLIT · FLO · ripzone · SALOMON · NIKE · VANS OFF THE WALL · SIERRA DESIGNS · ROXY · adidas · Conifère

et plusieurs autres

• VÊTEMENTS • CHAUSSURES • SPORT & PLEIN AIR

JONQUIÈRE 3595, boul. Harvey **542-9121**

CHICOUTIMI 1130, boul. Talbot **696-6555**

ALMA (Plaza 1) 494, rue Sacré-Coeur Ouest **662-2427**

0059347

128346.1

Michel Fortin fait confiance à son dg

CHICOUTIMI (CD) - «Pour une fois qu'on a un directeur général qui a une colonne vertébrale, qui se tient debout et qui ne cède pas aux pressions externes, on va l'appuyer».

Voilà la réponse que vient de servir le président du conseil d'administration du CLSC du Grand Chicoutimi, Michel Fortin, à ceux qui accusent le directeur général, Marcel Giguère, de semer la terreur au sein de l'organisation et d'avoir congédié injustement deux cadres et deux syndiqués. En même temps, il vient de donner une sérieuse gifle aux administrations précédentes.



DELISLE
CATHERINE
cdelisle@lequotidien.com



LE POINT - La directrice des ressources humaines du CLSC du Grand Chicoutimi, France Goudreault, le directeur général, Marcel Giguère, et le président, Michel Fortin, ont tenu à faire le point sur la situation qui prévaut dans l'établissement.

(Photo Jeannot Lévesque)

Michel Fortin réitère toute sa confiance au directeur général ajoutant que c'est fini le temps où des tiers intervenaient et influençaient les décisions.

Le président reconnaît que le climat est difficile au CLSC du Grand Chicoutimi précisément depuis que sont survenus les quatre congédiements (deux syndiqués et deux cadres). Selon lui, les syndiqués voudraient avoir leur mot à dire sur la nomination des cadres et certains n'ont pas digéré que leur patron immédiat soit congédié.

Michel Fortin trouve regrettable que des gens qui n'ont aucun lien avec le CLSC tentent de s'ingérer dans les décisions, alors que l'organisation est gérée par des élus et des administrateurs qui ont un devoir d'imputabilité. En arrivant au CLSC comme directeur général, Marcel Giguère a eu comme premier mandat de revoir le plan d'organisation. Il l'admet. Il a procédé à des changements qui ont heurté les gens. Certains ont dû changer de poste, ce qui a déplu. Mais en même temps, il se demande comment il aurait pu rester en fonction aussi longtemps (trois ans) s'il semait la terreur et s'adonnait au harcèlement. «Je ne gère pas par la peur», a-t-il soutenu, ajoutant que s'il devait céder aux pressions, il ne serait plus un bon gestionnaire.

Congédiements

Concernant les deux premiers congédiements (un cadre et un syndiqué), le directeur général mentionne que les personnes ont choisi de se désister de leur droit d'être entendues lors des audiences prévues à cette fin. «Cela nous porte à nous demander si elles n'avaient pas réalisé que les conséquences des gestes posés ne pouvaient être autre qu'un congédiement», analyse-t-il.

Au sujet des deux derniers congédiements survenus en mars, les raisons sont tout aussi graves, mais d'une autre nature, selon le directeur général. Dans les deux cas, un arbitre aura à décider si les sanctions qui ont été appliquées étaient appropriées ou non.

Fonds juridique

On sait que 87 personnes ont déjà souscrit à un fonds juridique pour un montant de 12 000 $ afin de venir en aide au cadre. A ce sujet, le directeur général ne nie pas l'implication de la personne dans la communauté. Cependant, il croit que le vent de sympathie s'appuie sur une seule version. Le problème, c'est qu'il ne peut pas donner la version des administrateurs en raison de leur devoir de réserve. Il soutient que les événements reprochés au cadre existaient avant son arrivée, qu'il a toujours agi de bonne foi, qu'il a même favorisé un prêt de service lui permettant d'aller travailler à la Régie régionale, mais qu'il n'avait pas satisfait aux exigences. Plus encore, il dit l'avoir fait évaluer par un centre de référence des cadres pour définir sa contribution au CLSC et qu'il a même créé un poste sur mesure pour lui. C'est par accident qu'il a eu connaissance de certains problèmes suffisamment graves et qui ont mené à son congédiement. Il refuse de dire si cela pourra déboucher sur des accusations criminelles.

Action syndicale

La directrice des ressources humaines, France Goudreault, soutient qu'un travail intense a été accompli avec les syndicats pour résoudre les irritants. Selon elle, ce sont les syndiqués qui refusent de s'engager dans une démarche de résolution de problème. Des consultants externes ont même été embauchés dans l'espoir de résoudre les différends. Les syndiqués ont accepté de les rencontrer.

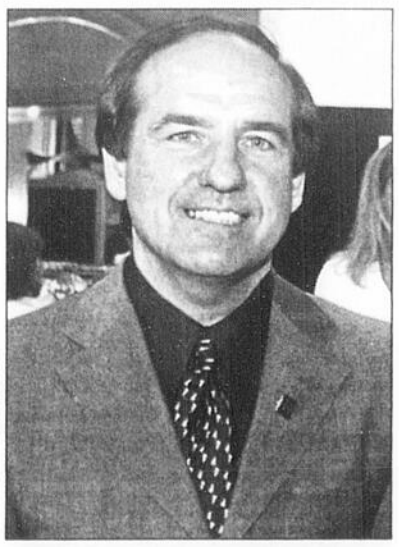
Infirmières-auxiliaires

Le pire est passé, selon Régis Paradis

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Pour remplacer les infirmières-auxiliaires qui prendront leur retraite au cours des dix prochaines années et répondre aux nouveaux besoins liés au vieillissement de la population québécoise, il faudra qu'il en arrive 1200 sur le marché, chaque année, dont au moins 80 au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

C'est ce que soutient le président-directeur général de l'Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires, Régis Paradis, présent à Jonquière depuis trois jours dans le cadre d'un congrès réunissant 400 membres. Selon lui, le Saguenay-Lac-Saint-Jean ne connaît pas de pénurie, alors que c'est le cas en Montérégie, à Montréal et en Outaouais.



ORDRE - Le président directeur général de l'Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec, Régis Paradis, était présent hier, à Jonquière, à l'occasion du congrès qui réunit 400 membres.

(Photo Jeannot Lévesque)

C'est un véritable revirement de situation que la profession d'infirmière auxiliaire est en train de vivre. «Le pire est derrière nous. Les bonnes nouvelles commencent à arriver», lance le PDG. En 1997, on s'en souvient, 2000 infirmières auxiliaires étaient retournées chez elle lors de la fameuse vague de mises à la retraite du gouvernement péquiste de Lucien Bouchard. Le ministre du temps, Jean Rochon, songeait sérieusement à éliminer la profession, mais il a dû reculer devant la pression. Dans le creux de la vague, on en formait plus que 600 par année. Au début des années 2000, on s'est retrouvé en pénurie.

Les choses ont évolué. Pour le mieux. Grâce à la loi modifiant le Code des professions et d'autres dispositions législatives dans le domaine de la santé (loi 90), les tracasseries sont maintenant éliminées. Les infirmières auxiliaires gagnent même du terrain puisqu'elles bénéficient maintenant de trois nouvelles activités. Dorénavant, elles peuvent faire les ponctions veineuses, participer aux campagnes de vaccination et installer des tubes naso-gastriques.

CLSC

Régis Paradis reconnaît qu'il reste encore du travail à faire. Actuellement, elles sont surtout présentes dans les centres d'hébergement de soins de longue durée (CHSLD). Or, selon lui, il faut les inclure dans toutes les équipes de soins, notamment dans les hôpitaux et les CLSC. Incidemment, c'est au Saguenay-Lac-Saint-Jean où on en trouve le plus dans les CLSC. Il se réjouit que les hôpitaux de Chicoutimi, de Jonquière et de Roberval commencent tranquillement à les réintégrer.

Le PDG pense que les mentalités doivent encore changer. «Il faut que les directions des soins infirmiers aient un niveau de tolérance plus élevé à l'égard des infirmières auxiliaires, car il y a encore des résistances au travail», fait-il savoir. Selon lui, il faut utiliser ce personnel de la manière la plus efficace et la plus efficiente possible si on veut remettre le réseau en équilibre.

Quoi qu'il en soit, il rappelle que la profession est attirante par son taux de placement à 98 pour cent. Ce qu'il remarque, c'est que le tiers des étudiants sont des adultes de 30 à 40 ans en réorientation de carrière. Comme le cours est exigeant, seulement 58 pour cent des gens inscrits se rendent jusqu'au bout du processus.

Accès Santé intervient

JONQUIÈRE (CD) - Le mouvement Accès Santé Jonquière considère que le meilleur moyen de désengorger les listes d'attente en orthopédie à l'Hôpital de Chicoutimi, c'est de faire affaires avec le voisin.

Les doléances des orthopédistes de Chicoutimi ne sont pas tombées dans l'oreille d'un sourd. Selon le président d'Accès Santé Jonquière, André Bouchard, si chacun des cinq orthopédistes pratiquait à Jonquière une journée par semaine, le bloc opératoire roulerait quasi à pleine capacité, les spécialistes cesseraient de réclamer du temps opératoire et la liste d'attente diminuerait considérablement.

Le président rappelle que l'orthopédie fait partie de la gamme de services généraux de base qu'il est normal de retrouver dans un hôpital. Plus encore, il soutient que ce corridor de services établi entre les deux hôpitaux voisins favoriserait enfin une utilisation optimale du bloc opératoire de Jonquière.

SEARS
magasins Sears
décor

· MEUBLES · GROS APPAREILS APPAREILS
· MATELAS

Quebec
Boul. de la Capitale et autoroute 40 (418) 260-9084

Sherbrooke
Autoroute 40 et boul. de Portland (819) 564-3010

Ste-Foy
Boul. Duplessis et boul. Wilfrid-Hamel (418) 871-9595

Trois-Rivières
Autoroute 40 et boul. des Récollets (819) 379-0992

Choisissez votre destination...

magasins Sears décor ou grands magasins Sears

Nous avons plus de 165 grands magasins et magasins Sears décor pour faciliter vos achats

SEARS
grands
magasins

GROS APPAREILS MÉNAGERS · MATELAS

Chicoutimi Place du Saguenay (418) 549-8240
Granby Les Galeries de Granby (450) 375-5770
Hull Les Galeries de Hull (819) 770-6300
Québec Les Galeries Chagnon Lévis (418) 833-4711
Québec Les Galeries de la Capitale (418) 624-7311
Québec Place Fleur de Lys (418) 529-9861
Québec Place Laurier (418) 658-2121
Repentigny Les Galeries Rive-Nord Repentigny (450) 582-5532
Sherbrooke Le Carrefour de Lestrie (819) 563-9440
St-Jérôme Le Carrefour Nord de St-Jérôme (430) 432-2110
Trois-Rivières Centre Commercial Les Rivières Mall (819) 379-5444

visitez le site
www.sears.ca

RELEVEZ le défi Kenmore...

Achetez l'une de ces laveuses (n° 24852 ou 42062), cette sécheuse (n° 82062), cette cuisinière à dessus lisse et four autonettoyant (n° 65582) ou ce réfrigérateur à congélateur en haut Kenmore (n° 68102) et si vous trouvez, dans un délai de 30 jours, une laveuse, une sécheuse, une cuisinière à dessus lisse et à four autonettoyant ou un réfrigérateur à section congélateur en haut d'une autre marque annoncé au même prix ou à un prix inférieur, votre laveuse, sécheuse, cuisinière ou réfrigérateur Kenmore est

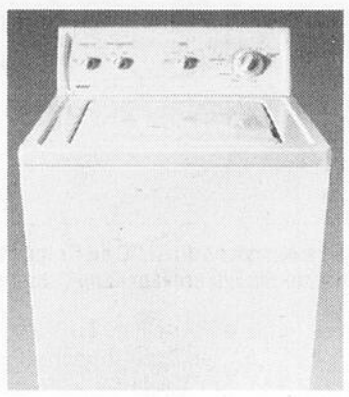
GRATUIT*

*Sears vous remboursera le prix d'achat, y compris les taxes. Il y a des restrictions. Renseignez-vous auprès d'un conseiller à la vente.

Offre en vigueur jusqu'au dimanche 6 juin 2004

LES JOURS KENMORE^MD SE TERMINENT DIMANCHE!

rabais 150$
Laveuse Kenmore 3,2 pi³ à chargement sur le dessus
Agitateur à triple action. Cuve en acier émaillé blanc.
N° 24852.
Rég. Sears 749,99.
599,99
RIEN QUE 19,36 PAR MOIS**





849,99
Rabais 150 $
Cuisinière Kenmore à four autonettoyant et à dessus lisse
N° 65582.
Rég. Sears 999,99.
RIEN QUE 27,42 PAR MOIS**

rabais 200$ sur le duo
Duo Kenmore à chargement en façade
Laveuse. Optimisation de l'eau.
N° 42062. Rég. Sears 1099,99. **949,99**
Sécheuse. Tambour en acier inoxydable.
N° 82062. Rég. Sears 649,99. **599,99**
RIEN QUE 50 $ PAR MOIS**
POUR LE DUO
Supplément pour sécheuse au gaz.





849,99
Rabais 150 $
Réfrigérateur Kenmore de 20,5 pi³ à section congélateur en haut
Avec appareils à glaçons installé à l'usine. N° 68102.
Rég. Sears 999,99.
RIEN QUE 27,42 PAR MOIS**
Raccord à la plomberie requis

Recherchez ENERGY STAR sur nos produits. Il indique que le produit respecte les lignes directrices ENERGY STAR® en matière d'efficacité énergétique

0% d'intérêt jusqu'en janvier 2007** pour tous les gros appareils ménagers avec la carte Sears

**Payez en 31 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en janvier 2007 avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 $. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Les mensualités indiquées ont été arrondies au cent près. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears, à compter du mois suivant. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation. Renseignez-vous. Les formules de paiement et modalités peuvent être modifiées ou supprimées sans préavis. Renseignez-vous au sujet d'autres facilités de paiement. Gros appareils ménagers: à l'exclusion des aspirateurs et des machines à coudre

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 6 juin 2004, dans la limite des stocks

SEARS

QUALITÉ, BONS PRIX, SERVICE, FIABILITÉ

NE061M104 © 2004. Sears Canada Inc.
00589250

ÉDITEUR: Guy Granger
ggranger@lequotidien.com

RÉDACTEUR EN CHEF: Michel Simard
msimard@lequotidien.com

Survie des cégeps: l'heure est plus que jamais à la vigilance!

Alors que s'ouvre les 9 et 10 juin à Québec le forum sur l'avenir de l'enseignement collégial, voilà que les cégeps du Saguenay—Lac-Saint-Jean s'apprêtent à vivre une des plus importantes crises de leur histoire. Car, comme il y a de moins en moins d'enfants, nos cégeps sont appelés à se vider. C'est d'ailleurs commencé. Il faudra être ingénieux si on veut éviter de perdre un impact culturel, social et économique, de l'importance du réseau collégial.

D'abord, un petit rappel... De 1998 à 2002, la population collégiale, dans la région, a baissé de 12,4 %. Pendant ce temps, dans tout le réseau, la baisse n'a atteint que 7 %. Les prévisions sont affolantes. De 2003 à 2012, le ministère de l'Éducation prédit une diminution de clientèle qui oscillera autour de 24%, dans notre région, alors que le réseau enregistrera une augmentation de 3,1 %. De toute évidence, les enfants ne seront pas ici. En pleine période du baby-boom, aucun démographe n'aurait pu imaginer un pareil scénario-catastrophe tellement il y avait de gamins dans les chaumières. Visiblement, on nage en plein dedans, les effets ne tarderont pas à se faire sentir.



DELISLE
CATHERINE
cdelisle@lequotidien.com

Accessibilité aux études

Certes, on vit un problème démographique particulièrement inquiétant. À moins d'un revirement inattendu, il s'accentuera. Or, on a toutes les raisons de craindre que l'État décide un jour de fermer le robinet à l'un ou l'autre de nos cégeps. Ce qui causerait un tort infini à la région.

Il faut l'admettre, les cégeps ont eu un impact exceptionnel sur les jeunes et leur milieu. D'abord, parce qu'ils ont permis à tout le monde d'entreprendre des études supérieures malgré le manque d'argent, réduisant du coup les inégalités sociales. Mais, aussi, parce que l'éloignement n'est plus un obstacle à la persévérance dans les études. Le rêve d'acquérir des connaissances et d'améliorer son sort est à la portée de tous, sans discrimination.

Les cégeps ont aussi cette autre qualité de donner un répit aux jeunes pour leur permettre de choisir leur vie. On sait que plusieurs vivent une période de grande hésitation et d'échecs entre 16 et 18 ans. Cette pause est bénéfique puisqu'elle leur permet d'enrichir leurs savoirs tout en prenant de la maturité. Les statistiques le confirment: grâce aux cégeps, 85 % des diplômés du secondaire poursuivent leurs études à ce niveau. Certains décrocheurs y trouvent même une motivation.

Impact économique

Les cégeps ont eu un impact économique certain. Pensons à tout l'argent injecté dans leur milieu. Songeons aussi à la main-d'œuvre qui y est formée. Partout où ce réseau est implanté, on voit naître des installations sportives, culturelles, éducatives et même une participation à la vie communautaire. Les cégeps fournissent des services aux entreprises. À défaut pour une ville d'accueillir une université, la présence des cégeps vient définitivement combler un important vide.

Lorsqu'un couple songe à s'installer dans un nouvel environnement, il s'interroge sur les services offerts et sur le type d'enseignement dispensé. Cela fait toute la différence entre s'installer dans un endroit ou refuser d'y vivre.

Cela dit, ce n'est pas parce que les cégeps ont un rôle important à jouer dans le milieu, qu'on ne doit pas les questionner, les améliorer, les rendre plus efficaces, les adapter aux changements de notre société et, surtout, exiger un enseignement de très grande qualité. D'abord et avant tout, il faut plancher dès maintenant sur les effets de la dénatalité et se demander comment on peut garder bien vivants nos quatre cégeps.

Les organisations devront revoir ensemble la carte des programmes, s'entendre pour éviter les dédoublements, se spécialiser dans certains champs de compétence et offrir d'autres créneaux uniques sur le plan provincial. Jonquière a son Art et technologie des médias, Chicoutimi son pilotage, Alma sa technique policière, Saint-Félicien ses techniques du milieu naturel et son tourisme. Il faut les conserver précieusement et en développer d'autres.

L'objectif est de garder nos jeunes le plus longtemps possible chez nous. Mais nous avons le devoir d'aller en chercher d'autres dans l'espoir qu'ils y fassent leur vie. Ce sera impossible si on n'a rien à proposer de plus que ce qu'ils retrouvent déjà dans les grands centres urbains.



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Voici venu le temps de la «maladie du hamburger»...

La maladie du hamburger est le nom populaire pour une intoxication alimentaire causée par E. coli — cette bactérie sordide qui a semé tant de peur après la tragédie de l'eau contaminée de Walkerton.

Mais prévenir une toxi-infection alimentaire due au E. coli est relativement facile. Il suffit d'avoir les connaissances nécessaires lorsque vous cuisinez tant à l'intérieur qu'à l'extérieur (barbecue).

La vérotoxine E. coli (ou VTEC) est une souche très virulente qui peut rendre malade, allant jusqu'à l'insuffisance rénale et pouvant même entraîner la mort. Dans bien des cas, les personnes malades auraient consommé du boeuf haché. Pour cette raison, on la surnomme la «maladie du hamburger» ou «syndrome du BBQ».

Cependant, le boeuf haché n'est seulement qu'une source de VTEC. On pourrait également tomber malade en consommant d'autres viandes insuffisamment cuites ou en buvant du lait non pasteurisé et de l'eau non chlorée.

La plupart des personnes infectées au VTEC penseront avoir une mauvaise grippe alors que d'autres encore connaîtront des symptômes plus graves et même susceptibles de mettre leur vie en danger. De deux à dix jours après avoir

consommé des aliments contaminés au VTEC, les personnes peuvent être saisies de crampes abdominales, vomissements et fièvre. Dans les cas extrêmes, les gens pourraient développer une diarrhée aqueuse ou sanglante.

Règles de base

La majorité des personnes se rétablit au bout de sept à dix jours suivant l'apparition de la maladie. Une manipulation et une cuisson adéquates peuvent réduire considérablement les risques de contracter du E. coli, salmonelle ou d'autres pathogènes.

En plus, nous pouvons protéger notre santé et celle de notre famille en appliquant les règles de base suivantes:t enir chaud les aliments chauds et froid les aliments froids; réfrigérer ou congeler la viande après l'achat; décongeler la viande au réfrigérateur et non à la température de la pièce; consommer les aliments cuits pendant qu'ils sont encore chauds; réfrigérer les restes sans délai; toujours se laver les mains avec du savon avant et après la manipulation de viandes crues; éviter la contamination croisée en utilisant des assiettes propres pour les viandes cuites; entreposer la nourriture prête à manger de façon à éviter tous contacts avec les aliments crus ou le jus provenant des viandes.

Cuisson à fond

Vous devez cuire complètement les hamburgers et autres viandes. Utilisez un thermomètre afin d'assurer une température interne de 71 degrés C (160 degrés F) ou plus.

Si vous ne possédez pas de thermomètre, assurez-vous que la viande est «bien cuite» de couleur brune sans écoulement rosé. La température interne de la volaille doit atteindre 82 degrés C (180 degrés F) et la volaille doit être bouillie avant d'être mise sur le gril. Il ne doit pas avoir de viande rosée près de l'os.

Enfin, lavez la vaisselle, les planches à découper et les comptoirs avec de l'eau chaude savonneuse et désinfectez avec une solution d'eau et de javel après la préparation des aliments. Une cuillère à thé de javel dans 4 litres d'eau suffit pour assainir.

Pour plus d'information sur le sujet visitez le site Internet de Santé Canada au: http://www.hc-sc.gc.ca/francais/vsv/aliments/viande_hachee.html

Santé Canada.

CHRONIQUE

Dire non à Alcoa



DUBUC
ALAIN
adubuc@lesoleil.com

Au lendemain de son arrivée au pouvoir, Jean Charest a renié la généreuse entente que le gouvernement péquiste avait signée, quelques mois avant les élections, pour amener Alcoa à réaliser deux investissements majeurs au Québec, l'agrandissement de son usine de Deschambault et la rénovation de celle de Baie-Comeau.

Depuis, le gouvernement libéral négocie avec la multinationale pour réduire la facture sans compromettre les projets. L'enjeu est énorme. Le projet de Baie-Comeau ne créerait pas d'emplois mais sauvegarderait la plupart des postes qui seraient voués à la disparition sans cette rénovation. Mais le coût collectif est énorme. Même si elles sont un peu moins généreuses, les concessions à l'aluminerie restent substantielles: un prêt sans intérêt de 100 millions, dix ans de congé fiscal et surtout, 175 mégawatts d'électricité au tarif grande puissance, avec protection contre l'inflation pour des décennies. Un cadeau de 800 millions, soit plus de 500 000 $ pour chacun des 1500 emplois sauvegardés.

Nous avons tous une grande pudeur dans ces dossiers en raison de leur importance pour des régions envers lesquelles nous avons un devoir de solidarité. Mais il est temps que ces petits jeux finissent, qu'on résiste au chantage et que l'on mette fin à ces politiques de subventions insensées.

La philosophie qui a amené à multiplier les cadeaux à Alcoa est quadruplement passéiste: elle repose sur une politique énergétique complètement dépassée, sur une politique industrielle dépassée, sur une politique budgétaire dépassée et sur une politique régionale dépassée.

Commençons par l'énergie. L'idée d'utiliser le prix de l'électricité pour attirer des industries énergivores a émergé à un moment où le Québec disposait d'importants surplus d'hydroélectricité produite à bon marché et qu'il était difficile d'écouler. Plutôt que de la vendre à vil prix, il pouvait être logique de s'en servir comme levier.

Mais le monde a changé. D'abord, parce que le marché de l'énergie, déréglementé, est continental et permet des débouchés plus qu'intéressants pour Hydro. Mais surtout, parce que le Québec n'a plus de surplus d'électricité. Nous serons en déficit dans les années qui viennent et c'est d'ailleurs pour cela qu'Hydro-Québec estime avoir besoin d'une centrale au gaz pour satisfaire la demande. Dans un tel cadre, fournir 175 mégawatts à rabais devient parfaitement illogique.

Pour cette raison, le Québec, dans ses négociations avec la multinationale, tente de retarder le projet de quelques années. Mais il n'en reste pas moins que ce cadeau à Alcoa pourrait, au pire, nous forcer à importer de l'électricité ou à brûler du gaz pour satisfaire les besoins de l'aluminerie de Baie-Comeau. Et au mieux, cette entente nous forcerait à vendre à environ quatre cents le kilowattheure une électricité qui coûtera deux fois plus cher à produire. Il y a là un non sens dont il faut s'extraire.

Si on en est arrivés là, c'est à cause d'une politique économique qui ne correspond plus à la réalité et qui repose sur une obsession de l'emploi et un culte de l'industrie lourde.

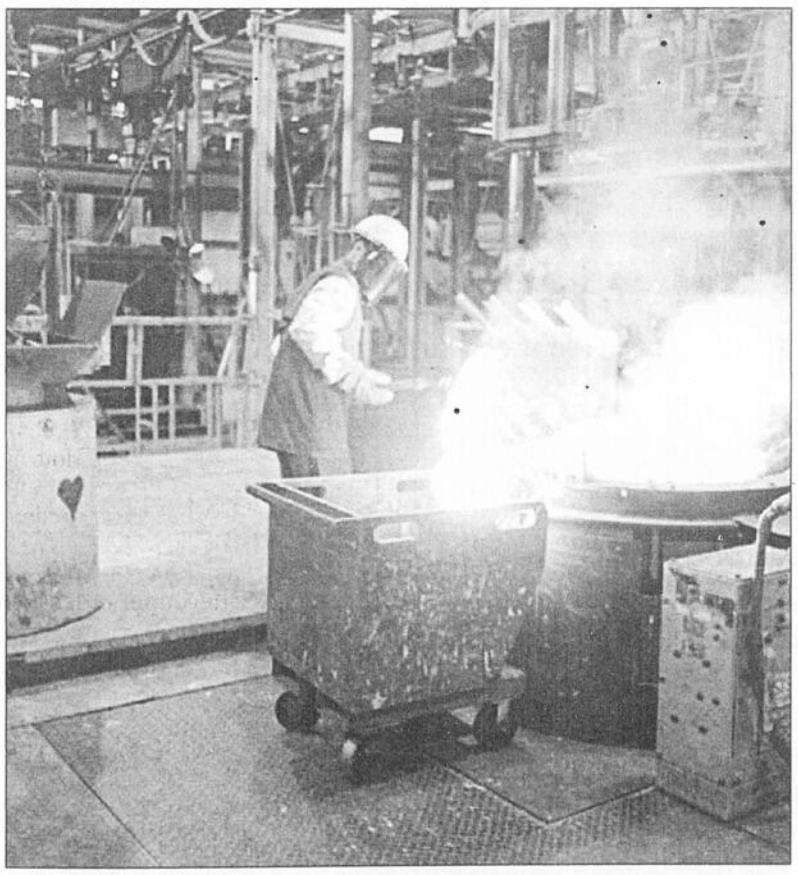
Ne penser qu'en termes d'emplois pouvait s'expliquer dans des périodes où le chômage faisait des ravages et où l'on était prêts à créer des jobs à n'importe quel prix. Mais l'emploi ne peut plus être un objectif économique dominant, parce que le problème principal du Québec n'est plus le chômage. C'est bien davantage une démographie qui nous mène tout droit vers des pénuries de main d'oeuvre. Les priorités doivent changer, notamment pour aider les travailleurs à s'adapter aux besoins en main d'oeuvre qui commencent à se manifester. Dans le cas de Baie-Comeau, on fait exactement le contraire.

Le succès du Québec repose de plus en plus sur sa capacité de créer de la richesse, en privilégiant le savoir ou à tout le moins les secteurs à forte valeur ajoutée. Une aluminerie lourdement subventionnée, en concurrence avec le Brésil, qui importe de l'alumine pour exporter des lingots ne correspond pas à la recette du succès.

Cette logique de subventions massives s'inscrit également dans une culture budgétaire d'un autre temps. Ces subventions ont un coût, qui ne paraît pas toujours dans les budgets, mais que les contribuables devront absorber. Cette gênante générosité envers les entreprises est l'un des facteurs qui explique l'endettement et le fardeau fiscal du Québec.

Enfin, ces gros projets ont souvent masqué notre désarroi face aux problèmes économiques des régions. Faute de solutions, la tentation est forte d'injecter des sommes énormes pour des projets qui maintiennent une prospérité artificielle et qui empêchent les régions d'assumer leur propre développement.

Imaginons tout ce qu'on pourrait faire sur la Côte-Nord avec l'argent que l'on s'apprête à engloutir dans l'usine de Baie-Comeau, ou encore avec la moitié de cet argent, ou même avec le quart, si on le consacrait à la formation, aux infrastructures, au soutien au développement des entreprises.



ÉNERGIE - L'idée d'utiliser le prix de l'électricité pour attirer des industries énergivores a émergé à un moment où le Québec disposait d'importants surplus d'hydroélectricité.

(Archives)

L'HUMEUR DU TEMPS

450 marcheurs feront une grimace au cancer!



BOURDON
PIERRE
pbourdon@lequotidien.com

Même si les chances de survivre à cette terrible maladie s'améliorent constamment grâce aux nombreuses recherches, le seul mot cancer fait toujours frémir!

Qui, parmi nous, ne compte pas, dans sa famille, ou dans son entourage, des personnes aux prises avec le cancer. Les victimes ne se comptent plus. Implacable et sans distinction, le cancer s'attaque sournoisement aux enfants autant qu'aux adultes.

Malgré les statistiques à faire peur et les drames humains reliés à cette maladie, pas moins de 450 personnes au grand coeur participeront, à compter de 19 h, ce soir, au 2e Relais pour la vie et ce, dans la joie et la bonne humeur.

Comme le dit si bien Brigitte Simard, la directrice générale de CKRS 590 et présidente d'honneur de cette activité de levée de fonds: «Nous allons nous amuser et faire une grosse grimace au cancer».

Il faut croire que Brigitte a été prise au mot. En effet, pas moins de 45 équipes de 10 marcheuses et marcheurs provenant de tous les milieux, serviront toute une grimace au cancer car ils marcheront à compter de 19 h, ce soir et ce, jusqu'à 7 h, demain matin, sur la piste d'athlétisme intérieure de l'UQAC.

Parmi les moments forts du Relais pour la vie, il y a ce tour d'honneur des survivants, mettant en vedette pas moins de 75 personnes ayant vaincu le cancer. A 22 h, ce sera la cérémonie des luminaires qui se veut un hommage à ceux qui sont tombés au combat. Pour l'occasion, un trompettiste interprétera «Amazing grace», ce qui devrait rendre la cérémonie encore plus émouvante.

Devant la participation incroyable des gens d'ici il faut s'attendre à ce que l'objectif de 75 000 $ soit atteint et même dépassé. Même si cette levée de fonds se déroule partout au Canada et est cordonnée par le national nous souhaitons que notre région reçoive sa large part d'argent pour aider de façon concrète les personnes atteintes du cancer.

Il ne faut surtout pas attendre que les gens soient dans la misère crasse, au plan financier, pour leur apporter notre appui.

Réflexion et plaisir

Ayant eu la chance, l'année dernière, de participer à ce Relais pour la vie, en compagnie de neuf compagnes et compagnons du Progrès du Saguenay, je dois admettre qu'il s'agit d'une belle expérience.

En franchissant de nombreux tours de pistes, nous avons le temps de réfléchir et surtout d'avoir une pensée pour celles et ceux qui sont aux prises avec le cancer tout en réalisant que nous sommes choyés d'être épargnés.

Toutefois, certaines pensées sombres se dissipent rapidement devant l'ambiance incroyable qui règne à l'UQAC grâce au travail d'animation des Guy Wauthier et Annie Tremblay qui pourront compter sur la présidente d'honneur Brigitte Simard, pour motiver les marcheurs. Au programme, en soirée et durant la nuit, on entendra le quatuor Alcan, à minuit ce sera la danse country, suivi d'une séance de tai chi, une démonstration de danse baladi...et nous en passons.

Des entreprises comme Alcan (4 équipes), la Banque Nationale (3 équipes), l'UQAC, le Progrès du Saguenay, le Holiday Inn, le Deauville et de nombreuses autres, sont représentées par des marcheurs, dans ce Relais pour la vie.

Martine Paradis, coordonnatrice régionale de la Société canadienne du cancer confie toute l'émotion qu'elle ressent lorsqu'elle reçoit l'argent recueilli, à coup d'efforts, par ces marcheuses et marcheurs. Appuyée par les Kathie Gravel, Clairette Pépin, François Tremblay (Progrès du Saguenay) et de nombreux autres, Mme Paradis a raison de dire que les gens de notre région démontrent une générosité sans faille.

Des gens au grand coeur ce n'est sûrement pas une denrée rare dans notre coin de pays.



SURVIVANTS - Comme le démontre cette scène captée l'an dernier, à l'UQAC, le tour de piste des survivants constitue un moment fort du Relais pour la vie et il symbolise l'espoir et le combat des personnes atteintes du cancer.

Grève de 24 heures

Les gens de la CSN régionale embarquent

CHICOUTIMI (YB) - Les membres syndiqués du secteur public et privé affiliés au Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean (CSN) viennent de confier un mandat de grève de 24 heures à leurs dirigeants.

Présidente du conseil régional CSN, Jeannine Girard, commente ainsi le mandat accordé. «Les résultats obtenus témoignent d'une nette volonté de sortir dans la rue et de paralyser la province pendant une journée complète. Il s'agit d'un mandat fort. Quelque 51 % des syndicats se sont prononcés jusqu'à maintenant et cela correspond à 77 % des 15 000 membres CSN de la région.»

Effet miroir

«Assez curieusement les chiffres obtenus à ce jour correspondent aux résultats des sondages tenus auprès des Québécois relativement au gouvernement de M. Charest», avance la présidente.

Mme Girard ajoute qu'il y a manifestement un ras le bol de la part des travailleurs qui considèrent que le gouvernement qui a été élu le 14 avril 2 003 ne l'a pas été pour instaurer des mesures, règlements et lois antidémocratiques, antisyndicales et antisociales.



DÉMOLITION - Les travaux de démolition sont commencés sur la rue du Cap, dans le secteur Bagotville. Un projet de 56 logements est prévu dans ce secteur.

(Photo Sylvain Dufour)

Feu vert à Canadian Tire

LA BAIE (YB) - Le conseil d' arrondissement de La Baie ont fait droit, hier, à la demande d'acceptation de dérogations mineures formulée par l'entreprise Canadian Tire Ltée donnant à toutes fins utiles le feu vert à la construction d'un nouveau magasin de quelque 5 millions $ qui sera situé à proximité de l'ensemble des boutiques des Galeries de La Baie.

Hier à l'issue de la séance sommaire tenue à cet effet, les élus Serge Simard, Marc-André Gagnon et Jean-Eudes Simard ont souligné que l'ajout d'un commerce grande surface va nettement contribuer à la revitalisation du secteur.

Ils ont indiqué également que si tout se déroule tel que prévu, les travaux de construction «devraient débuter dans le courant du mois d'août».

«Il reste une ou deux petites ficelles à attacher mais en ce qui nous concerne ce projet peut maintenant aller de l'avant» a précisé le président Serge Simard et le directeur d'arrondissement Denis Coulombe.

Essentiellement, soulignent MM Simard et Coulombe, l'adoption de la présente résolution porte principalement sur les trois dérogations suivantes: la première touchant la hauteur du bâtiment principal projeté, la deuxième concernant le nombre (168) et la longueur des cases de stationnement jouxtant le commerce, et la troisième relative à la hauteur de la clôture du centre de jardinage projeté.

Joint hier pour commenter le feu vert accordé à la demande de dérogation formulée par la Société Canadian Tire Ltée, le gérant de la succursale de La Baie, Michel Guillemette, a dit ne pas être en mesure pour le moment du moins, de commenter quoi que ce soit relativement au projet existant.

Claire-Fontaine à Roberval

Le «démolisseur» reste dans la mire du syndicat

par Mélyssa Gagnon

ROBERVAL (MG) - Le président du syndicat des travailleurs salariés du Claire-Fontaine de Roberval (CSN), Gaston Langevin, n'a pas l'intention de baisser les bras et attend toujours une réponse de la part de Karl Blackburn à la suite du dépôt d'une pétition de 5000 noms réclamant la démission du député.

«Nous n'avons eu aucune réaction de la part du député jusqu'à maintenant. Nous avons officiellement déposé la pétition mercredi à son bureau de Roberval et nous attendons au moins un accusé-réception de sa part», fait savoir M.Langevin en ajoutant que d'autres moyens de pression sont prévus par le syndicat si le député décide de pratiquer la politique du silence.

«M. Blackburn a un choix à faire. S'il ne démissionne du poste de député libéral et s'il ne choisit pas de devenir député indépendant comme nous le lui demandons, nous allons continuer à faire pression».

Gaston Langevin ajoute que le discours du Premier ministre Jean Charest ne correspond pas aux attentes de son regroupement, lequel se veut, selon lui, la voix d'une majorité au sein du comté Roberval.

Rappelons que le syndicat du Claire-Fontaine s'oppose à l'adoption, par le gouvernement, des lois 30 et 31 consistant en la fusion forcée des accréditations syndicales, la décentralisation des négociations du secteur public et la modification de l'article 45 du code du travail.

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide 02: 545-1919 / 1-866-APPELLE (277-3553)
- Centre de réadaptation toxicomanie: 695-7710
- Ass. canadienne de santé mentale: 549-0765 / 275-2405
- Le Miens Info Sida: 693 -8983 / 1-800-463-3764

00587777

Résultats

LOTO QUÉBEC — TVA, le réseau des tirages

LOTTO 6/49 — Tirage du 2004-06-02

01 04 20 21 26 43 — Complémentaire: (07)

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	4 693 708,00 $
5/6+	9	37 251,60 $
5/6	136	2 036,40 $
4/6	8 088	64,90 $
3/6	153 526	10,00 $
2/6+	151 529	5,00 $

Ventes totales: 17 284 250 $
Prochain gros lot (appr.): 10 000 000 $

LOTTO 6/49 — PROCHAIN GROS LOT LE 5 JUIN 2004 — 10 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2004-06-02

01 19 20 25 33 42 — Complémentaire: (41)

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	50 000,00 $
5/6	18	500,00 $
4/6	794	50,00 $
3/6	15 900	5,00 $

Ventes totales: 463 988,00 $

Mise-o-jeu — Tirage du 2004-06-03 — 47 54 67 70 — Compl. (12)

La Quotidienne — Tirage du 2004-06-03 — (3) 911 (4) 5804

Extra — Tirage du 2004-06-02 — NUMÉRO: 945048

Extra — Tirage du 2004-06-03 — NUMÉRO: 549040

Banco / Banco Spécial — Tirage du 2004-06-03

13 19 21 22 23 25 29 31 37 45
46 51 55 57 58 61 63 66 68 69

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

00589372

Rue du Cap

Ça tombe à La Baie

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) - Les élus du conseil d'arrondissement de La Baie, Serge Simard et Marc-André Gagnon, ont réitéré hier la volonté de Ville de Saguenay de favoriser la construction de 56 unités de logements dans le secteur délimité par les rues Victoria et du Cap. Commentant sur l'espace libéré au cours des derniers jours par la démolition de trois résidences et d'un bâtiment commercial, ils ont dit se réjouir que le projet mis de l'avant prenne graduellement forme.

MM. Simard et Gagnon soutiennent par ailleurs ne pas trop se préoccuper du fait qu'il n'y ait pas encore eu d'entente conclue avec le propriétaire de «Les entreprises d'Argenson» dont l'ancien commerce désaffecté occupe une partie du site visé.

Salubrité

«Nous estimons que Ville de Saguenay a offert à ce propriétaire un juste prix et qu'il devrait être possible d'en arriver sous peu à un accord», avance Marc-André Gagnon.

Qu'advient-il si tel n'est pas le cas? «Si cela advient», répondent les élus Simard et Gagnon, «nous allons devoir utiliser les dispositions des règlements relatifs aux bâtiments désaffectés et à la salubrité publique.»

Embauchez un étudiant Soyez gagnant!

Communiquez avec votre Centre de ressources humaines du Canada pour étudiants (CRHC-E) pour alléger votre charge de travail!

ALMA
1-866-754-2706

CHIBOUGAMAU
1-888-214-9215
Poste 550

CHICOUTIMI
1-866-262-5390

DOLBEAU
1-800-876-9164
poste 550

JONQUIÈRE
1-800-575-9287
poste 550

LA BAIE
1-866-262-6393

ROBERVAL
1-866-262-6989

ST-FÉLICIEN
1-866-262-7643

Gouvernement du Canada / Government of Canada — Canada

00588280

La candidate indépendante inaugure son local

Girard-Bujold, le seul choix possible

(CB) - Jocelyne Girard Bujold estime qu'elle est la «seule alternative possible» pour représenter adéquatement le comté Jonquière-Alma où elle se présente sous la bannière indépendante aux élections fédérales du 28 juin.

La candidate indépendante a procédé à l'ouverture officielle de son local de campagne situé sur la rue St-Dominique à Jonquière, hier, en présence de quelques supporteurs. Si elle se dit «contente d'être sortie» du Bloc québécois et mise sur le ras-le-bol général de la population envers les partis politiques, Jocelyne Girard Bujord a consacré les premières minutes de son intervention à justifier sa candidature en solo.

Libre des contraintes de parti et considérant que le prochain gouvernement sera vraisemblablement minoritaire, Jocelyne Girard Bujold estime que comme députée indépendante, elle sera «libre de faire les alliances nécessaires» pour le bénéfice de la région. Alors que les députés indépendants bénéficient des mêmes budgets, privilèges et personnel que ceux des partis, elle précise que «ce n'est pas un parti politique qui accorde les subventions», estimant par là être toute désignée pour représenter le comté.

L'ex-députée bloquiste ne nie pas ses aspirations souverainistes, précisant que «la souveraineté est l'affaire d'un peuple et non d'un parti politique». Elle en a d'ailleurs profité pour fustiger au passage André Harvey qui a émis l'idée d'une onzième province, elle-même en désaccord avec cette idée.

La candidate met sa plate-forme électorale sous le signe du «développement régional durable». «Ottawa doit répondre à la demande de la région en investissant 250 M$ dans la création d'un Fonds régional d'investissement afin de favoriser la création d'entreprises de deuxième et troisième transformation», a-t-elle expliqué.

La candidate entend de plus s'attaquer à l'exode des jeunes. «L'avenir passe par l'intergénérationel en entreprise, ce qui va permettre d'inverser la machine», a-t-elle présenté, estimant qu'elle se



BERGERON
CATHERINE
cathbergeron3@hotmail.com

démarque ainsi de Sébastien Gagnon qui n'a rien présenté de nouveau à ce titre.

L'ex-députée souhaite se battre pour faire reconnaître la «vitalité et diversité de la région» en matière culturelle, évoquant au passage la situation de la radio de Radio-Canada dans la région.

Elle veut exiger d'Ottawa l'admissibilité des travailleurs autonomes à l'assurance-emploi et aux congés parentaux et réclame la baisse du barème à 350 heures et des prestations pendant 35 semaines à 60% du salaire brut pour les travailleurs régionaux.

Évoquant la crise du bois d'oeuvre, Jocelyne Girard Bujold entend demander d'Ottawa des «marges de crédit pour relancer les scieries» et la tenue d'une commission d'enquête indépendante pour faire la lumière sur la situation du prix de l'essence.

La candidate estime à 25 M$ ses réalisations lors de son dernier mandat, «à part la 175, et je dois la mettre parce qu'elle est dans mon comté», a-t-elle rappelé.



LOCAL - Jocelyne Girard Bujold, candidate indépendante dans Jonquière-Alma, a inauguré son local électoral hier, à Jonquière. À gauche, Guy Simard, son directeur de campagne.

(Photo Rocket Lavoie)

Dans Roberval-Lac-Saint-Jean

Le Parti vert aura un représentant

par Mélyssa Gagnon

ROBERVAL (MG) - Le Parti vert du Canada a désormais un représentant dans la circonscription de Roberval-Lac-Saint-Jean. Marc-André Gauthier, 23 ans, a officiellement déposé son bulletin de candidature hier et briguera les suffrages sous l'égide du parti de Jim Harris le 28 juin prochain.

Étudiant en enseignement de la géographie et de l'histoire au secondaire à l'Université Laval, le jeune Chambordais a fait part de ses principaux objectifs lorsqu'il s'est entretenu avec le Quotidien.

«Je veux être capable de conscientiser les gens. J'ai mes idées et si la population est d'accord avec moi, qu'elle embarque !», lance le candidat, lequel se dit particulièrement préoccupé par le phénomène des coupes à blanc dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le jeune homme entend d'ailleurs faire de ce sujet son cheval de bataille au cours de la prochaine campagne.

«J'ai l'intention de dénoncer la présence de coupes à blanc dans la région et de débattre la question de la réglementation entourant la coupe forestière. Il faut valoriser l'environnement, qui forme la base de notre société», d'ajouter Marc-André Gauthier, lequel identifie la valorisation de l'écotourisme et la dévolution de certains pouvoirs vers les régions comme étant d'autres priorités de son parti.

«Il faut rétablir la démocratie, favoriser le développement économique régional, améliorer les programmes de santé et de services sociaux qui, en fait, dépendent tous de l'environnement», fait savoir M. Gauthier.

Il se joint à Paul Tremblay et Jean-Sébastien Busque, respectivement candidats du Parti vert dans Chicoutimi-Le Fjord et Jonquière-Alma.

En visite au Saguenay hier

Jean Lapierre sème les millions sur son passage

par Mélyssa Gagnon

CHICOUTIMI (MG) - Le Parti libéral du Canada, s'il est élu lors du scrutin du 28 juin prochain, promet le transfert de 10 à 15 millions $ annuellement à la ville de Saguenay dans le cadre de son programme d'infrastructures municipales.

C'est ce qu'a annoncé le lieutenant politique de Paul Martin au Québec, Jean Lapierre, lors de son passage à Saguenay hier afin de dévoiler les grandes lignes de la plate-forme électorale du parti.

Afin de remplir cette promesse, les libéraux entendent retourner à l'ensemble des municipalités canadiennes la moitié des revenus générés par la taxe d'accises sur l'essence.

«Dans le cadre des programmes d'infrastructures municipales, on parle de 2 milliards pour l'ensemble du Canada, ce qui pourrait représenter entre 10 et 15 millions $ pour la région par année», confirme M. Lapierre.

Accompagné lors du point de presse d'hier par le député sortant de Chicoutimi-Le Fjord, André Harvey, et le candidat libéral dans le comté de Jonquière-Alma, Daniel Giguère, l'ancien journaliste et animateur a orienté son discours vers la santé, les garderies, l'environnement et le logement social.

Du côté de la santé, les libéraux de Paul Martin ont déjà promis une injection supplémentaire de 9 milliards $ dès la première année, ce qui réjouit considérablement André Harvey.

«On va s'attaquer aux priorité, y compris les listes d'attente dans les urgences et hôpitaux de la région», a-t-il dit



CONVICTION - Le lieutenant de Paul Martin au Québec, Jean Lapierre, de passage au Saguenay hier, a réitéré sa conviction qu'un vote pour le Bloc québécois aidera directement l'élection d'un gouvernement conservateur.

Programme

Les trois candidats libéraux ont profité de la tribune d'hier pour annoncer l'intention de leur parti reconduire le Programme d'initiative régionale stratégique, géré par Développement économique Canada, en plus de doubler le montant disponible.

«Le Québec aura sa propre enveloppe dans laquelle nous pourrons piger. Des projets dans les domaines de l'aluminium et des forêts pourront être réalisés, tout comme des projets à caractère touristique», promet André Harvey.

Essence

Abordant la question du prix de l'essence, Jean Lapierre a déclaré que l'élection de Daniel Giguère dans Jonquière-Alma pourrait rouvrir le débat à Ottawa.

«Je pense qu'en venant au caucus, Daniel Giguère va réussir à provoquer une discussion à ce sujet», a indiqué le candidat libéral dans la circonscription d'Outremont.

Bloc

Enfin, interrogé quant à la teneur d'un vote en faveur du Bloc québécois lors des prochaines élections, Jean Lapierre a été clair comme de l'eau de roche. «Voter pour le Bloc Québécois, c'est un vote perdu», a-t-il déclaré en ajoutant que les électeurs choisissant de faire confiance au parti de Gilles Duceppe pourraient provoquer l'élection d'un gouvernement conservateur.

L'ambassadeur de Paul Martin a aussi fait savoir que son chef n'a pas «fait son deuil du Québec.

«J'ai fait l'ensemble des comtés au cours des trois derniers mois, je connais les candidats, je connais l'état de l'organisation et je peux vous dire qu'on n'a concédé aucun comté. Dans les 75 comtés du Québec, on est compétitif et vous allez être surpris des résultats. Je suis convaincu qu'à la fin, il va y avoir une grande majorité de députés libéraux fédéraux qui vont représenter le Québec», termine Jean Lapierre.

FOURRE-TOUT

Contre mauvaise fortune...



RAINVILLE
ANDRÉE
arainville@lequotidien.com

(AR) - Il y a des gens qui n'aiment pas beaucoup qu'on parle de la température maussade. Ils disent qu'on n'y peut rien. Cela, bien sûr, chacun le sait, mais, comment faire autrement, alors que même en essayant de faire contre mauvaise fortune bon coeur, le flot des mots qu'on entend de ce temps-ci autour de soi nous ramène invariablement vers ce sujet ? Et on n'y coupe pas : dès qu'on met le nez dehors, y'a quelqu'un pour mettre le sujet sur le tapis. Que voulez-vous, ça occupe, la température ! Et on est très occupés !

Bon, lâchons un peu la température. La politique ? Pas besoin de pluie et de froid avec ce sujet pour que ce soit maussade... Ça rouspète, ça argumente, c'est la rogne, c'est la grogne, ça monte aux barricades, ça attaque et ça se défend. Et n'essayez pas trop d'y intéresser longtemps vos voisins. Après un échange de trois-quatre phrases, vite ils reviennent à leur sujet de prédilection : jaser de l'été auquel ils aspirent et qu'ils appellent à grands coups de coeur !

Bien sûr qu'il faut se secouer, et garder le moral. Mais, avouons quand même que la diversion n'est pas facile. Que voulez-vous, on est humains, on vient de passer l'hiver, le printemps s'étire, et le soleil nous manque. Ce n'est pas d'être négatif que de laisser échapper quelques récriminations. Ça libère. Comment disaient-ils, nos parents : il faut laisser sortir le méchant, sinon il devient encore plus méchant ?

Le négatif libéré, il reste du positif : herbe et bourgeons boivent bien. Et les camisoles et sandales d'été n'ont pas eu le loisir d'user... C'est économique...

Cependant, je n'irai pas jusqu'aux propos d'un lecteur qui termine sa missive par : Vive l'hiver, le temps froid, les tempêtes et tous ses avantages...



MÉDIÉVAL - Les coutumes médiévales obtiennent toujours la faveur populaire. Du côté de la Cité étudiante de Roberval, une Journée médiévale y a pris cours à la fin de mai, et les élèves du Secondaire 2 ont invité des personnes ressources, histoire de leur expliquer les traditions de cette période de l'histoire. Photo à l'appui, on voit que l'activité a obtenu beaucoup de succès.



PROJET DE QUATRE ANS - Les élèves de quatrième année de l'école Quatre Vents de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay ont voulu immortaliser le travail de quatre ans qui a donné naissance à un jardin composé de plantes annuelles et d'arbres juste à côté de l'école. Selon l'enseignante Angèle Tremblay, les jeunes ont apprécié cette expérience qui dure depuis maintenant quatre ans et qui a constitué un apprentissage sur le respect de la nature et de l'environnement en général. Sans compter les moments agréables passés entre amis à améliorer le jardin.

(Photo Sylvain Dufour)

EN BAVARDANT

Pêche à la mouche

Aujourd'hui vendredi 4 juin, le Cercle des entomologistes de la Sagamie recevra Sylvain Gagnon de la Boîte à Mouche de Chicoutimi. M. Gagnon présentera une conférence intitulée: Le pêcheur à la mouche et les principaux groupes d'insectes aquatiques. La rencontre aura lieu au local P3-4170 du Pavillon principal de l'UQAC, à 19h30. Pour information: 545-5011, poste 2461.

Jour du Souvenir

Les membres de la Légion canadienne de Chicoutimi célébreront une cérémonie du Souvenir, le dimanche 6 juin à 14 h au cimetière de la paroisse du Sacré-Coeur. Cet événement s'inscrit dans un hommage aux compagnons tombés aux champs d'honneur pendant la dernière guerre 39-45. Toute la population est invitée.

Enfant-Soleil

La classe 502-601 de l'école St-Louis-de-Gonzague de St-Eugène sera au téléthon Enfant-Soleil, dimanche 6 juin à 7 h 42 au PEPS de l'Université Laval de Québec, pour la remise du montant de 1000 $ amassé lors de leur campagne des sous noirs. Les 24 élèves de la classe ont ramassé l'argent sous la supervision de l'enseignant Francis Côté. Bravo !



EN MOTO - Avocat au bureau Alma de l'Aide juridique, Michel Tremblay (le frère de notre collègue journaliste Rémi-Gilles Tremblay) se rend à son travail en moto, chaque matin où la température le permet. Le photographe s'est empressé de le photographier, un jour un peu plus clément que les autres cette semaine.

(Photo Steeve Tremblay)



EN FAMILLE - Sandra Cossette et sa fille Charlotte Munger ont pris un dîner et un repos bien mérités, lors de l'arrêt au Village historique de Val-Jalbert de la Randonnée Richelieu, en fin de semaine dernière. En famille, c'est si sympathique !

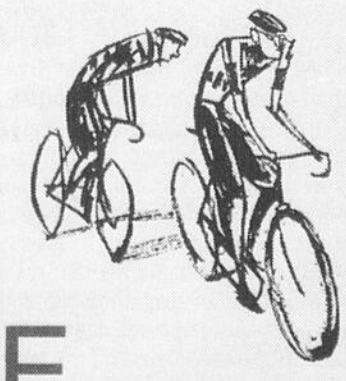
(Photo Caroline Blackburn)

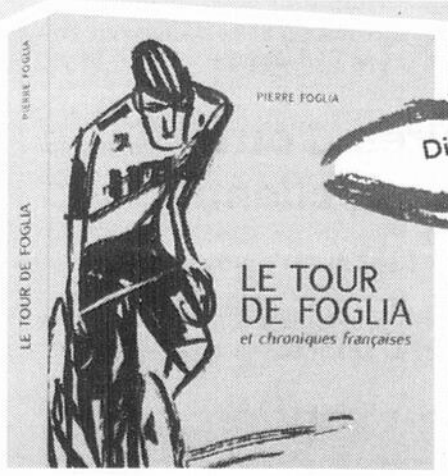
Pour la Fondation des maladies du coeur

La soirée bénéfice pour la Fondation des maladies du coeur a rassemblé plus de 270 personnes, mardi dernier sur le bateau La Marjolaine. La vente record de 600 billets a été soulignée de belle façon par le président d'honneur Fabien Hovington, conseiller municipal à Saguenay, ici accompagné de Chantal Lavallée, présidente régionale, Andrée Simard, directrice régionale, et Steve Vachon, parrain d'honneur.



FOGLIA
raconte son
TOUR DE
FRANCE





Disponible partout en librairie

Une coédition de Vélo Mag | Les Éditions La Presse

00589389

Trois accordéonistes au Côté-Cour ce soir

Place au bal musette, au tango et au romantisme

JONQUIÈRE (JDLS) - Quoi de mieux pour évoquer charme et romantisme que «Le bal des bretelles», un événement réunissant trois superbes accordéonistes, Didier Dumoutier, Vladimir Sidorov et Walter Palmieri qui débarquent ce vendredi, au Café-Théâtre le Côté-Cour de Jonquière.

Au rendez-vous, tangos, chansons françaises et valses bien entendu, et, comme Didier Dumoutier effectue présente-



De la SABLONNIÈRE
JOHANNE
jdelasablonniere@lequotidien.com

ment une tournée avec Richard Desjardins, pourquoi se priver ? «C'est certain que je vais faire quelques pièces du spectacle (Kanasuta), a assuré l'accordéoniste, joint au téléphone, plus tôt cette semaine.

Mais il y aura plusieurs styles», selon Dumoutier qui se décrit comme un amoureux de la chanson et de la poésie. Il a déjà accompagné, entre autres, Lasha de Sela, Raymond Lévesque, Natacha St-Pierre et France D'Amour et connaît 350 chansons en plus d'être inspiré par la musique tzigane (Django Reinhart). Passionné de cet instrument complexe qui requiert énormément de travail, Didier Dumoutier énonce que le soufflet confère à l'accordéon sa personnalité et sa grande sensibilité. «C'est l'instrument du romantisme. L'accordéon est très proche des sentiments. Un peu comme le violon», compare M. Dumoutier.

Avec lui, Vladimir Sidorov (accordéon bayan), d'origine russe, qui a effectué son service militaire au sein du Choeur de l'Armée rouge et qui a joué avec de nombreux ensembles tant en Russie qu'au Canada. «Il explorera sans doute un répertoire un peu plus classique», suppose Didier Dumoutier. Le trio sera complété par un grand concertiste, l'Italien Walter Palmieri, (accordéon chromatique) plus «musette et chanson française» selon Dumoutier. Walter Palmieri qui a découvert l'accordéon à 8 ans, a reçu, à 14 ans et 15 ans, le prix de la Coupe d'Europe d'accordéon dans sa catégorie. Il se produit dans plusieurs salles du Québec dont le Casino de Montréal, et le Capitole de Québec.

Tout un programme donc que ce «spécial accordéon» concocté par Didier Dumoutier, l'initiateur du «Grand Bal des Bretelles», instauré en mai 1999 pour souligner le 170 ième anniversaire de cet instrument viennois. Ce concert débutera à 20h30.



ACCORDÉON - Vladimir Sidorov et Didier Dumontier seront au Côté-Cour, ce soir pour y présenter le Bal des Bretelles en compagnie de l'accordéoniste Italien Walter Palmieri (absent).

TÊTE À TÊTE
COIFFURE • ESTHÉTIQUE
Forfaits
• GRADUATION • MARIAGE • MÉTAMORPHOSE
543-3005
00585073

Gilles Lavoie
Jonquière/Alma
gilleslavoie@netrover.com
Votons avec notre raison pour notre région !
Parti conservateur du Canada
www.conservative.ca
Autorisé et payé par : Dorys Trottier, agente officielle
00588762

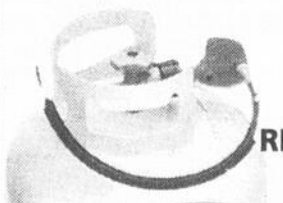
Avis aux lecteurs
Nouvelles heures d'ouverture du service à la clientèle
Progrès du Saguenay
7 h à 16 h 30
Du lundi au vendredi
00589576

CONSTRUCTION LAURENT LAPOINTE RÉNOVATION
Quincailler, c'est notre métier.
1150, boul. Saint-Paul, Chicoutimi. 543-3391
FAX: 543-5853 • COURRIEL: laurent.lapointe@sympatico.ca
Licence R.B.Q.: 8003-1966-05

ENGRAIS
Cèdre 30-10-10 2 kg (26551226) 9,99$
Tout usage 20-20-20 2 kg (26551622) 9,99$
Vivaces et annuelles 1,5 litre MYKE (12126) 9,99$

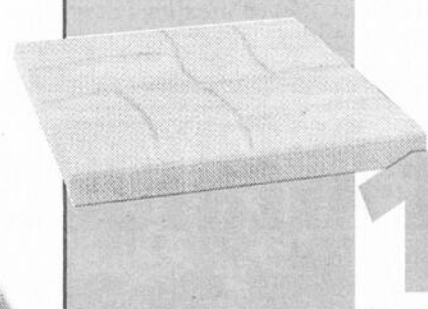


TERRE NOIRE 25 litres (009-220) 85¢
COMPOST de CREVETTES 35 litres (009-211) 3,89$
FUMIER de MOUTON 20 kg (009-221) 1,89$



BOUTEILLE DE REMPLACEMENT (22600045)
21,95$ Remplissage en sus

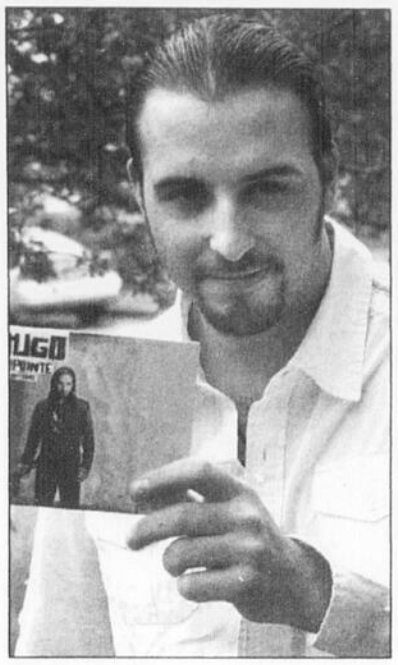
TUILE DE PATIO
(PP1818)
18' x 18' (modèle pavé)
1,59$ chac.





FLEURS ANNUELLES 2,79$ 12 plants
00588937

Nouveau
Gaz propane
Remplissage jusqu'à 20 lb
Valide du 3 au 10 juin 2004
8,99$



Hugo Lapointe

(Photo Rocket Lavoie)

Hugo Lapointe, frère cadet d'Éric

Un premier disque aux rythmes ensoleillés

par Johanne de la Sablonnière

(JDLS) - Plus grand, plus jeune, le cheveu lisse, le regard plus enjôleur, mais la même voix égratignée familière, Hugo Lapointe, le frère cadet d'Éric Lapointe, ne peut éviter les comparaisons. Heureusement, il prend bien la chose et de toute évidence, les deux frangins s'entendent bien.

Mais Hugo Lapointe qui arrive avec un premier disque, «Célibataire», entend bien offrir un produit distinct. Des chansons qui lui ressemblent, savamment dosées à la sauce estivale: guitares chaudes, rythmes swing, latinos, et des promesses...

Célibataire (premier extrait), Le fou de toi, Les Allumeuses, Hugo Lapointe chante dans un registre très similaire à celui de son frère mais sur des thèmes plus festifs, moins dramatiques. Pourtant, le chanteur a travaillé avec Stéphane Dufour (un gars originaire de Jonquière), le guitariste et bras droit d'Éric Lapointe. Une chance à prendre quand on veut se distinguer? «Au départ, j'avais une petite crainte», admet Hugo Dufour. Mais après la réalisation d'une première maquette, j'étais rassuré. Stéphane me connaît bien et moi je savais qu'il était versatile. Il l'a prouvé», estime Hugo très satisfait des arrangements que Stéphane Dufour a réalisés sur l'album qu'il a écrit avec Patrice Gosselin (textes et musiques). Onze chansons dont deux «piquées» chez René Flageole (J'veux mon clip) et Claude Pineault (Vieille Bagnole). «Ce sont des chansons que j'ai faites longtemps dans les bars. Il me semblait naturel de les mettre sur le disque», explique Hugo Lapointe.

Inspiré d'amour, de célibat et de fins de soirées, Hugo Lapointe raconte sur son album, ses petites aventures «de gars qui réussit à se convaincre qu'il est bien content d'être célibataire», résume le chanteur. «Célibataire, j'commence à m'y faire, à sortir tous le soirs, rencontrer, boire et rentrer tard/ J'ai vécu ces dernières années, des nuits chaudes non censurées...» Bien entendu, la solitude le rattrape par moment. «...Dehors, il n'y a personne/ Il n'y a personne comme toi...»(Ouvre-moi). Les textes d'Hugo Lapointe qui a étudié la guitare au Cégep Lionel-Groulx sont très bien construits et s'intègrent aisément dans des mélodies accrocheuses. Son voeu? «Que les gens écoutent mon album avant de juger», souhaite-t-il sincèrement. Et peut-être aussi revenir à Chicoutimi. Parce que «le célibataire» qui est sorti hier soir (mercredi) a bien vu que les filles d'ici honoraient leur réputation. «J'ai déjà hâte de revenir», affirme-t-il, étouffant le petit soupir du gars qui s'est couché un peu tard.

Le 29 août prochain

«Pink Floyd Story» ébranlera le Pavillon sportif de l'UQAC

par Johanne de la Sablonnière

(JDLS) - Cette fois, c'est officiel. Le spectacle de «Pink Floyd Story» aura bel et bien lieu au Pavillon Sportif de l'UQAC, mais les amateurs devront attendre au 29 août pour recevoir leur dose de 350 000 watts d'éclairage et 40 000 watts de son.

«Et ils ne seront pas déçus», promet Daniel Lussier de Productions Shoc qui est passé par toute une gamme d'émotions depuis l'annulation du spectacle qui était prévu initialement, le 29 mai dernier. Tenant à s'excuser de ce contretemps, Daniel Lussier est tout de même heureux de la collaboration de l'équipe technique (LSM) et tient à remercier chaleureusement les gestionnaires de la Zone Portuaire qui ont tout tenté pour accommoder l'équipe régionale de Pink Floyd. En raison de la disponibilité des équipements techniques et des membres de toute l'équipe (dont les 3 choristes de QuébecIssime), «Pink Floyd Story» sera donc finalement présenté, le 29 août au Pavillon Sportif. Désolé de ce délai, le producteur remercie par ricochet, les détenteurs de billets qui sont rares à avoir demandé un remboursement. «S'ils le désirent, ils peuvent échanger leur billet sinon, il sera honoré le soir du spectacle», indique celui-ci. Ce dénouement s'avère en fin de compte positif, conclut-il puisque le groupe sera plus que prêt. Daniel Lussier se réjouit également d'avoir eu des échanges prometteurs avec des diffuseurs de la province intéressés par le spectacle hommage.

HORAIRE DU 4 AU 10 JUIN

mardi et mercredi : 5.50$

CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA

1000, BOUL. DES CASCADES OUEST 662-FILM

HARRY POTTER ET LE PRISONNIER D'AZKABAN (G)
Sam. et dim.: 12h30 - 15h25 - 18h30 - 21h25
Tous les soirs: 18h30 - 21h25

LE JOUR D'APRÈS (G déconseillé aux jeunes enfants)
Sam. et dim.: 12h50 - 15h25 - 18h50 - 21h25
Tous les soirs: 18h50 - 21h25

SHREK 2 (v.f.) (G)
Sam. et dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
Tous les soirs: 19h20 - 21h30

TROIE (13+)
Sam. et dim.: 13h30 - 19h30
Tous les soirs: 19h30

00589810

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA

DU VENDREDI 4 JUIN AU JEUDI 10 JUIN

MONICA la Mitraille 13 ANS+

DES PRODUCTEURS DE SÉRAPHIN

SPÉCIAL 10$ par voiture

Inf.: 668-5253

00589710

LES CINEMAS CINÉ ENTREPRISE

www.cinentreprise.com

Maintenant ouvert le vendredi toute la journée! (cinéma Odyssée seulement)

CINÉMAS ODYSSÉE

1401, Boul. Talbot, Chicoutimi

INFO-HORAIRE: 543-0055

• semaine du 4 au 10 juin '04 •

HARRY POTTER & LE PRISONNIER D'AZKABAN (G)
aucun laissez-passer
ven,sam,dim 12:30-13:00-15:30-16:00-18:30 19:00-21:30-22:00 lun au jeu 18:30-19:00 21:30-22:00

LE JOUR D'APRÈS (G)
aucun laissez-passer
ven,sam,dim 13:05-13:30-15:45-16:15-19:05 19:35-21:40-22:00 lun au jeu 19:05-19:35 21:40-22:00

TANTE HELEN (G)
aucun laissez-passer
ven,sam,dim 13:10-16:10-19:10-21:35
lun au jeu 19:10-21:35

SHREK 2 v.f. (G)
ven,sam,dim 12:45-13:15-14:50-15:20-16:55 17:25-19:15-19:30-21:15-21:35
lun au jeu 19:15-19:30-21:15-21:35

TROIE (13+)
ven,sam,dim 13:20-16:50-20:20
lun au jeu 20:20

JONQUIÈRE

2445 St-Dominique

HARRY POTTER & LE PRISONNIER D'AZKABAN (G)
aucun laissez-passer
ven,lun au jeu 18:30-19:00-21:30-22:00
sam,dim 12:45-15:45-18:45-21:45

SHREK 2 v.f. (G)
ven,lun au jeu 19:30-21:30
sam,dim 13:30-15:30-17:30-19:30-21:30

00589809

«QUELLE AVENTURE!

LE FILM POP-CORN PARFAIT!» Joel Siegel, GOOD MORNING AMERICA

«IMPRESSIONNANT. EXTRAORDINAIRE!» Rex Reed, THE NEW YORK OBSERVER

«TOTALEMENT COOL!» Gene Shalit, THE TODAY SHOW

«SUPERBE!» Jack Mathews, DAILY NEWS

«REMARQUABLE!» Roger Ebert, Chicago Sun-Times

UN FILM DE ROLAND EMMERICH

THE DAY AFTER TOMORROW

LE JOUR D'APRÈS OÙ SEREZ-VOUS?

version française de «THE DAY AFTER TOMORROW»

TWENTIETH CENTURY FOX PRÉSENTE UNE PRODUCTION DE CENTROPOLIS ENTERTAINMENT / LIONS GATE / MARK GORDON COMPANY UN FILM DE ROLAND EMMERICH

LE JOUR D'APRÈS DENNIS QUAID JAKE GYLLENHAAL IAN HOLM EMMY ROSSUM SELA WARD HARALD KLOSER THOMAS M. HAMMEL DAVID BRENNER, A.S.C. BARRY CUSICK DELI STEGER, A.S.C. STEPHANIE GERMAIN UTE EMMERICH KELLY VAN HORN MARK GORDON ROLAND EMMERICH ROLAND EMMERICH ROLAND EMMERICH & JEFFREY NACHMANOFF ROLAND EMMERICH

www.thedayafter tomorrow.com

00589813

G VISA GÉNÉRAL Déconseillé aux jeunes enfants

CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI — COMPLEXE J. GAGNON ALMA — CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE OU WWW.TRIBUTE.CA

LE FILM NO 1 DANS TOUT LE PAYS

«IL Y A TELLEMENT DE BLAGUES ET DE MOMENTS DRÔLES QUE MÊME UN OGRE NE POURRAIT PAS LES DÉVORER EN UN SEUL VISIONNEMENT DU FILM.» USA TODAY - SUSAN WLOSZCZYNA

SI VOUS NE L'AVEZ VU QU'UNE SEULE FOIS, VOUS NE L'AVEZ PAS VU AU COMPLET

«VOUS DEVREZ PROBABLEMENT VOIR SHREK 2 TROIS OU QUATRE FOIS AVANT DE TROUVER TOUTES LES BLAGUES HILARANTES ET SUBTILES DE CE FILM.» EBERT & ROEPER - RICHARD ROEPER

«VRAIMENT GÉNIAL... VOUS ADOREREZ.» GOOD MORNING AMERICA - JOEL SIEGEL

version française

DREAMWORKS PICTURES PRÉSENTE UNE PRODUCTION PDI/DREAMWORKS «SHREK 2» CHRIS DOURIDAS HARRY GREGSON-WILLIAMS WILLIAM STEIG ANDREW ADAMSON ANDREW ADAMSON ET JOE STILLMAN ET J. DAVID STEM ET DAVID N. WEISS JEFFREY KATZENBERG ARON WARNER DAVID LIPMAN JOHN H. WILLIAMS ANDREW ADAMSON KELLY ASBURY CONRAD VERNON

PDI DreamWorks incendo WWW.SHREK2.COM DreamWorks Pictures

LA TRAME SONORE DE «SHREK 2» EN VENTE MAINTENANT

Mettant en vedette dans l'introduction du film la nouvelle chanson des Counting Crows «Accidentally in Love».

00589814

G À L'AFFICHE — CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓ — COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓ — CINÉ-ENTREPRISE JONQUIÈRE ✓

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE OU WWW.TRIBUTE.CA — Désolé, laissez-passer refusés — ✓ SON DIGITAL

Ben



Peanut



Philomène



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin express (7h00)		Le printemps... c'est tentant! / Dany Laferrière			Une émission couleur de Radio-Canada		L'Heure du midi		Cinéma / LE PARI (5) avec Didier Bourdon, Isabelle Ferron				Mon ange		Rémi	Sciences point com	Design manufacturier	On ne ment que 2 fois!	Aujourd'hui
TQS	Caféine (6h00)		Cinéma / LES BANLIEUSARDS ARRIVENT EN VILLE (5) avec Goldie Hawn, Steve Martin				Pub	Le Grand Journal			Pub		Dynastie		Les oiseaux se cachent pour mourir				Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Cinéma / DÉLITS D'INNOCENCE (5) avec Kate Jackson, Kristian Alfonso				Les Saisons de Clodine		Le TVA Midi	TVA en direct.com		La vie...	Boutique TVA (13h45)	Sunset Beach		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Le 17 heures	
TQc		Teletubbies	Kipper	Archibald le koala	Macaroni tout garni	Clifford	Charlie Brown	Bob Morane	Ramdam		Notre héros	Albert l'expert	Les Grands Documentaires / La Fosse aux requins		La Période de questions		Clifford	Peluche	Macaroni tout garni	Notre héros

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

VENDREDI 4 juin	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Aujourd'hui (17h30)	L'union fait la force	Une émission couleur de Radio-Canada		Tag		Caméra Témoin		Le Téléjournal/Le Point / 60e anniversaire du jour J		Cinéma / LUCIE AUBRAC (4) avec Carole Bouquet, Daniel Auteuil		
TQS	Le Grand Journal (17h00)		La Porte des étoiles		Cinéma / LÉGENDE URBAINE (5) avec Alicia Witt, Jared Leto				Le Grand Journal		Swing avec le Tigre	Kama Sutra	Cinéma / SUZANNE (6) avec Lisa Boyle
CJPM	Le TVA 18 heures	Sucré Salé / Ginette Reno	Ma sorcière bien-aimée	Les Arpents verts	Cinéma / L'AGENT FAIT LA FARCE: L'ODEUR DE LA PEUR (5) avec Leslie Nielsen, Priscilla Presley				Le TVA	Sucré Salé / Ginette Reno	Hollywood, le prix de la gloire / Dépendances (23h03)		Cinéma / JEU DE POUVOIR (5) (00h03)
TQc	Xcalibur	Ace London	Les Grands Documentaires / Histoires de mode - Imagination		À la di Stasio / Mezze		Macadam Sud	Fêtes fatales	Belle et Bum / Claude Léveillée, Natalie Choquette			Macadam Sud	La Période de questions
TV5	On a tout essayé (18h05)		Journal FR2	Thalassa / Escale au Portugal			Mémoires de Normandie		TV5 Le Journal	Passepart	Conversation	Écrans du monde	La Crim'
CANAL D	L'Enfer du feu / Des flammes meurtrières		Biographies / Andrew Cunanan		La Filière canadienne		Les Nouveaux Détectives / Sur la scène du crime		Dossiers FBI / Le Chat et la Souris		Sexe Réalité		Cinéma / INVASION USA
RDI	Le Journal RDI / RDI Junior (18h20)	Capital Actions	Le Monde	Entrée des artistes	Normandie: le chemin du pardon - Grands Reportages		Le Téléjournal/Le Point / 60e anniversaire du jour J		Cocaïne et Politique - America		Le Journal RDI		Le Téléjournal / Le Point
RDS	Sports 30 Magazine	Sports 30		Tennis / Roland-Garros					Sports 30		Le Monde du golf	Le Monde du sport Gillette	RDS Motorisé
S.E.	Le Salut (18h15)				Dead Like me		3 femmes pour un papillon			Extrême inconduite (22h25)			Nymphomanie (23h55)
VIE	Cuisinez avec Jean Soulard		Décore ta vie	Métamorphose	C'est ma vie		Les Mariées de Manhattan		Out à Montréal	Ça sex'plique	Diagnostic: inconnu		Cinéma / MARY HIGGINS CLARK...
SERIES+	Largo Winch		Brigade des mers		Brigade spéciale		La Loi & l'Ordre: crimes sexuels		Balko		Les Condamnées		Largo Winch
Z	Au-delà du réel		Métal hurlant		La Porte des étoiles		Alias		Robots Wars		Tremors		Twilight Zone
HISTORIA	Histoires de trains		Artisans de notre histoire / Gérald Larose		Sous-marins / Opérations en mer		L'Enfer du devoir		Cinéma / WEEKEND À ZUYDCOOTE (4) avec Jean-Paul Belmondo, Catherine Spaak				
ÉVASION	Odysseus	Tous les chemins mènent à l'art	Évasion quotidienne	Les Beaux Jardins	Plaisirs de Grèce	Un jour, un lieu	Reiselust	Zone limite	Maeva	Évasion quotidienne	Les Routes oubliées / La Birmanie		Odysseus
CBJET	Canada Now		On the Road Again	Just for Laughs Gags	Royal Canadian Air Farce	This Hour has 22 Minutes	CBC Winnipeg Comedy Festival		The National		The National (Update)	Cinéma / THE SHAWSHANK REDEMPTION (4) avec Tim Robbins, Morgan Freeman	
CFCF	News		Access Hollywood	eTalk Daily	Joan of Arcadia		Degrassi: The Next Generation		Law & Order		CTV News	News	Law & Order (00h05)
WVNY	The Simpsons	ABC News	Will & Grace		George Lopez	Married to the Kellys	Hope & Faith	Life with Bonnie	20/20 Friday		Frasier	Nightline (23h35)	Pub
WCAX	News		CBS Evening News	Entertainment Tonight	Joan of Arcadia		JAG		48 Hours Investigates		News	Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Dateline NBC				Las Vegas			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	BBC News	Nightly Business	The Newshour		Daniel O'Donnell Songs of Faith				He Touched me: The Gospel Music of Elvis Presley			BBC World News	Charlie Rose
FOX	Seinfeld	That '70s Show		Seinfeld	Cinéma / CATS AND DOGS (5) avec Alexander Pollock, Jeff Goldblum				Reba	What I Like about you	Grounded for Life	Run of the House	3rd Rock from the Sun
TSN	PGA Golf / The Memorial Tournament - 2e ronde (16h00)		Sportscentre	That's Hockey Playoff Edition	2004 French Open Tennis		Boxing / Brian Viloria - Gilberto Keb-Baas					Sportscentre	
SPNET	Hockeycentral	Sportsnetnews	Jamaal Magloire Northern Touch		Soccer / Under-19: Canada - Costa Rica				Baseball / Blue Jays - Athletics				
ARTV	Prise de vues	Moi et l'autre	Les Feux de la rampe / Catherine Frot		Silence, on court!		Cinéma / BARFLY (4) avec Mickey Rourke, Faye Dunaway				Ô Zone	Je t'aime à la FrancoFolie	L'Actors Studio
GLOBAL	Global News	Global National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	Cinéma / LUCKY DAY avec Amanda Donohoe, Tony Lo Bianco				20/20		Global News	Global Sports	Outer Limits (00h06)

Détente

Bridge

53 Mauvais atouts.

Quelques fois il faut négocier avec une couleur d'atout où il manque plusieurs gros honneurs.

Tous vulnérables.
Sud donneur

	♠ A 8 5 ♥ R 7 6 3 ♦ A D 7 ♣ D 9 2	
♠ R D 10 ♥ D V 10 9 ♦ 5 2 ♣ A R 7 4		♠ 2 ♥ 8 5 2 ♦ V 10 9 4 ♣ V 10 8 6 3
	♠ V 9 7 6 4 3 ♥ A 4 ♦ R 8 6 3 ♣ 5	

Ouest	Nord	Est	Sud
			Passe
1 TR	Contre	2 TR	3 PI
Passe	4 PI	Tous passent.	

Ouest entame de l'As de trèfle et fait le retour de la Dame de cœur. Votre plan de jeu ?

Le contrat sera facile si les piques sont 2-2, qu'Ouest détient un gros honneur de pique singleton ou que les carreaux divisent 3-3, à peu près 75 % de chance. Ce n'est pas trop mal. Sud peut se donner une chance supplémentaire. En effet il peut se permettre de perdre deux piques, à condition qu'il ne perde pas de carreau. Voici comment jouer: Il gagne le retour cœur dans sa main et joue petit pique des deux mains. Le retour cœur est gagné au mort et l'As de pique est encaissé. Il ne reste plus qu'à jouer carreau. Même si la défense coupe, il restera un atout au mort pour couper le quatrième carreau.

Performances de la semaine: 16-23 mai

20 mai:
Pascale Gaudreault et Yvan Lessard: 71,30 %

17 mai: Ulric Cyr et Mario Tremblay: 70,17 %

21 mai:
Carole Brassard et Patricia Verreault: 65,87 %

Félicitations!

Jean-François Boucher
bleuet2004@hotmail.ca

le QUOTIDIEN du Saguenay–Lac-Saint-Jean
progrès-dimanche
Un monde accessible...
Internet
www.cyberpresse.ca

Mot mystère

BANDE DESSINEE - Un mot de 6 lettres

S	T	A	A	R	Y	A	K	A	R	I	E	B	E	G
F	R	E	D	I	L	N	I	M	B	U	S	R	M	A
T	I	C	E	R	L	I	O	L	I	V	I	E	E	G
I	P	U	C	E	E	V	A	E	Z	A	M	G	L	A
N	N	O	O	N	K	U	L	G	N	N	A	E	U	H
T	O	C	R	S	Z	A	I	E	O	C	G	R	O	C
I	R	A	P	I	F	C	R	N	G	E	E	G	G	A
N	E	D	E	E	M	E	E	D	O	E	N	R	N	T
N	S	R	Z	L	P	A	X	E	U	I	I	A	A	A
T	I	E	B	O	B	I	R	E	D	E	S	S	I	N
S	E	M	O	C	F	I	C	T	I	O	N	O	O	O
E	R	C	N	E	W	P	J	H	C	H	E	R	E	T
R	R	Y	D	A	V	O	D	E	A	U	T	E	U	R
O	N	I	U	Q	U	I	C	K	F	B	I	L	A	L
F	H	O	C	H	E	T	K	L	A	F	E	L	I	X

ANGOULEME
AUTEUR
BILAL
BOB
BREGER
CADRE
CAUVIN
CHERET
COMES
COOPER
DAVODEAU
DECOR
DERIB
DESSIN
DINGO
ECOLE
EISNER
ERIC
FALK
FELIX
FICTION
FOREST
FRED
GAG
GEBE
GRAS
HOCHET
IDEFIX
IMAGE
IZNOGOUD
JEFF
KELLY
LAUZIER
LEGENDE
LIRE
NATACHA
NIMBUS
OLIVIE
PICHA
PIF
PUCE
QUICK
QUINO
RAMIRO
RECIT
REISER
RIRE
SERON
SIEGEL
SOREL
TAAR
TINTIN
VANCE
WEN
YAKARI
ZEP

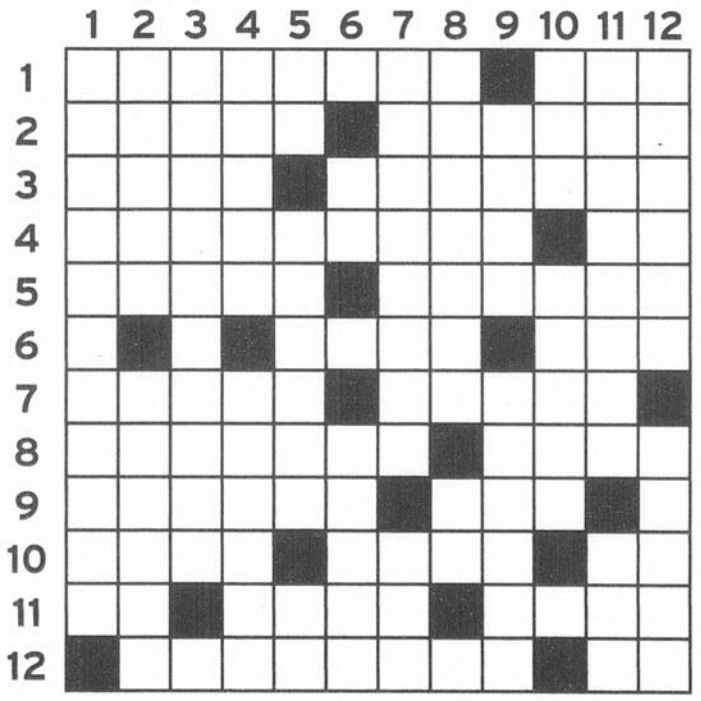
Solution du dernier problème : GROPIUS

4 mai 2004 No 584

Mots croisés

HORIZONTALEMENT

1 Mémorable - Fait planer.
2 Effluve - Petite concrétion sphérique.
3 Couleur pourpre pâle d'une fleur - Se manifester brusquement.
4 Déclarer avec force son opposition - Avant de prendre le dîner.
5 Appeler de loin - Canal du corps humain.
6 Insolite - Planches.
7 Planchette de bois - Il fit régner la terreur à Rome.
8 Qui a une direction déterminée - Personnes ignorantes.
9 Excavation naturelle dans la roche - Mamelle de la vache.
10 Célèbre bataille - À une heure avancée - Révérend père.
11 Pour unir deux mots - Vétille - Pour mettre des lunettes.
12 Abasourdies - Indique la manière.



4 juin 2004 MC888

VERTICALEMENT

1 Aspect général du corps humain.
2 Aime avec passion - Décisions juridiques.
3 Décision prise avec la volonté de s'y tenir.
4 Action de chercher - Larve des amphibiens.
5 Près d'Éridou - Rôdaillent - C'est-à-dire.
6 Te trouves dans un lieu - Boire au sein.
7 Pièce instrumentale d'un caractère rêveur et mélancolique - Grison.
8 Pas interdite - Praséodyme.
9 Dieu protecteur du foyer domestique - Sans souplesse.
10 On s'y repose - Grosses mouches.
11 Corps gras - Impasse.
12 Couche moyenne de la peau (pl.) - Arbre résineux.

Solution du nº 887

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	P	R	O	C	H	E	S	■	A	I
2	A	B	R	E	V	I	A	T	I	O	N	S
3	T	A	I	G	A	■	B	U	L	L	E	S
4	T	U	E	■	L	A	I	D	■	E	A	U
5	A	C	■	C	E	L	T	E	S	■	N	E
6	C	H	E	R	■	L	E	■	C	E	T	■
7	H	E	L	I	C	E	■	O	I	S	I	F
8	E	■	I	M	A	G	I	N	E	S	■	I
9	R	E	M	I	S	E	S	■	R	A	T	A
10	■	M	I	N	E	R	A	L	■	Y	E	N
11	G	E	N	E	R	■	R	E	V	E	■	C
12	D	U	E	L	■	A	D	V	E	R	S	E

Ciné-télé

VENDREDI 04 JUIN

9h00

TQS — LES BANLIEUSARDS ARRIVENT EN VILLE **925425** (5) (The Out-of-Towners), É.-U. 1999. Comédie de Sam Weisman avec Goldie Hawn, Steve Martin et John Cleese. – Un couple du Midwest connaît diverses mésaventures lors d'un séjour à New York. (2h)

CJPM -CFER — DÉLITS D'INNOCENCE **87839** (5) (What Happened to Bobby Earl?), É.-U. 1996. Drame de Bradley Wigor avec Kate Jackson, Kristian Alfonso et Drew Ebersole. – Une mère tente de découvrir la vérité sur la disparition de son fils qui avait de mauvaises fréquentations. (2h)

12h30

CKTV — LE PARI **649520** (5) Fr. 1997. Comédie réalisée et interprétée par Didier Bourdon et Bernard Campan avec Isabelle Ferron. – Les tribulations de deux beaux-frères qui font le pari de cesser de fumer. (2h)

20h00

TQS — LÉGENDE URBAINE **652029** (5) (Urban Legend), É.-U. 1998. Drame d'horreur de Jamie Blanks avec Alicia Witt, Jared Leto et Rebecca Gayheart. – Une jeune étudiante est menacée par un mystérieux tueur qui s'inspire de légendes urbaines pour commettre ses crimes. (2h)

CJPM -CFER — L'AGENT FAIT LA FARCE: L'ODEUR DE LA PEUR **20907** (5) (The Naked Gun 2 1/2: The Smell of Fear), É.-U. 1991. Comédie policière de David Zucker avec Leslie Nielsen, Priscilla Presley et George Kennedy. – Un policier gaffeur découvre qu'un célèbre savant connu pour ses positions écologiques a été remplacé par un sosie à la solde des industries polluantes. (2h)

23h00

CKTV — LUCIE AUBRAC **4032636** (4) Fr. 1997. Drame historique de Claude Berri avec Carole Bouquet, Daniel Auteuil et Jean-Roger Milo. – Durant la Deuxième Guerre mondiale à Lyon, l'épouse d'un résistant détenu par les nazis échafaude un audacieux plan pour le libérer. (2h20)

00h00

TQS — SUZANNE **268969** (6) (I Like to Play Games), É.-U. 1995. Drame érotique de Moctezuma Lobato avec Lisa Boyle, Ken Steadman et James DiZazzo. – Un homme qui semble avoir trouvé la partenaire idéale pour ses jeux érotiques se demande si celle-ci ne va pas l'entraîner bien au-delà. (2h)

CANAL D — INVASION USA **3246495** (6) É.-U. 1985. Drame de J. Zito avec Chuck Norris, Richard Lynch et Melissa Prophet. – Des terroristes qui ont débarqué sur les côtes américaines sont mis hors d'état de nuire par un ancien agent de la CIA. (2h30)

CANAL VIE — MARY HIGGINS CLARK: SOUVIENS-TOI **3010389** (4) (Remember Me), É.-U. 1995. Drame de Michael Switzer avec Kelly McGillis, Shanna Reed et Cotter Smith. – Un avocat et son épouse romancière, qui ne se remet pas de la mort accidentelle de leur fils, s'installent pour l'été dans une demeure apparemment hantée.

00h03

CJPM -CFER — JEU DE POUVOIR **78872** (5) (White Man's Burden), É.-U. 1995. Drame social de D. Nakano avec John Travolta, Harry Belafonte et Kelly Lynch. – Dans une Amérique imaginaire où les Noirs sont plus favorisés que les Blancs, un homme de race blanche récemment congédié kidnappe son ancien employeur noir. (2h)

Horoscope

VENDREDI 4 JUIN 2004

Bélier (21 mars au 19 avril): Le passage de la Lune en Capricorne pourrait momentanément tendre vos relations. Évitez de céder aux caprices d'une personne de votre entourage; cela risquerait de créer un mauvais précédent. Si vous parvenez à lui tenir tête, elle vous respectera d'autant plus et modifiera son comportement à votre endroit. Et en soirée, la chance pourrait vous faire un clin d'oeil.

Taureau (20 avril au 20 mai): Ne permettez pas à un conflit qui vous oppose à un collègue d'affecter votre concentration quant à l'exécution d'un projet. Si vous pensez que vos co-équipiers ne travaillent pas autant qu'ils le devraient, commencez par leur montrer l'exemple. En attendant, quelqu'un de haut placé remarquera votre excellence et votre dévouement. Et vous récolterez ce que vous avez semez.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): L'éloquence de votre discours devrait vous ouvrir des portes. Le Soleil et Vénus en Gémeaux! Période idéale pour rallier des appuis à une cause qui vous tient à coeur. Si vous prenez l'initiative, les changements que vous proposerez auront des répercussions positives. Mais ne laissez pas quelqu'un de négatif vous décourager ou vous dissuader de poursuivre votre objectif.

Cancer (22 juin au 22 juillet): La Lune rend visite à votre Signe opposé, le Capricorne, et malgré les tensions, permettez-vous de faire ce qui vous tient à coeur. Faites-vous confiance et osez entreprendre des démarches audacieuses. Les autres devraient se montrer réceptifs à vos besoins. Mais sans vous contenter de demi-mesures, soyez toutefois réaliste dans vos demandes.

Lion (23 juillet au 22 août): Les aspects qui régissent actuellement le zodiaque vous permettront d'obtenir des appuis relativement à la poursuite d'objectifs financiers ou immobiliers. Parallèlement, votre voix devrait enfin se faire entendre au sein d'un groupe auquel vous appartenez. Si vous parlez honnêtement, sans insister, vous serez même en mesure de convaincre des personnes... opiniâtres.

Vierge (23 août au 22 septembre): Un acte d'humilité pourrait vous rapporter beaucoup aujourd'hui. Vous pourrez découvrir un nouveau bonheur en vous libérant de certains comportements motivés par l'orgueil. Ce signe de cheminement spirituel ne passera pas inaperçu et vous vaudra l'admiration d'une personne à laquelle vous tenez. Rencontre agréable lors d'une sortie ou d'une occasion sociale.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Les contrariétés seront possibles tant que la Lune se trouvera au carré de votre Signe, en Capricorne. L'impatience de quelqu'un pourrait vous presser et désorganiser votre routine. Au lieu de vous dépêcher et de vous laisser intimider, vous auriez intérêt à expliquer calmement que vous avez besoin d'un peu plus de temps. Le dialogue devrait apaiser les tensions.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Une nouvelle occupation qui semble prendre de plus en plus d'importance dans votre grille horaire, pourrait avoir pour effet d'insécuriser certains de vos proches. Plusieurs personnes seront susceptibles de croire que vous ne vous intéressez plus à elles. Démontrez-leur qu'elles ont encore une place dans votre coeur en posant un geste concret.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Vous devriez immédiatement vous débarrasser d'un doute qui vous hante l'esprit. S'il y avait vraiment une raison de vous inquiéter, vous en auriez la certitude. Profitez de cette journée pour chasser vos soucis et pour vous divertir en compagnie des personnes que vous préférez. En soirée, la chance risque même de se manifester d'une façon ou d'une autre.

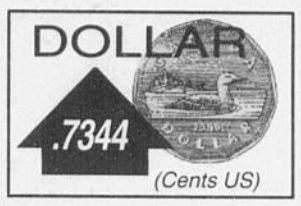
Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Aujourd'hui, le parcourt de la Lune dans votre Signe pourrait contribuer à vous rendre plus vulnérable. Un vendredi où un rendez-vous sera probablement plus intense ou même passionné. Malgré l'émotion, vous devriez peut-être en profiter pour faire les premiers pas vers quelqu'un qui vous attire ou pour raviver la ferveur d'une relation existante.

Verseau (20 janvier au 18 février): Vous devriez vous libérer immédiatement de tout sentiment de culpabilité. Du moment que vous ne mentez pas délibérément à quelqu'un, vous n'avez rien à vous reprocher. Si votre comportement déplait à une personne de votre entourage, cela ne vous appartient pas. Laissez les autres régler leurs propres problèmes et vivez pleinement votre instant présent.

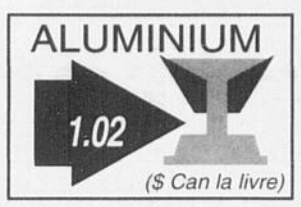
Poissons (19 février au 20 mars): L'influence bénéfique de Saturne et de Mars en Cancer pourrait maintenant rendre vos idées plus intéressantes aux yeux d'autrui. Des individus sceptiques devraient enfin vous prendre au sérieux. Étape propice pour solliciter des appuis ou pour présenter un projet à un groupe d'investisseurs potentiels. Grâce à Uranus en Poissons, les choses peuvent évoluer rapidement.

LE RYTHME DES AFFAIRES









Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	459.64 $	-1.69 $	84178000
S&P/TSX 300	8329.12 $	-45.71 $	138506000
CDNX	1581.57 $	-11.80 $	20526000
DOW JONES	10195.91 $	-67.06 $	160990000
NASDAQ/USA	1960.26 $	-28.72 $	0
NASDAQ/Canada	445.61 $	-9.09 $	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	9.69 $	9.57 $	9.60 $	0.00 $
Air Canada	AC	1.20 $	1.10 $	1.20 $	0.06 $
Alcan Incorporated	AL	54.76 $	53.80 $	54.04 $	-0.51 $
Aliant Inc.	AIT	26.95 $	26.60 $	26.64 $	-0.02 $
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	23.50 $	23.27 $	23.40 $	0.00 $
Alterna	ATF	0.05 $	0.05 $	0.05 $	0.00 $
Amisk	AS.A	0.00 $	0.00 $	0.80 $	0.00 $
Arc Energie	AET.UN	14.78 $	14.58 $	14.60 $	-0.16 $
Bank of Montreal	BMO	53.50 $	53.10 $	53.27 $	0.03 $
Bank of Nova Scotia	BNS	34.50 $	34.02 $	34.47 $	0.24 $
Barrick Gold Corp	ABX	28.06 $	27.32 $	27.39 $	-0.54 $
BCE Emergis Inc.	IFM	5.03 $	4.76 $	5.03 $	0.23 $
BCE Inc.	BCE	27.39 $	27.00 $	27.30 $	0.20 $
Bell Canada Int'l	BI	4.23 $	4.22 $	4.23 $	0.01 $
Bennett Environmental Inc.	BEV	18.25 $	17.92 $	18.24 $	0.49 $
Bombardier CL A	BBD.A	4.79 $	4.50 $	4.70 $	0.24 $
Bombardiers Inc.	BBD.B	4.77 $	4.47 $	4.72 $	0.25 $
CAE Inc	CAE	5.60 $	5.46 $	5.50 $	-0.06 $
Cambior	CBJ	3.62 $	3.38 $	3.45 $	-0.16 $
Campbell Res.	CCH	0.62 $	0.60 $	0.62 $	0.01 $
Canadian Natural Res.	CNQ	37.20 $	35.26 $	35.50 $	-1.10 $
Canadian Oil Sands	COS.UN	42.68 $	41.25 $	41.35 $	-1.25 $
Canadian Pacific Railway	CP	31.06 $	30.65 $	30.79 $	0.01 $
Canadian Tire	CTR.A	46.35 $	45.60 $	45.90 $	0.15 $
Canadian Western Bank	CWB	40.90 $	40.31 $	40.55 $	-0.30 $
Canam Manac Group	CAM.A	0.00 $	0.00 $	4.69 $	0.00 $
Canfor	CFP	15.17 $	14.80 $	15.10 $	-0.08 $
Cascades Inc.	CAS	14.05 $	13.80 $	14.00 $	0.21 $
CGI Group Inc.	GIB.A	8.38 $	8.16 $	8.22 $	-0.14 $
CIBC	CM	66.07 $	64.95 $	65.05 $	-0.54 $
CN Railway Company	CNR	54.42 $	53.74 $	54.40 $	0.70 $
Cogeco Cable Inc.	CCA	21.34 $	21.05 $	21.34 $	-0.05 $
Cossette Com. Group	KOS	15.30 $	14.74 $	15.30 $	0.55 $
CP Ships	TEU	23.85 $	23.60 $	23.79 $	0.09 $
Dofasco Inc.	DFS	37.81 $	36.85 $	37.20 $	0.30 $
Domtar	DTC	17.30 $	17.10 $	17.13 $	-0.12 $
Eiger tech.	AXA	0.52 $	0.48 $	0.50 $	0.00 $
Emera	EMA	17.03 $	16.82 $	16.85 $	-0.15 $
Enerplus	ERF.UN	34.95 $	34.81 $	34.83 $	-0.07 $
Falconbridge Ltd	FL	31.43 $	30.45 $	30.62 $	-0.68 $
Four Seasons Hotels	FSH	72.13 $	71.75 $	71.75 $	-0.36 $
Gaz Metropolitain	GZM.UN	20.30 $	20.05 $	20.10 $	-0.07 $
GEAC Computer Corp	GAC	8.49 $	8.39 $	8.42 $	-0.09 $
Great-West Lifeco	GWO	49.20 $	48.30 $	48.65 $	-0.75 $
Hudson's Bay	HBC	13.50 $	13.32 $	13.34 $	-0.14 $
Imperial Oil	IMO	61.40 $	60.40 $	60.79 $	-0.11 $
Inco Limited	N	44.66 $	44.00 $	44.10 $	-0.22 $
Industrial Alliance	IAG	44.49 $	44.16 $	44.49 $	0.29 $
Investors Group	IGI	34.50 $	33.67 $	33.71 $	-0.54 $
Jean Coutu Group	PJC.A	19.20 $	18.98 $	19.05 $	-0.18 $
Laurentian Bank	LB	27.18 $	26.93 $	27.00 $	-0.10 $
Loblaws Cos.	L	63.45 $	62.85 $	62.85 $	-0.60 $
Maax Inc.	MXA	22.47 $	22.45 $	22.45 $	0.00 $
Magna International	MG.A	111.38 $	109.59 $	111.38 $	0.73 $
Manitoba Telcom	MBT	47.49 $	46.35 $	47.00 $	0.40 $
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	12.30 $	12.11 $	12.11 $	-0.06 $
Metro Inc.	MRU.A	18.44 $	18.30 $	18.36 $	0.03 $
Molson Inc.	MOL.A	31.64 $	31.30 $	31.45 $	0.35 $
National Bank	NA	44.60 $	44.06 $	44.15 $	-0.09 $
Noranda Inc	NRD	22.80 $	22.32 $	22.32 $	-0.26 $
Nortel Networks	NT	5.21 $	5.00 $	5.09 $	-0.14 $
Nova Chemicals Corp.	NCX	36.65 $	36.23 $	36.45 $	0.27 $
Pangeo Pharma	PIL	0.00 $	0.00 $	0.29 $	0.00 $
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	1.90 $	1.89 $	1.89 $	-0.01 $
Petro-Canada	PCA	59.50 $	58.37 $	58.60 $	-0.20 $
Placer Dome	PDG	21.38 $	20.55 $	20.60 $	-0.50 $
Potash Corp	POT	120.00 $	117.69 $	117.69 $	-2.15 $
Power Corp.	POW	52.95 $	52.25 $	52.35 $	-0.60 $
Power Financial	PWF	54.80 $	54.40 $	54.60 $	-0.06 $
Precision Drilling Corp.	PD	60.65 $	58.70 $	59.00 $	-1.19 $
Pro AMS	PAM.UN	19.94 $	19.87 $	19.94 $	0.04 $
Quebecor Inc.	QBR.B	27.68 $	27.22 $	27.60 $	0.30 $
Quebecor World	IQW	28.00 $	27.62 $	27.85 $	0.15 $
Rogers Comm. Inc.	RCI.B	26.05 $	25.88 $	25.97 $	0.09 $
Royal Bank	RY	59.59 $	58.92 $	59.15 $	-0.13 $
Saputo Inc.	SAP	32.50 $	31.00 $	31.58 $	-0.72 $
Sears Canada	SCC	17.74 $	17.39 $	17.49 $	-0.06 $
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	8.82 $	8.70 $	8.82 $	0.07 $
Shaw Communications	SJR.B	24.31 $	23.88 $	24.00 $	0.02 $
Shell Canada	SHC	63.64 $	62.52 $	62.95 $	-0.25 $
Sleeman Breweries Ltd	ALE	12.69 $	12.18 $	12.25 $	-0.23 $
SNC-Lavalin	SNC	48.90 $	48.20 $	48.64 $	-0.16 $
Sobeys Inc.	SBY	28.70 $	28.15 $	28.26 $	-0.34 $
Stelco Inc.	STE.A	0.56 $	0.55 $	0.55 $	-0.01 $
Sun Life financial	SLF	37.59 $	37.05 $	37.25 $	0.00 $
Suncor Energy Inc.	SU	33.35 $	32.30 $	32.48 $	-0.44 $
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	25.00 $	24.92 $	25.00 $	0.00 $
Talisman Energy Inc.	TLM	27.92 $	25.89 $	27.00 $	-0.25 $
TD Bank	TD	46.24 $	45.80 $	45.89 $	-0.09 $
Teck Cominco Corp.	TEK.B	23.68 $	22.35 $	22.35 $	-1.03 $
Telus Corporation	T	23.06 $	22.70 $	22.90 $	0.05 $
Tembec	TBC	11.01 $	10.85 $	10.91 $	-0.11 $
Torstar Corp.	TS.B	26.75 $	26.56 $	26.74 $	-0.02 $
Transalta Corporation	TA	16.86 $	16.60 $	16.81 $	0.06 $
Transat AT	TRZ	15.66 $	15.25 $	15.54 $	0.04 $
Transcanada Pipe	TRP	26.87 $	26.65 $	26.69 $	-0.06 $
Transcanada Power	TPL.UN	31.45 $	30.55 $	30.80 $	0.10 $
Transcontinental Inc.	TCL.A	24.15 $	23.60 $	23.80 $	0.05 $
Trisec Canada Inc.	TZC	18.92 $	18.70 $	18.70 $	-0.05 $
Unifort	UNF.A	0.88 $	0.80 $	0.80 $	-0.03 $
Van Houtte Inc.	VH	15.25 $	14.80 $	15.25 $	0.27 $
Wescast Industries	WCS.A	33.00 $	32.10 $	32.10 $	-0.90 $
Weston George Ltd	WN	89.65 $	88.90 $	89.59 $	0.10 $

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	5.09 $	-0.14 $	16264046
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	4.72 $	0.25 $	14048109
WHEATON RIVER	WRM	3.98 $	0.11 $	13245459
ABITIBI	A	9.60 $	0.00 $	11354309
IAMGold Corp	IMG	7.43 $	-0.21 $	6109789
BANK OF NOVA	BNS	34.47 $	0.24 $	3291030
Royal Bank Of Cda	RY	59.15 $	-0.13 $	2842820
TAHERA CORP	TAH	0.34 $	-0.01 $	2654620
Patheon Inc	PTI	11.80 $	-1.52 $	2384478
TALISMAN ENERGY	TLM	27.00 $	-0.25 $	2157265

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ALLSTREAM INC	ALR.A	74.48 $	3.48 $	727
ALLSTREAM INC	ALR.B	74.00 $	2.19 $	234900
VIVENDI UNIVERSAL	VUE	35.95 $	1.18 $	884
CAMECO CORP	CCO	71.35 $	1.10 $	258924
ARBOR MEMORIAL SVC	ABO.A	18.00 $	1.00 $	6200
WINPAK LTD	WPK	103.00 $	1.00 $	226

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
TERASEN INC	TER	23.62 $	-23.78 $	23697
RESEARCH IN MOTION	RIM	76.50 $	-4.29 $	507939
GLOBAL	FCX	17.90 $	-3.39 $	9775
RESEARCH IN MOTION	RIM.U	58.25 $	-2.31 $	5000
POTASH CORP	POT	117.69 $	-2.15 $	40626
Weyerhaeuser Cda	WYL	81.10 $	-1.90 $	124

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	3.35 $	-0.06 $	33316500
NORTEL NETWORKS	NT	3.72 $	-0.11 $	25589700
TEXAS INSTRUMENTS	TXN	24.34 $	-0.84 $	18839000
PFIZER INC	PFE	35.55 $	-0.19 $	15793700
GENERAL ELECTRIC	GE	31.00 $	-0.10 $	15553000
MOTOROLA INC	MOT	19.30 $	-0.73 $	14966100
NETWORK ASSOCIATES	NET	17.52 $	0.77 $	12165400
MICRON TECHNOLOGY	MU	14.05 $	-0.70 $	11825900
CITIGROUP	C	46.36 $	-0.67 $	10083800
WAL-MART STORES	WMT	56.60 $	0.25 $	9752900

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
TALBOTS INC	TLB	38.31 $	3.30 $	1882600
AETNA INC	AET	84.88 $	2.52 $	3140700
CONSUMERS ENERGY	CMS.PR.B	68.90 $	2.24 $	240
BRIGGS & STRATTON	BGG	85.43 $	2.03 $	1060200
ARCH COAL INC 5PC	ACI.PR	86.22 $	1.96 $	100
FRONTLINE LTD	FRO	38.69 $	1.89 $	738600

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	88850.00 $	-900.00 $	50
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	2953.00 $	-40.00 $	11300
MOBILE TELESYS	MBT	113.97 $	-5.03 $	333200
CHICAGO MERCANTILE	CME	118.45 $	-4.75 $	727900
REGAL	RGC	17.89 $	-4.03 $	2098300
ALUMINUM CORP OF	ACH	52.15 $	-3.15 $	209700

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
INTEL CORP	INTC	27.41 $	-0.60 $	56527704
ORACLE CORPORATION	ORCL	10.97 $	-0.18 $	53652297
MICROSOFT CORP	MSFT	25.89 $	-0.24 $	45946523
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	22.33 $	-0.08 $	38836046
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	4.18 $	-0.20 $	34352952
APPLIED MATERIALS	AMAT	18.58 $	-0.47 $	26547307
SIRIUS SATELLITE	SIRI	3.08 $	-0.09 $	23834833
TRICO MARINE	TMAR	0.55 $	0.20 $	21464233
YAHOO! INC	YHOO	31.20 $	-0.36 $	18513311
NOVELL INC	NOVL	7.70 $	-0.98 $	15935764

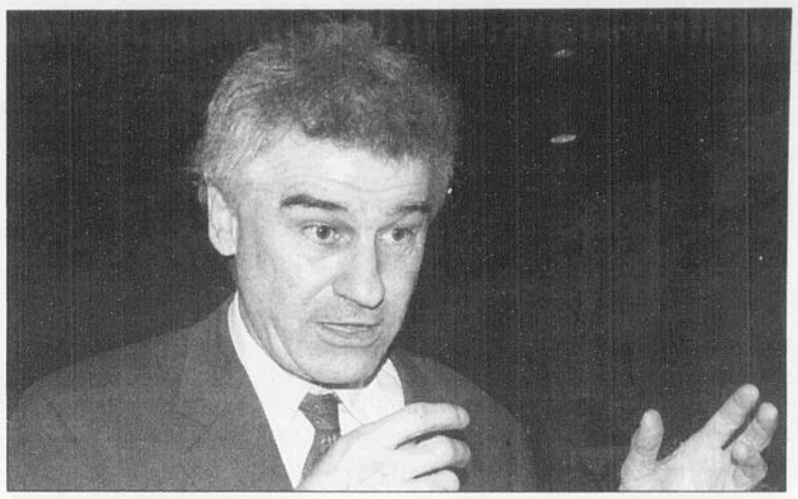
Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MIDDLETON DOLL CO	DOLLP	15.97 $	2.47 $	4960
ALLSTREAM CL A VTG	ALLSA	54.63 $	2.39 $	1800
CV THERAPEUTICS	CVTX	15.53 $	2.32 $	14777848
BLUE NILE INC	NILE	39.98 $	1.78 $	498203
STAGE STORES WTS A	STGSW	23.75 $	1.75 $	1900
ALLSTREAM CL B LTD	ALLSB	54.27 $	1.68 $	341503

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
RESEARCH IN MOTION	RIMM	112.20 $	-6.77 $	9855661
MGP INGREDIENTS	MGPI	34.46 $	-6.43 $	1424135
OSI	OSIP	77.00 $	-3.89 $	3603541
INFOSPACE	INSP	35.75 $	-2.80 $	1119501
SILICONIX INC	SILI	46.02 $	-2.74 $	24873
MILLEA HOLDINGS	MLEA	65.50 $	-2.74 $	30273

Données fournies par Décision-Plus
www.decisionplus.com



VISION - L'économiste Marc-Urbain Proulx a reconnu, lors d'un séminaire organisé par le mouvement Vision Saguenay 2005, «la dominance de la culture ouvrière versus la culture entrepreneuriale dans la région».

(Archives)

Entrepreneurship vs emploi

Le terrain glissant du syndicalisme

par Mélyssa Gagnon

JONQUIÈRE (MG) - Selon l'économiste Saguenéenne Nataly Riverin, les maisons d'enseignement de la région devraient mettre plus d'emphase sur la promotion de la culture entrepreneuriale afin que les jeunes développent le leadership nécessaire afin de se lancer en affaires.

Invitée à prononcer une conférence dans le cadre d'un séminaire organisé conjointement par le mouvement Vision Saguenay 2025 et le cégep de Jonquière dans le but de poursuivre la réflexion collective entourant l'avenir de la région, Mme Riverin a fait part de son souhait que les enseignants en fassent davantage pour stimuler les habiletés entrepreneuriales de leurs étudiants. «Parler d'entreprenariat doit devenir un réflexe pour les enseignants. Ils sont les plus proches des étudiants et il faut les sensibiliser à ce sujet», d'indiquer Mme Riverin.

Soulignant qu'à peine 12 pour cent de la population Québécoise est propriétaire ou dirigeante d'une entreprise, Mme Riverin a lancé un appel à l'aide aux enseignants d'aujourd'hui, leur demandant de «cultiver l'excellence, d'encourager et de développer les capacités de leurs élèves et de favoriser les échanges sur le sujet de l'entreprenariat». La conférencière a profité de la tribune qui lui était offerte pour mettre en relief l'importance de véhiculer les «croyances et valeurs» nécessaires à la culture entrepreneuriale.

La nécessité de mobiliser les entrepreneurs régionaux afin qu'ils puissent stimuler les jeunes et leur fournir un modèle a aussi été identifiée par Mme Riverin.

Syndicats

La question de la culture syndicale, fortement présente au Saguenay-Lac-Saint-Jean, a également été abordée par des membres de l'auditoire lors du séminaire intitulé «Comment l'éducation peut-elle contribuer à forger l'identité individuelle et collective». Évoquant «l'attitude de salariés» propre à la région, Jean Fortin, un enseignant en Art et technologie des médias, s'est rendu au micro pour déplorer le fait «qu'au lieu d'entreprendre, on s'attend à ce que les gens interviennent pour nous».

«Il faut renverser la mentalité régionale faisant que la population du Royaume attend toujours les bienfaits du roi», a-t-il déclaré.

Terrain

Évitant pour sa part de s'aventurer sur le terrain glissant que représente le syndicalisme au Saguenay-Lac-Saint-Jean, l'économiste Marc-Urbain Proulx a toutefois reconnu «la dominance de la culture ouvrière versus la culture entrepreneuriale dans la région», une situation que la population régionale n'aura d'autre choix que de changer.

«Quand les grandes entreprises ne créent plus d'emplois, c'est un signe qu'il y a définitivement un nouvel équilibre à rechercher. Nous devons poursuivre notre réflexion collective, s'ouvrir et s'organiser afin de trouver des solutions pour l'avenir de la région», propose M. Proulx.

Gaspésia

Jusqu'au 2 septembre

MONTRÉAL (PC) - Le refus du Fonds de solidarité FTQ de débourser pour assurer l'entretien du chantier de Papiers Gaspésia obligera le contrôleur Pierre Laporte à redoubler d'efforts pour trouver un repreneur potentiel sérieux plus rapidement que prévu.

A sa demande, l'ordonnance du tribunal protégeant le projet de ses créanciers n'a été prolongée que jusqu'au 2 septembre. Mercredi, le responsable du dossier chez Ernst&Young avait pourtant obtenu l'appui des créanciers pour poursuivre ses démarches jusqu'à la fin de ce mois.

Il en coûte environ 1 million $ par mois pour assurer la sécurité du chantier, protéger l'équipement contre les intempéries et payer le salaire des quelques cadres qui demeurent à l'emploi de Papiers Gaspésia.

Certification ISO/TS16949

Alumiform répond aux normes de l'automobile

par Denis Villeneuve

Chicoutimi (DV) - Malgré les difficultés qu'elle rencontre depuis deux ans et demi pour percer le marché de l'extrusion d'aluminium, l'entreprise chicoutimienne Alumiform se positionne pour faire des affaires avec les grands fabricants d'automobiles dans le monde.

L'entreprise dirigée par l'homme d'affaires Frédéric Allard s'apprête à recevoir d'ici la mi-juin les papiers qui confirmeront que l'usine reçoit la certification ISO/TS16949, une première au Québec pour des installations qui désirent approvisionner les grands fabricants d'automodiles.

Selon les explications fournies par M. Allard, il s'agit d'un développement important puisque la norme ISO/TC16949 a été élaborée par l'International Automotive Task Force (IATF) qui regroupe les principaux fabricants d'automobiles, qu'ils soient américains, japonais ou européens. Cette norme internationale précise les exigences des systèmes de qualité appliqués aux principaux processus opérationnels de l'industrie automobile, conception/développement, production et installation.

DaimlerChrysler a demandé à ses fournisseurs de rencontrer cette norme avant le 1 juillet 2004 alors que GM et Ford ont imité leur concurrent sans préciser de date. Chose certaine, la norme ISO/TS 16949 est en voie de devenir la norme internationale de l'industrie automobile.

Invité à commenter le développement d'Alumiform, M. Allard reconnaît que la tâche n'est pas facile. «On éprouve des difficultés, mais il est certain que de percer le marché de l'automobile représente une tâche immense. Il faut d'abord obtenir l'approbation des nouveaux fournisseurs des fabricants, rencontrer leurs normes, mais nous ne sommes pas morts.»

Au cours des dernières semaines, Alumiform a dû procéder à une dizaine de mises à pied afin de s'ajuster à un carnet de commande en baisse. «Ce matin, au moment où je vous parle, ces employés ont tous été réembauchés et j'aurais besoin de gens diplômés en métallurgie ou de diplôme secondaire avec une bonne tête». Alumiform produit actuellement des profilés creux en aluminium destinés aux équipements de transfert de chaleur comme des transformateurs, des évaporateurs et des condensateurs. «Nous avons signé un contrat d'approvisionnement avec SKL de Jonquière, qui produit des radiateurs destinés aux camions hors route», a commenté M. Allard.

L'usine chicoutimienne a la capacité de transformer 20 millions de livres d'aluminium annuellement. M. Allard estime qu'elle en transforme présentement un demi-million de livres. «L'usine n'est pas tout à fait rentable, mais 2004 sera notre année puisqu'on est très près de l'atteindre».

M. Allard considère que pour la soixantaine d'employés d'Alumiform, ils s'agira d'une étape importante compte tenu qu'il y a deux ans et demi, l'usine démarrait ses activités.

Bois d'oeuvre

Les droits punitifs réduits de moitié

MONTRÉAL (PC) - Le département américain du Commerce a réduit de moitié, jeudi, les droits punitifs sur le bois d'oeuvre canadien, mais cette décision préliminaire change somme toute peu de choses pour les producteurs canadiens, qui n'y voient qu'une victoire morale.

Le département du Commerce ramène à 13,2 pour cent au total, par rapport à 27,2 pour cent actuellement, les droits compensatoires et antidumping sur le bois d'oeuvre canadien.

Cette révision par le département du Commerce est toutefois préliminaire et n'entrera en vigueur qu'après une décision finale, en décembre. Rien ne va donc changer avant six mois au plus tôt pour les producteurs canadiens, qui ont déjà versé plus de 2 milliards $ depuis l'imposition de ces droits, en mai 2002.

Selon Carl Grenier, du Conseil du libre-échange pour le bois d'oeuvre, la révision annoncée jeudi devrait également faire l'objet d'une contestation de la part de l'industrie américaine du bois d'oeuvre.

Dans le cas où la décision de réduire les droits de moitié serait maintenue par le département du Commerce, en décembre, son application serait de toute façon de courte durée, croit M. Grenier, puisque l'industrie canadienne du bois d'oeuvre est confiante d'obtenir au début de l'année prochaine une victoire définitive devant un tribunal commercial issu de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA). Une telle victoire aurait pour effet d'annuler tous les droits imposés par les Américains sur le bois d'oeuvre canadien.

Ce tribunal de l'ALENA a déjà statué, à la fin du mois d'avril, qu'il n'existe «aucune preuve fondée» que les exportations canadiennes de bois constituent «une menace de préjudice» pour l'industrie américaine, comme cette dernière le prétend.

«Il y a de bonnes chances que durant l'été, probablement en juillet, le tribunal spécial de l'ALENA va ordonner que soit renversée la détermination de menace de préjudice», a précisé M. Grenier dont l'organisme représente les plus grandes compagnies forestières canadiennes.

M. Grenier a également souligné que les négociations reprendront la semaine prochaine, à Washington, en vue d'obtenir un règlement négocié à ce conflit commercial.

Selon le ministre fédéral du Commerce international, Jim Peterson, la plus récente décision du département du Commerce «prouve que les droits qui avaient été imposés à l'industrie canadiennes étaient déraisonnables».



ANIMATION - Le chanteur Chantois s'est chargé du volet animation lors du grand regroupement des CPE qui se déroulait au Centre Georges Vézina et auquel 1650 bambins ont participé.

Fête des CPE

Plus de 1600 enfants lâchent leur «fou»

par Mélyssa Gagnon

CHICOUTIMI (MG) - Plus de 1600 enfants âgés entre 2 et 5 ans ont foulé le sol du Centre Georges Vézina au cours des trois derniers jours dans le cadre d'une gigantesque fête regroupant la plupart des Centres de la petite enfance (CPE) de Saguenay.

Une trentaine de bénévoles ont rendu l'activité possible, permettant aux bambins de lâcher leur fou dans des aires de jeux et installations gonflables, de participer à des ateliers de bricolage et de maquillage, en plus d'assister au spectacle du désormais célèbre chanteur et animateur, «Chantois».

«Nous en sommes à notre quatrième édition», expliquent les organisatrices Claudette Savard et Lola Tremblay. Elles ajoutent que le regroupement s'inscrit dans le cadre de la semaine québécoise des CPE.

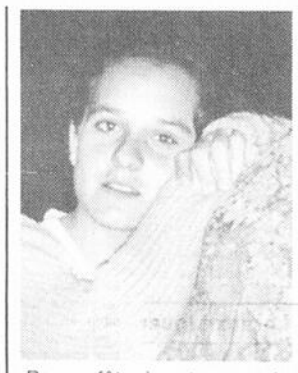
«Notre objectif est de réunir les enfants et de leur faire vivre une journée magique et diversifiée. Ils peuvent participer à toutes sortes d'activités, en passant par le dessin, les jeux moteurs et la bibliothèque», de dire Mmes Savard et Tremblay.

OMNIUM DE MA VIE
LE VENDREDI 11 JUIN 2004
au Club de Golf de Chicoutimi
Commanditaire majeur: Aventis
la fondation de ma vie
Un don à la Fondation, un don pour la région!
CFIX RockDétente 96.9 FM rockdetente.com
- Campagne publicitaire de l'Omnium de ma vie
- Bon d'achat publicité 1000$
valeur: 6000 $
M. Sylvain Tremblay, de CFIX RockDétente et Mme Geneviève Gagnon, directrice générale de la Fondation de ma vie.
Partenaires:
• CFIX
• Radio-Canada Télévision SLSJ
• Bell
• Progrès-Dimanche
• Le Quotidien
• Fondation Gaston L. Tremblay
00589051

le QUOTIDIEN
progrès-dimanche
CARNET MONDAIN
549-4444
ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 40 MOTS
(45¢ par mot additionnel)
BONNE FÊTE



Bonne fête maman (grand-maman Margot) pour tes 87 ans.
Passe une belle journée.
Nous t'embrassons.
Lucie, Martial et les enfants.



Bonne fête à notre grande fille qui a aujourd'hui 18 ans.
Passe une très belle journée. Nous t'embrassons très fort.
Papa, maman, Marie-Ève et Théo. XXXX



Joyeux anniversaire et bonne journée à tous!

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT • VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE • FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE
00587572

PETITES ANNONCES LE QUOTIDIEN 549-4444

• CARRIÈRES ET FORMATION • AVIS • DÉCÈS

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

- ALMA et les environs **668-4506**
- SAINT-FÉLICIEN et les environs **679-3832**

INFORMATIONS G N RALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLØTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou –
1 jour..... 8,70 $
2 jours..... 10,45 $
3 jours..... 12,20 $
4 jours..... 13,95 $
5 jours..... 15,70 $
6 jours..... 17,45 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,95 $

- Mots additionnels: 0,45 $ mot/par semaine
- Lettrage majuscule • Caractères gras • Encadrement • Titre centré 3,30 $ par semaine /par option
- AVEC PHOTO: 7,75 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales



BATISSE commerciale, à vendre ou à louer ou pour entreposage, 4710, Talbot, Chicoutimi, 4,500 pi.ca., 20' hauteur, bureaux intérieurs, deux quais de chargement. Peut être divisé, 50,000 pi.ca. de terrain ou plus. Tél.:693-3237.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI 4 logements, revenu mensuel: 1,200$, subvention disponible, 62,000$. Tél.:540-1202.

CHICOUTIMI immeuble trois logements, 292 Bégin, près divers services. Cinq stationnements, semi-meublés, non chauffés, non éclairés. Revenu annuel 14,600$. Prix demandé: 89,000$. Tél.:690-2973, 545-2374.

JONQUIERE bloc 4 logements, neuf, avec terrain adjacent, possibilité de bâtir autres blocs. Tél.:695-6866.

103 Bureaux à louer

2 BUREAUX, prix très compétitif, 439 Racine, ascenseur. Tél.:693-8881, 545-8624.

104 Commerces à vendre

BOULANGERIE artisanale. Achalandage assuré. Très bas prix. Sainte-Rose-du-Nord. Tél.:675-2354.

CORDONNERIE
Tout équipée. Clientèle établie. Excellent chiffre d'affaires. Cause: retraite. Tél.:591-0806.

105 Commerces à louer

BOULANGERIE artisanale. Achalandage assuré. Très bas prix. Sainte-Rose-du-Nord. Tél.:675-2354.

106 Entrepôt à louer

ENTREPÔT situé au 4214 boulevard Talbot, Chicoutimi, 13,500 pieds carrés. Libre 1er juillet. Tél.:1-418-955-6538.

107 Fermes

ST-AMBROISE, rang 6, superbe domaine, maison avec foyer, habitable à l'année, bien isolée et décorée, 2 lots à bois semi-culture et boisé, grange et étable, autres bâtiments. Vendue avec accessoires de ferme, tracteur diésel 4x4, souffleuse, et meubles intérieur de belle valeur. 5 chambres, 2 salles de bains. Accessible, près de la route régionale. Cause départ. Tél.:672-4219, (418)653-7425, 548-7747.

TERRE à vendre, bâtisse 24'X24', habitable à l'année, construite 2000, remise, 30 acres bleuétière, 40 boiseries. Possibilité déménager bâtisse. Tél.:258-3229.

109 Locaux à louer

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, 18' hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaire disponibles 12x18' et 25x30'. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél.:696-4065.

www.cyberpresse.ca

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI local à louer ou à partager, très bien situé, dans commerce déjà existant. Idéal pour soin de beauté, comptabilité, bureautique, massothérapie ou autres. Prix abordable. Services inclus. Tél.:696-0333.

CHICOUTIMI local commercial, 2287 boul. Talbot, 3,076 pieds.carrés. Tél:678-2960.

CHICOUTIMI voisin centres d'achats, pour commerce et/ou professionnel, peu importe le secteur d'activités. Différentes dimensions disponibles. Contactez Richard Gilbert au 545-1903.

JONQUIERE local à louer grandeur 40'x60', idéal ébénisterie. Tél.:547-2035.

JONQUIERE quartier Peintres, 546 pi.ca. rénové, idéal petit commerce. Tél.:695-9564.

LOCAL commercial 1,500 pi.ca. chauffé, idéal pour bureaux ou autres, 386 Racine Est (en haut de la côte), voisin Banque de Montréal). Location pourrait être 50% commerciale, 50% résidentielle. Tél.:540-7070, 549-7346 (Line) ou 690-0661 (Colette).

LOCAL commercial Parc industriel Jonquière, 900 pieds carrés, compresseur, porte de garage, grand terrain. Tél.:542-1991, 820-4965.

LOCAUX à louer, boul. Talbot Chicoutimi, plein coeur du pôle commercial. Les immeubles Saguenay: 549-9200.

SALLE de réception pour mariage et autres, Chicoutimi-nord. Tél.:543-1602.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

CHAMBORD bord du lac. Tél.:(450)653-9814 ou photo au www.jocsim.com/chalet

CHASSE et pêche, face Zec Chauvin, 20 kilomètres de Sacré-Coeur, accessible 4 kilomètres en VTT, 35,000$. Acheteur sérieux. Tél.:540-5015.

LAC-BOUCHETTE lac des Commissaires, grand terrain, entièrement meublé. Acheteur sérieux seulement. Tél.:1-418-348-1195.

LAMARCHE 50 rang A, lac Rémi, habitable à l'année, construction 7 ans, 2 étages, meublé. Tél.:693-9142.

LATERRIERE 2217-1 Portage sud, habitable à l'année. 65,000$ négociable. Tél:548-7545, 678-2320.

LATERRIERE bord rivière Chicoutimi, 3 chambres, grand terrain, 30,000$. Cellulaire.:559-1961.

LATERRIERE Portage Nord, accès rivière, meublé. 45,000$ Tél.:549-0883.

MONT-VALIN Jalobert, pêche et motoneige, 3 chambres, combustion lente, propane, meubles et accessoires compris, très beau site, 28,800$. Tél.:543-2314, 672-4561.

PORTAGE des Roches Nord, Laterrière, 3 chambres, nombreuses rénovations, grand terrain, beau site. Tél:693-4987.

SAINT-FÉLIX-D'OTIS chalet sur 10 hectares de terrain boisé. Lac de pêche naturel et privé, endroit paisible, 45,000$. Également, érablière bien aménagée, fonctionnelle, facile d'accès, 40,000$. Si intéressé, prix spécial pour les deux. Tél.:544-2192 (Nicole).

SAINT-FULGENCE Lac Pezard, habitable à l'année, 20 minutes de ville, avec fondation, 45,000$. Tél.:693-6027.

ST-GEDEON, bord de l'eau, accès à une magnifique plage, 26'X36', 3 chambres, piscine creusée, 322 ch. des Bernaches, 99,000$. Tél.:693-1501.

VALINOUET, 236, Chamonix, pied pentes ski, 3 étages, entièrement équipé. Tél.(514)884-7101 (cellulaire).

ZEC La-Lièvre, moins de 30 kilomètres de Roberval. Coin tranquille. Beau site. Tél.:(418)679-3662.

203 Chalet à vendre



ZEC Martin-Valin, à 13 kilomètres de l'accueil, chasse et pêche, isolé, 3 chambres, salle de bains, meublé, génératrice 5000 watts, 2 chaloupes en aluminium avec remorque. Théodore Simard, 674-2212, cellulaire: 693-2206.

204 Chalet à louer

BORD du lac St-Jean (St-Méthode), très beau site, à la semaine. Tél.:679-3619.

BORD du Lac-St-Jean (Alma), site magnifique, moderne, juin et août. Tél.:347-3732.

BORD Lac St-Jean (St-Henri de Taillon), plage privée, endroit tranquille. Tél.:668-5383.

DAM-EN-TERRE, entièrement équipé, 5 personnes, libre maintenant. Tél.:668-7386.

FALARDEAU Lac Grenon, chalet-maison, très confortable, semaine ou mois. Tél.:696-1127.

GRANDE DÉCHARGE (Lac St-Jean), 2 chambres, climatiseur, BBQ, tout équipé, 500$/semaine. Tél:347-3714. www.wapitis.ca

LAC OTIS 3 chambres, site enchanteur, 500$/semaine, libre juin jusqu'au 9 juillet. Tél.:543-0238.

LAC OTIS, St-Félix-D'Otis, pour couple tranquille. Tél:548-1244 (après 18 heures).

LAC-ST-JEAN ST-Gédéon «Grand Largue», plage, tennis, golf, piste cyclable, du 3 au 10 juillet et 21 août au 6 septembre, 800$/semaine. Tél.:418-812-2876.

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer

205 Chambres à louer

3 MINUTES Place du Royaume, chambre dans endroit tranquille et propre, stationnement, câble, téléphone, buanderie, personne sérieuse, faut voir! Tél.:696-6552, 540-0215.

CEGEP DE CHICOUTIMI câble, vidéotron, internet, service de buanderie, centre sportif, etc. Pour étudiant(e) du secondaire, collégial, universitaire ou autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée).

CHICOUTIMI chambre, près hôpital, cégep, université, groupe CGI, MultiHexa, laveuse, sécheuse, câble, installation téléphonique. Non-fumeur(euse). Tél:549-3372, 549-1301.

CHICOUTIMI centre-ville, femme ménage, meublées, câble, à partir 275$/mois. Tél.:540-2731, 820-1362.

CHICOUTIMI neuve, laveuse, sécheuse, cuisinette, très propre, très tranquille, près Université et centre d'achats, non-fumeur(se), 225$/mois. Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Cell.:815-6534, 540-1754..

JONQUIERE cuisine équipée, tranquillité, propreté assurées. Tél.:699-7777.

JONQUIERE face Cégep, idéal étudiant(e)s, cuisine équipée, laveuse, sécheuse, bail 10 mois. Tél.:542-7065, 820-1566.

JONQUIERE près cégep, téléphone, entrée indépendante. Tél.:547-6069, 812-6069.

JONQUIERE près Faubourg Sagami avec cuisinette, laveuse sécheuse câble et entrée indépendante. Tél.:548-2071.

JONQUIERE très propre, 230$/mois, tout compris, buanderie. Tél.:591-0088

LATERRIERE grande maison luxueuse, bord de l'eau, tout inclus, possibilité de cuisiner. Non-fumeur(se). Idéal travailleur(se) de l'extérieur. Tél.:678-9995.

205 Chambres à louer

VILLA de Sales, chambres à louer, près Cégep, Université, hôpital et de tous les services, 250$ à 300$ par chambre, endroit très propre et paisible. Tél.:545-7657, 590-7657.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 3.1/2, piscine chauffée, salle d'exercice, très sécuritaire, libre 1er juillet. Tél:698-8848.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus **CHAMBRES** à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UQAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.:(418)815-3383.

1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2
CHICOUTIMI secteur centres commericaux, possibilité chauffés, éclairés, meublés. Rénovés à neuf.
690-6308

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2
CHICOUTIMI-NORD ou **CHICOUTIMI,** LOGEMENTS **modernes** ou **rénovés** (possibilité bois flottant), porte patio, grandes chambres (12X20), **vue splendide**, **endroit tranquille,** propres, bien situés, prix raisonnables, LIBRES IMMEDIATEMENT, juin, juillet et août. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

4.1/2 CHICOUTIMI grand, 450$/mois, chauffé, éclairé, sous-sol, centre-ville. Tél.:696-4818.

4.1/2
CHICOUTIMI, centre-ville, 24-A Smith, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, 1er juillet. Tél.:690-1148.

COMMENT FAIRE UN SUCCÈS DE VOTRE...

VENTE DE GARAGE!

Annoncez-la dans notre section spéciale **«VENTE DE GARAGE»** des Petites annonces, disponible dans:

progrès-dimanche LE QUOTIDIEN

20,99$ + taxes*



CHAQUE SAMEDI ET DIMANCHE

En plus, recevez **2 affiches couleurs 16" x 24"** pour indiquer le lieu de votre vente de garage.



* Le forfait **«VENTE DE GARAGE»** comprend une annonce de 10 mots publiée dans Le Quotidien du samedi et le Progrès-Dimanche. De plus, vous recevrez **2 affiches couleurs** spécialement identifiées avec espace réservé pour inscrire l'adresse de votre vente.

Note: Options et mots additionnels non inclus. Cette promotion est d'une durée limitée.

LES PETITES ANNONCES 549-4444

00583552

4.1/2
Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.

4.1/2, 5.1/2
CHICOUTIMI (Angoulème), propres, tranquilles, Tél.:543-9520.

4.1/2, 5.1/2, Chicoutimi, près Manège militaire et autoroute 70. Tél.:548-7682.

A 20 MINUTES d'Alma, maison récente, 5.1/2 non chauffé, non éclairé. Tél.:668-7456, (418)529-7786.

ALMA 4.1/2 grand demi-sous-sol, très éclairé, rue du Jade, quartier Delisle, non chauffé, non éclairé, 370$ Libre 1er juillet. Tél.:668-7670.

ALMA 5.1/2 rue Price Ouest, Alma, rez-de-chaussée. Tél.:418-671-8460, 416-276-9096 (soir).

ALMA 60 Robitaille, 3.1/2 chauffé, éclairé, meublé, 390$/mois, juillet. Tél.:668-8576.

ARRIERE Loblaws, 3.1/2, non meublé, 395$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél:693-4987.

ARVIDA 3.1/2, grand, chauffé, éclairé, libre. Tél.:548-7773.

ARVIDA 4.1/2, 3.1/2, secteur Manoir, peinture neuve, eau chaude fournie, endroit calme, 395$/mois. Normand, 695-1396.

ARVIDA 5.1/2, près du foyer des loisirs, libre 1er juillet, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-7524, 818-6876.

ARVIDA 5.1/2, très beau logement, près services, plancher bois, armoires mélamine, fenêtres manivelles, disponible 1er juillet 625$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-3861, cell.:540-3618, 548-3677.

ARVIDA beau 3.1/2, très grand, chauffé, éclairé, stationnement, libre 1er juillet, 435$/mois. Tél.:548-4477.

ARVIDA dans bloc de 6 logements, grand 4.1/2, entrée controlée, près des services. Tél.:693-9075, 541-3628 pagette.

ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION
LES JARDINS DE L'HABITATION
2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, entièrement remis à neuf. Promotion spéciale. Tél.:812-2727, 812-4747.

BON PROPRIÉTAIRE recherche bon locataire, CHICOUTIMI grand 4.1/2, 2 minutes zone portuaire, non chauffé, non éclairé, 565$/mois, libre juin, juillet. Tél.:545-4851.

CHICOUTIMI 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, près université, cégep. Tél:693-0398, pagette:693-5579, (450)661-1568 .

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cell.:815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre juillet. Tél.:590-1212.

CHICOUTIMI
4.1/2, 432 Garneau, rénové, 425$/mois, 1er juin
3.1/2, 36 Smith Ouest, 375$. 1er juillet.
4.1/2, 552 Jolliet, 400$/mois. 1er juillet.
4.1/2, 454 St-Jacques, 500$. Chauffé, 1er juillet.
5.1/2, 566-B Morin, neuf, 510$/mois, 1er juillet
Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI (RIVIÈRE-DU-MOULIN) 4.1/2, semi-meublés, 440$ à 485$/mois, non chauffés, non éclairés, modernes, entrée indépendante. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) grand 4.1/2 bien situé, style ancien, non chauffé, non éclairé, câble, Super Ecran, Sport fournis, libre 1er juillet, 350$/mois. Tél.:696-1015.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 4.1/2, rénové, demi-sous-sol, plancher flottant et céramique, très propre, entrée indépendante, 375$/mois non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:698-6100 (laisser message).

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), 4.1/2, personne tranquille, 2ème étage, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél:696-3368 soir.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2 (chauffés, éclairés). Beaux logements à partir de 255$/mois et plus. Près centres d'achats, cégep, université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI 2.1/2, 1.1/2, meublés, chauffés, éclairés, Sydenham et Rivière-du-Moulin, 330$/mois. Tél:541-6524, 545-4564.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, semi-meublés, chauffé, éclairé, 1090 Radisson, derrière McDonald. Tél.:543-3354.

CHICOUTIMI
2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement, 350$, 28 Bossé. 3.1/2 410$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre juin. 3.1/2, 365$/mois, chauffés, éclairés, libres juin. Grand 4.1/2, 37, Bossé, demi-sous-sol, libre 1er juin. Petit 4.1/2, 2032, Roussel, 365$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI 202 rue des Epervières, 4.1/2, 440$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:544-0002, 672-4614.

CHICOUTIMI 3.1/2 (385$/mois), chauffé, éclairé. Bien situé, libre. Tél.:545-1311.

CHICOUTIMI 3.1/2 (Rivière-du-Moulin), plancher bois, 1er juillet, 1285 Père-Honorat, 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-6781.

CHICOUTIMI 3.1/2 345$ (non chauffé, non éclairé, laveuse, sécheuse), 325$ et 335$ (chauffés, éclairés), propre, tranquille, bien situés. Tél.:1-800-463-1787.

CHICOUTIMI 3.1/2 rue Price, 380$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre. Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI 3.1/2 très propre, non meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, libre 1er juillet. 435$ Tél.:543-5024.

CHICOUTIMI 3.1/2, 365$/mois, chauffé, semi-meublé, 3.1/2, 375$/mois, chauffé, éclairé. Près Cégep, Université. Tél.:545-0033, 549-2980.

CHICOUTIMI 3.1/2, 4.1/2, propres, près Centre Georges-Vézina, libres 1er juin ou 1er juillet. Tél.:543-2049, 545-4079.

CHICOUTIMI 3.1/2, 414 de Verchères, 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Possibilité semi-meublé. Tél.:818-3705.

CHICOUTIMI 3.1/2, 806A St-Paul, non chauffé, non éclairé, 300$/mois. Tél.:544-0424, 820-3253.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffés, éclairés, meublés, près des centres d'achats, université, propres, entrée contrôlée, juin, juillet. Tél.:818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 3.1/2, Côte Réserve, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, remise, déneigé, tranquille. Tél.:690-2756.

CHICOUTIMI 3.1/2, endroit tranquille à 5 minutes des centres d'achats, meublés, chauffés, éclairés, de 380$ à 450$. 455 rue Massenet. Tél.:696-0096.

CHICOUTIMI 3.1/2, grand, neuf, près centre-ville, 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-8393.

CHICOUTIMI 3.1/2, grand, rénové, 4 électroménagers, entrée privée, déneigée, calme, jolie cour, 500$ chauffé, éclairé, câblé, libre présentement. Tél.:545-1250.

CHICOUTIMI 3.1/2, neuf, près de tous les services, non chauffé, non éclairé, 375$/mois, libre 1er juillet. Tél.:549-6103.

CHICOUTIMI 3.1/2, rénové, planchers flottants, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:549-7859.

CHICOUTIMI 3.1/2, rénové, semi-meublé, 325$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible 1er juillet. Tél.:678-9356, 820-5887 (cellulaire).

CHICOUTIMI 3.1/2, rue Jolliet, 325$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-1628.

CHICOUTIMI 3.1/2, rue St-Philippe, près cegep, rénové, pas d'animaux. Tél.:543-5749.

CHICOUTIMI 3.1/2, très propre, près université, cégep, 410$/mois, chauffé, éclairé. Tél:545-9229.

CHICOUTIMI 4.1/2 à sous-louer, 525$/mois, tout compris, libre juillet ou août. Tél.:545-1760, 549-9368.

CHICOUTIMI 4.1/2, 1110 Angoulème #104, 535$ chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 4.1/2, 415$/mois, non chauffé, non éclairé, câble fourni, repeint à neuf, plancher bois flottant, déneigé, secteur rue Caron, libre 1er juillet. Tél.:549-0187, 591-3070 (cellulaire).

CHICOUTIMI 4.1/2, 5.1/2, près manège militaire, autoroute 70. Tél.:548-7682, 671-7575.

CHICOUTIMI 4.1/2, 55, Joffret, 480$/mois, chauffé. 3.1/2, 737 Alma, 400$/mois, chauff, semi-meublé. Libres. Tél.:818-3571.

CHICOUTIMI 4.1/2, 665 St-Paul, 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Pagette:591-5059.

CHICOUTIMI 4.1/2, 886 Saint-Paul, 350$/mois, 1er-juillet. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4.1/2, 961 St-Paul, style condo, très moderne, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI 4.1/2, grand, 64 Paquet, près université, aire ouverte, sous-sol, semi-meublé, chauffé, éclairé, 440$/mois. Tél.:697-6640, 812-0086 (cellulaire).

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin, bord Saguenay, 700$/mois. Tél.:543-8335.

CHICOUTIMI 4.1/2, très propre, 42 Université Ouest, vue panoramique. Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI 4.1/2, très propre, céramique, plancher flottant, 355$/mois, non chauffé, non éclairé, possibilité semi-meublé, libre immédiatement. Tél.:690-3024, 696-0266, 541-0690.

CHICOUTIMI 5.1/2, 1119 et 1139 des Roitelets, face Sureté du Québec. Tél.:543-0386.

CHICOUTIMI 5.1/2, 661 St-Paul, chauffé, 475$/mois. Pagette.:591-5059.

CHICOUTIMI 5.1/2, arrière Place Royaume, 475$/mois. 4.1/2, bois flottant, céramique, rénové à neuf, J.R. Théberge, 415$/mois. Tél.:592-7770, 696-1610.

CHICOUTIMI 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, quartier Hamel et Fradette, libre 1er juillet. Tél.:545-0876.

CHICOUTIMI 5.1/2, près centres commerciaux, 725$/mois, chauffé, éclairé, deux stationnements, remise. Recouvrements plancher récents. Aucun tapis. Libre 1er septembre. Idéal pour personnes retraité(e)s. Tél.:545-2767.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 4.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 440$/mois, 350$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** 3.1/2, deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390$/mois, 325$/mois, 290$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau grand 4.1/2, très éclairé, insonorisé, 1er juillet. Véronique:696-4415, 812-7007, Roland Gilbert: 549-7923.

CHICOUTIMI deux 4.1/2, 425$ et 450$ non chauffés, non éclairés, libres 1er juillet. Tél.:541-2522, 541-3511.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, non chauffé, non éclairé, non meublé, entrée indépendante, 320$/mois. Libre immédiatement. Tél.:693-9480

CHICOUTIMI grand 3.1/2, près Cégep, chauffé, eau chaude fournie, 485$/mois, libre. Tél.:549-9731.

CHICOUTIMI grand 4.1/2 centre-ville, libre 1er juillet. Tél.:545-9214, 696-1793, 542-1611.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, idéal personne désirant tranquillité, Rivière-du-Moulin, St-Isidore, maison deux logements, 465$/mois, juillet. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI **jumelé**, rue Rabelais, **grand 5.1/2** sur 2 étages, 2 salles bains, toit cathédrale, patio, terrain, 650$/mois, libre 1er juillet. **Tél.:549-9343.**

CHICOUTIMI petit loft, une personne, sérieuse, vue sur le Port, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, 360$/mois, libre. Tél.:549-1515, 693-0184 (message).

CHICOUTIMI quartier Murdock, petites maisons en rangée, 2 chambres, plancher bouleau, ± 660$/mois, chauffé, déneigé, libre juin et juillet. Pagette:541-6078 heures d'affaires.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, près des services, 3.1/2, 410$/mois, chauffé éclairé, endroit tranquille, idéal personne seule. Tél.:549-2968.

CHICOUTIMI rue Bécard, 4.1/2, semi-meublé, laveuse sécheuse micro-ondes inclus, chauffé non éclairé, sous-sol, aucun tapis, petite cours, idéal couple tranquille sans voiture sans animaux, 450$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:590-5909.

CHICOUTIMI RUE BÉGIN, 4.1/2, CHAUFFÉS, LIBRES JUILLET, RÉNOVÉS, REPEINTS AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. Tél.:549-6288, 543-6055, 815-6288.

CHICOUTIMI superbe 6.1/2, 1er étage, situé au 313 du Séminaire, balcon privé et terrasse, idéal pour personne seule ou couple recherchant confort, élégance et tranquilité, stationnement, 800$/mois, chauffé. Tél.:545-6052 (jour), Nicole Duchesne.

CHICOUTIMI très grand 5.1/2, centre-ville, près Cegep Université. 400$/mois. Tél.:698-3959.

CHICOUTIMI-NORD grands 4.1/2, près du Saguenay, quartier paisible, 385$ à 450$/mois. Tél.:545-8311, message.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2 (immédiatement), 5.1/2 (10 juin), 3.1/2, (1 juillet ou août). Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 2013 boul. Tadoussac, 4.1/2, moderne, remise extérieure, 440$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 de luxe, dans maison 2 logements, demi-sous-sol, non chauffé, 395$/mois, 1er juillet. Cellulaire:815-6030.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 demi-sous-sol, 280$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude. Tél.:543-9530.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 315$/mois, meublé, 1802 boul. Tadoussac. Tél.:690-0529, 690-1533.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 4./12, stationnement 2 voitures, remise extérieure, déneigement, mai, juin, juillet. Tél.543-8778, 550-4227.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, beau, tranquille, chauffé, éclairé, 395$/mois. Tél.:545-2356, 698-2146.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, chauffé, éclairé, entièrement équipé, demi-sous-sol, location au mois. Tél.:590-1884.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, grand, rue Roussel, 275$/mois, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante. Tél.:543-0775.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 375$/mois, libre 1er juillet. Tél.:693-8416.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, près des services, 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:698-2950.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, semi-meublé, remise intérieure, libre, 300$/mois. Tél.:549-1609 après 18 h.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 (grand), Charles-Gravel, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-6816, 815-6172.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 1er étage, neuf, boulevard Tadoussac, entrée indépendante pour chaque logement. Pour information:818-2318.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 335$/mois, non chauffé, non éclairé, tranquille, pas d'animaux, juillet gratuit. Tél.:549-6727.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:543-7694.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 435$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Tél.:545-8448.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, boulevard Ste-Geneviève, peinturé à neuf, toiles, grand stationnement, 380$/mois. libre immédiatement. Tél.:693-8466.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, grand, très propre, eau chaude fournie, porte patio, balcon, non chauffé, non éclairé. Tél.549-0459, 591-5023.

CHICOUTIMI-NORD 41/2, des Epervières, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Tél.:543-2289.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, 15 St-Roch, non chauffé, non éclairé, toiles fournies, remise, vue panoramique. 525$. Libre 1er juillet. Tél.:543-7237.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, grand, 2e étage, boul. Sainte-Geneviève, style «loft», 2,200 pi.ca. Grand balcon. Garage isolé 16'x50', porte électrique, ascenseur pour accéder directement dans l'appartement. 750$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-2396.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, Roussel, 415$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible juin. Tél.:548-2939.

CHICOUTIMI-NORD beau grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 1860 boul. Tadoussac, 390$/mois. Tél:693-9083.

CHICOUTIMI-NORD coin Roussel, 4.1/2, 340$/mois, planchers refaits à neuf, près des services. Tél.:673-7188, 815-3432.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2 non chauffé, non éclairé, près services, libre 15 juin. Tél.:543-3482.

CHICOUTIMI-NORD jumelé 3 chambres, 2 salles bains, cour arrière, près services, 575$/mois, libre 1er juillet. Tél.:543-2507.

COTE de jumelé, 5.1/2, 920 du Barrage, Chicoutimi, 1,000$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél:543-1268.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2, 5.1/2 chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, cellulaire: 690-7689.

FALARDEAU 4.1/2, bien situé, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:673-7900, après 17 h.

JONQUIERE beau quartier, 4.1/2 fini moderne, 450$ non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:543-2371.

JONQUIERE (St-Jean-Eudes) 4.1/2, haut de maison. Libre 1er juillet. Tél.:548-5550, 698-1553.

JONQUIERE 2.1/2, aubaine, 290$/mois, non chauffé, non éclairé, meublé, sous sol, libre, 3861 Lavallé, app 2, paroisse St-Laurent. Tél:547-3601, paget:541-3784.

JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:672-2220, 662-4397.

JONQUIERE 3.1/2 idéal personne seule, près arrêt d'autobus. Tél.:695-1146.

JONQUIERE 3.1/2, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, idéal personne seule. Tél.:547-2035.

JONQUIERE 3.1/2, chauffé éclairé. 4.1/2, chauffé. Libres 1er juillet. Tél.:542-0395.

JONQUIERE 3.1/2, très propre, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, 335$/mois, libre 1er juillet. Tél.:548-1033, 812-2024

JONQUIERE 3756 Angers, très grand 3.1/2, 2e étage, salon et salle à manger sur plancher de bouleau, porte patio, grande chambre 2 fenêtres, 2 grandes galeries, 390$/mois non chauffé, non éclairé. Libre début juillet. Tél.:542-4550.

JONQUIERE 3851-3853 Ste-Cécile, 4.1/2, non chauffés, non éclairés, 400$/mois et 300$/mois. Libres 1er juillet. Tél.:544-3470, 812-4173.

JONQUIERE 4.1/2 construction 1994, centre-ville, style condo, 460$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-2895, 690-5497.

JONQUIERE 4.1/2 non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, bloc 6 logements, très tranquille. 400$/mois, Rue Finlay. Tél.:547-6434, après 16h.

JONQUIERE 4.1/2 récent, propre, centre-ville. Idéal personne(s) tranquille(s), 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 30 juin. Tél.:547-7279, après 18h.

JONQUIERE 4.1/2 rue St-Hubert, construction récente, plancher flottant, céramique, 470$/mois. 5.1/2, Roi-Georges, style condo, planchers et murs béton, 585$/mois. Non chauffés, non éclairés, libres 1er juillet. Tél.:343-3922, 693-3464.

JONQUIERE 4.1/2 très propre, 395$. 3.1/2 moderne, meublé en neuf, chauffé, éclairé, premier mois gratuit, 465$/mois. Tél.:547-6018.

JONQUIERE 4.1/2, très propre, disponible juin, juillet. Spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffé, eau chaude fournie, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigée, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 4.1/2, 2184 St-Hubert, 430$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:591-5059.

JONQUIERE 4.1/2, 3685 Saint-Léandre, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:547-8511, 540-3787.

JONQUIERE 4.1/2, 3790 Ste-Cécile, rez-de-chaussée, 455$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé. Tél.:547-6064, 547-3571.

JONQUIERE 4.1/2, bien situés, près des services, 2e étage, belle vue, libre juin ou juillet, idéal couple ou personne seule. Tél.:547-6469.

JONQUIERE 4.1/2, grand, 2 minutes du centre-ville, très propre, 430$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre juillet. Tél.:547-7772.

JONQUIERE 4.1/2, quartier tranquille, non chauffé, non éclairé, non-fumeur. 400$/mois. Tél.:547-3846.

JONQUIERE 4.1/2, rez-de-chaussée, moderne, non chauffé, non éclairé, rue St-Jean-Baptiste, 450$/mois. Tél.:695-0445.

JONQUIERE
4.1/2, rénové à neuf (bois flottant, céramique), eau chaude fournie, 425$/mois.
690-6308

JONQUIERE 4.1/2, rénové, haut de maison, quartier Fatima, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, aucun stationnement. Tél.:695-3368, 542-3291.

JONQUIERE 4.1/2, secteur Kénogami, prêt des services, libre juillet. Tél.:540-8639.

JONQUIERE 5.1/2 idéal pour jeune couple avec enfants, grand terrain, près arrêt d'autobus. Tél.:695-1146.

JONQUIERE 5.1/2, 2304 Pie X11, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:547-5810 (après 18 heures).

JONQUIERE 5.1/2, libre 1er juillet. Tél.:542-5909

JONQUIERE grand 3.1/2, 3779 boulevard du Royaume, 2e étage, 325$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:547-3965.

JONQUIERE grand 4.1/2 non chauffé, non éclairé, propre, 360$/mois, 1er juillet. Tél.:542-0791.

JONQUIERE grand 5.1/2, quartier des Peintres, semi-meublé, eau chaude fournie, 625$/mois, libre 1er juillet. Tél.:695-9564.

JONQUIERE petite France, 4.1/2 chauffé, eau chaude fournie, 520$/mois, libre juillet. Tél.:547-0078, 812-1850.

JONQUIERE quartier St-Raphaël, 3.1/2, demi sous-sol, ensoleillé, non chauffé, non éclairé, personne seule et tranquille. Prix abordable. Libre 1er juillet. Tél.:542-8575, 541-6221 pagette.

JONQUIERE rue Cabot, 5.1/2, 2e étage, fenestrations neuves, couvre-plancher neuf, près des services, 550$/mois non chauffé, non éclairé. Déneigé et garage de toile fournis. Tél.:699-1242, 557-0861.

JONQUIERE, 4.1/2 chauffé, éclairé. $440. Libre immédiatement. Tél.:698-4377, 812-2989.

KENOGAMI 2.1/2, 300$/mois, meublé, chauffé, éclairé, très propre, libre fin juin. Tél:547-7279 après 18h00.

KENOGAMI 4.1/2 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-3950, 812-3466.

KENOGAMI 4.1/2 meublé 380$ ou non 350$, câble fournie. Tél.:547-5884.

KENOGAMI 4.1/2, centre-ville (1968 Sainte-Famille et 3688 De Champlain). Libres immédiatement, 345$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.:542-7711 (après 17h ou laisser message).

KENOGAMI 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:695-1621.

LA BAIE 4.1/2, 2e étage, bois franc et céramique, 425$/mois, 4.1/2, demi sous-sol, plancher flottant et céramique 300$. Tél.:544-6000, 693-7483 pagette.

LA-BAIE 1771-A 8e Avenue, 4.1/2 hors-sol, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 335$ Libre. Tél.:544-3624.

LA-BAIE 4.1/2, 1466, 7e avenue, moderne, 360$/mois, déneigé. Tél.:544-7833.

LA-BAIE 4.1/2, 2ème étage, 1268 4ème Avenue, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:544-5078.

LA-BAIE 4.1/2, grand, 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juin. 260 boul. Grand-Baie Nord. Tél.:544-6335.

LA-BAIE grand 6.1/2, 1662 5e avenue, 1er étage, libre 1er juillet, 400$/mois. Tél.:544-3094 avant 16h sur semaine.

LA-BAIE Port-Alfred 4.1/2 centre-ville, très propre, libre immédiatement, 370$/mois. Tél.:544-5252 (jour), cellulaire: 591-3502.

LA BAIE (Port-Alfred), 4.1/2 (380$/mois), 5.1/2 (465$/mois), bois flottant, libres 1er juillet. Tél.:544-4017, 693-2226.

LA BAIE grand 4.1/2, demi sous-sol, neuf, 3e rue, en avant de Bonichoix, remise intérieure, déneigé avec stationnement, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:544-5663.

LAC-KENOGAMI 4.1/2 (375$/mois), bien éclairé, à 5 minutes de Jonquière, libre 1er juillet. Tél.:695-0798, 820-1971 (cellulaire).

LATERRIERE 4.1/2, 440$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél:543-5834, 693-8919.

LATERRIERE 4.1/2, 5951 Notre-Dame, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:678-9996.

LATERRIERE 4.1/2, 6176, boul. Talbot, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, en bordure de la rivière, 380$/mois. Tél.:678-3712 après 17 h.

LATERRIERE grand jumelé neuf, 5.1/2, terrain boisé, sans voisin, 625$/mois. Tél.:678-2290.

RIVIERE-DU-MOULIN 4.1/2, rez-de-chaussée, stationnement, terrain. 550$/mois, chauffé. Tél.:545-7563.

RIVIERE-DU-MOULIN 4.1/2, superbe, déneigé, non chauffé, un stationnement, 410$/mois, libre. Tél.:545-3616, 540-8552.

SAINT-HONORE 4.1/2, chemin St-Marc, libre immédiatement, 425$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-5888.

SAINT-PRIME 5.1/2, grand, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:251-3106.

ST-JEAN-EUDES 4.1/2, 2ième étage, 365$/mois, non chauffé, non éclairé. Grand terrain, stationnement, 1er juin ou 1er juillet. Tél.:543-8395.

ST-JEAN-EUDES boul. saguenay, 2.1/2, 4.1/2, refaits à neuf, libres immédiatement. tél:541-5639.

LOCAL À LOUER

LE PROGRÈS DU SAGUENAY
dispose d'un espace de ± 900 pi car.,
situé au 1051, boul. Talbot à Chicoutimi.
Ce local est à l'étage, partie avant de l'édifice.
Vous disposerez de 5 bureaux
et d'une salle de conférence.
LES CONDITIONS SONT À DISCUTER.
Pour information, contactez:
Jean Simard 690-8820

00589309

209 Maisons à vendre

ARVIDA 1905 Powell, jumelé, garage double, grand terrain, ensoleillement. Journée porte ouverte dimanche 6 juin. Tél.:548-9256.

ARVIDA 2191 St-Albert, quartier St-Philippe, tout brique 28x42, abri d'auto, terrain 9,600 p.c. aménagé, 3 chambres rez-de-chaussée, 2 chambres au sous-sol, plancher bois et céramique, salle de bains refaite. 119,500$ Du propriétaire. Tél.:548-2740 soir ou fin de semaine.

ARVIDA bungalow 4 chambres, planchers bois, 2 garages, climatiseur, rénovations 2000 et 2003, 120,000$. Tél.:548-1077, 696-8839.

CHICOUTIMI 100 rue Jacques-Ferron (quartier Tanguay), tout brique, garage, verrière, piscine, 179,000$. Tél.:693-3237.



CHICOUTIMI 1972 Belvédère, maison haut de gamme, spacieuse, impeccable, 5 chambres, 2 salles de bains, 2 salles d'eau, 2 foyers, atelier, sauna, piscine creusée chauffée, bureau avec entrée indépendante, 3 garages, 26,000 pieds de terrain, maisonnette d'enfant. Clés en main. 299,000$. Visite rapide! Livraison rapide! N'hésitez pas à nous contacter au 549-3233.

CHICOUTIMI 285 rue Talon, vue sur la ville, cachet particulier. Tél:540-9858.

CHICOUTIMI 389, du Lavandou, jumelé , mois seulement, 5 chambres, 2 salles de bains, plancher bois franc, patio, remise, stationnement, possibilité chauffé éclairé, libre immédiatement. Tél.:(418)524-2737, pagette:861-0828.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, magnifique propriété, 5 chambres, foyer, plancher bois et céramique, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, aucun voisin arrière, vue sur la rivière. Tél.:698-4505.

CHICOUTIMI deux maison: 1639 des Explorateurs, 1576 Place Royale, constructions neuves, luxueuses, 2 étages, livraisons 1er juin, visite sur rendez-vous. Tél:540-9858.

CHICOUTIMI jumelé neuf, 26X32, 3 chambres, plancher bois franc, céramique, décoration personnalisée selon votre goût. Tel.818-6383, pagette: 541-8104

CHICOUTIMI maison en construction, 1961, des Cormorans, disponible bientôt. Tél.:698-6636.

CHICOUTIMI style canadien, quartier Polyclinique, 4 chambres, 2 foyers, planchers bois, céramique, 2 salles bains complète, sous-sol fini, piscine, terrasse, 170,000$ négociable. Tél.:690-2682.

KENOGAMI 28'x45' avec revenu, trois chambres, deux salles de bains. Plancher bois. Sous-sol aménagé partiellement. Brique et pierre. 125,000$. Tél.:542-5908.

LA-BAIE 3700 boul. Grande-Baie Nord, 4 chambres, piscine, grand terrain, 70,000$ négociable. Tél.:698-6155.

LA-BAIE 4 chambres, 2 salles bains, bureau, poêle combustion lente, piscine creusée, abri d'auto, plusieurs rénovations, 1232 Dr Desgagné. Tél.:544-6450, 690-6745.

LAC KENOGAMI construction 2000, 1,944 pi.ca., garage, terrain: 37,000 pi.ca., 252,000$. Tél.:695-6874.

PLAGE WILSON 2 étages, système d'alarme, entrée asphaltée, abri d'autos, bassin d'eau, double patio, double remise, cabanon au bord du lac St-Jean. Tél.:347-5533.

ROBERVAL 153 rue Pedneault, quartier recherché avec vue sur le lac St-Jean. Construction 1994. 2 étages, brique et vinyle. Terrain aménagé, remisé, 4 chambres, une salle bains et une salle d'eau, sous-sol fini. 160,000$. Tél.:(418)275-5236.

SI VOUS désirer une maison où il n'y a rien à réparer ou à corriger, voyez le 145 Lacordaire, Chicoutimi secteur Nord. Robert G.Larouche, La Capitale, 690-7288.

210 Maisons à louer

A 20 MINUTES d'Alma, maison récente, 5.1/2 non chauffé, non éclairé. Tél.:668-7456, (418)529-7786.

ALMA maison en rangée neuve, piscine, remise, libre 1er juillet, 700$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:480-4455.

CHICOUTIMI (secteur Barrette), 1.1/2 étage, 2 chambres, moderne, libre 1er juillet, 650$/mois, non chauffé ,non éclairé. Tél.:693-4987.

CHICOUTIMI quartier Murdock, petites maisons en rangée, 2 chambres, plancher bouleau, ± 660$/mois, chauffé, déneigé, libre juin et juillet. Pagette:541-6078 heures d'affaires.

CHICOUTIMI-NORD très privé, luxe, calme et discrétion, idéal professionnel cherchant qualité de vie, meublé, chauffé, éclairé et beaucoup plus, 900$/mois,libre immédiatement. Tél.:545-8316.

JUMELE neuf 5.1/2, climatisé, libre 1er juillet, 6 kilomètres de Chicoutimi. Tél.:673-3443, 542-2711 (soir).

LAC-KENOGAMI à 5 minutes de Jonquière, 6.1/2, 625$/mois, très éclairé, 1er juillet. Tél.:695-0798, 820-1971.

213 Terrains à vendre

ARVIDA 3 terrains résidentiels rue des Rosiers, prêts à construire. ST-HONORÉ 7 terrains résidentiels, boisés, secteur rue Gaudreault, près école, prêts à construire. Tél.:542-1211, 699-1484.

BORD du Saguenay, Jonquière, terrain 80'x175', conforme aux exigences de la ville, déboisé, fosse septique avec certificat, prêt à construire. 16,000$. Tél.:547-5067.

JONQUIÈRE rue St-Hubert, commercial ou résidentiel, avec ou sans bâtisse. Tél.:547-6360.

LATERRIERE rue des Peupliers, 35,344 pi.ca. prêt à construire. Tél.:545-4588 après 18 h.

NOUVEAU DEVELOPPEMENT
16 magnifiques terrains, vue panoramique sur le Mont Valin, 6 kilomètres de Chicoutimi. Tél.:548-2222 (jour), 542-2711 (soir).

ST-CHARLES-DE-BOURGET 150'X150', commercial, résidentiel, route village. Tél.:672-4877, 1-418-842-0848

ST-FÉLICIEN magnifique terrain 80X100, excavé, prêt à construire, coin Des Mélèzes et Des Chênes. Tél.:251-1300.

ST-HONORE terrain 100'X200', chemin des Ruisseaux, pour information: 543-6364.

TERRAIN prêt à construire, ZEC Onatchiway, lac Rouvray. Tél.:542-0662.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

17,000$: JETTA 2000 blanche 1.8 T, manuelle, tout équipée, femme propriétaire. 65,000 kilomètres. Tél.:696-4818.

ACCENT GL 2001, 4 portes, automatique, air climatisé, groupe électrique, aileron, mags, haut-parleurs «Alpine», jantes et pneus d'hiver. 66,000 kilomètres. Garantie 2006. Impeccable! 9,800$. Tél.:698-6922.

ACHAT autos, camions, toutes sortes de métaux. Allons chercher gratuitement. Payons comptant. Tél.:673-1771.

ACHETE autos en marche ou non. Payons comptant. Tél.:690-5206.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tel.:542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.:540-2963, 678-9123.

ACURA EL 1999, vert métallique, automatique, 4 portes, tout équipée, peinture et mécanique A1, 88,000 kilomètres, 15,000$ négociable. Tél.:675-2244 Frank.

AUTO DISTINCTION.CA
1361 boul. St-Paul, Chicoutimi
(voisin Piscine Soleil)
693-5388
FERMETURE
VENTE FINALE
LIQUIDATION
du 1er juin au 12 juin
Ouvert les samedis
5 et 12 juin

À LIQUIDER
23 véhicules presque neufs
À SACRIFIER
10 véhicules usagés
Tout doit sortir!

CHEVROLET Cavalier Z-22, 1995, 2 portes, automatique, 2,200$. Tél.:544-6173, 540-6349.

CHRYSLER Intrepid 1999, équipement complet, 81,000 kilomètres, chaufferette arrière, climatiseur, 9,000$. Tél.:544-4745 PM.

CHRYSLER Intrepid 1999, tout équipée, comme neuve, 84,000 kilomètres. À qui la chance? Tél.:696-0726.

CHRYSLER «Sebring» 2001, 60,000 kilomètres, automatique, tout équipée, 12,000$, négociable. Tél.:544-5492, 591-5132.

CONVERTIBLE Chrysler Le Baron 1995, très bonne condition, 84,000 kilomètres, 8 pneus, 9,500$. Tél.:696-3342 (répondeur).

DECAPOTABLE New Beetle GLS 2003, automatique/tiptronic, bleue, intérieur beige, possibilité transfert location. Tél.:545-6250.

DODGE Caravan Sport 1999, 6 cylindres, tout équipée, laser, démarreur, pneus Pirelli, 12,995$. Tél.:548-7691, 820-1706.

DODGE Néon 2000, air climatisé, 56,000 kilomètres, 8,900$. Tél.:547-7435.

DODGE Steel 1992, moteur twin turbo, couleur blanche, mécanique défectueuse, bon pour pièces ou route, prix à discuter. Tél.:418-276-9622, 418-671-9018.

EAGLE 2000 GTX 1991, très propre, bonne condition, toujours bien entretenu, 185,000 kilomètres, un seul propriétaire (féminin), 8 pneus neufs. Tél.:690-9742, 547-4033.

ELANTRA 1994, automatique, 4 portes, extra propre, 164,000 kilomètres, 3,000$. Tél:690-2386, 812-8555.

FORD Escort 1998, manuelle, 102,000 kilomètres, excellente condition, 5,500$. Tél.:542-5055.

FORD Taurus 1993, 4 pneus d'hiver, 193,000 kilomètres, tout équipée, démarreur, 2,300$. Tél.:662-9770.

FORD Taurus 1998, garantie prolongée 30 mois, parfait état, prix à discuter. Tél.:547-1255 (message).

FORD Tempo 1992, automatique, 4 portes, 495$. Tél.:343-2762.

GRAND-AM GT 2001, blanche, 47,000 kilomètres, n'a jamais vu la neige, super propre, 4 pneus neufs, prix payé à l'achat 28,300$ prix demandé 14,800$ négociable. Tél.:549-3373, 820-1200 (cellulaire).

HONDA Civic Coupé SI 2002, 44,000 kilomètres, manuelle. Mazda Miata 1993, 129,000 kilomètres, manuelle, Edition 10e anniversaire, noire et intérieur cuir rouge, 13,000$. Tél.:544-6151.

HONDA Civic SIR, 1999, tout équipée, pneus neufs, mags 16", 11,500$. tél:276-3983.

HONDA CRV 1999, noire, tout équipée, garantie prolongée. Tél.:673-4465, 545-9896.

LUMINA Aero 1992, automatique, 500$. CORSICA 1989, pour pièces, 300$. Tél.:547-5656.

MAZDA Miata MX5 1996, édition spéciale, modèle américain, manuelle, 5 vitesses, rouge, décapotable, intérieur cuir beige, vitres électriques, air climatisé, radio 6 haut-parleurs, pneus spéciaux. 14,500$ Tél.:699-1202, 812-0584.

MAZDA Miata, 1993, manuelle, rouge, mags profilés 17", 130,000 kilomètres, état neuf, jamais sortie l'hiver, petit bijou, 13,500$ négociable. Tél.:544-2135.

MAZDA Precidia, 1993, 4 cylindres, manuelle, noire, 3,000$. Tél.:345-3252.

MAZDA Protegé 1995, automatique, 112,000 kilomètres, mécanique A1, extra propre, 5,700$ négociable. Tél.:591-3893.

MAZDA «Protegée» 1995, automatique, propre, 4,500$. Tél.:480-4936 (midi, soir).

MAZDA Protégé SE 1996, manuelle, 147,000 kilomètres, très propre, 4,800$ négociable. Tél.:547-0682 (soir).

MAZDZA 626 2000, automatique, 4 cylindres, tout équipé. Tél.:543-2112.

MERCURY Tracer 1991, automatique, 4 portes, démarreur à distance, 4 pneus d'hiver, 900$. Tél.:698-5415.

MERCURY Tracer 1994, 4 portes, automatique, 138,000 kilomètres, 1,000$. Trés bonne condition, plusieurs pièces neuves. Tél.:668-6719

MUSTANG 2003 GT coupé, rouge, 8,500 kilomètres, 24,995$, échange accepté. Cell.:418-818-1312, Alma, Mario.

NISSAN «Altima S2.5» 2003, 17,000 kilomètres, beige. Seulement une taxe à payer. Tél:668-0411 (jour), 343-3181 (soir).

NISSAN Altima SE 1999, 4 cylindres, super propre, gris, 4 portes, tout équipé, 99,000 kilomètres, 12,300$. Tél.:548-6599.

NISSAN «Maxima SE» 2000, tout équipée, cuir, impeccable, 15,000$. Tél.:544-8135.

NISSAN Sentra 1991, manuelle, noire, 4 portes, 1,200$. Tél.:590-1778.

NISSAN Sentra GXE 2002, automatique, air climatisé, vitres et barrures électriques, vitres teintées, 26,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver inclus, 15,950$. Tél.:696-3083.

NISSAN Sentra XE 1992, manuelle, blanche, 214, 000 kilomètres, beaucoup de pièces neuves, excellent état. Faut vendre: 1,600$. Tél:820-1806.

OLDSMOBILE Alero, 1999, automatique, équipement complet, 21,500 kilomètres, 12,000$. Acheteur sérieux seulement. Tél.:548-4890.

PONTIAC «Grand AM» 1994, 2 portes, automatique, 115,000 kilomètres, bon état. 3,000$. Tél.:549-6172.

PONTIAC «Grand Am Se» 1996, 6 cylindres, démarreur distance, équipement électrique, 4,200$, négociable. Tél.:695-5927, 541-8754 (pagette).

PONTIAC «Sunfire» 1997, rouge, 2 portes, toit ouvrant électrique, 106,000 kilomètres, excellente condition. Conducteur féminin. Cause: décès. 6,200$, négociable. Tél.:818-5757 et 818-6969 (jour), 549-4869 et 543-1576(soir).

PT-CRUISER Turbo 2003, manuelle, 21,500 kilomètres, équipée, transfert location. Tél.:544-3563.

RACINO transactions entre particuliers, 1954 à 1994, sans taxes, 7/7 jours. Tél.:672-6163, 591-7021.

THUNDERBIRD 1986, 123,000 kilomètres, 800$. Jour:815-6288 (cell), 699-4801 après 17h.

TOYOTA «Camry» 1993, tout équipée, démarreur à distance, impeccable! Tél.:820-9150.

TOYOTA Camry LE, 1994, automatique, très propre, mécanique A-1, 5,700$ négociable. Tél.:695-2636.

TOYOTA Camry, 1989, peinture 2003, 195,000 kilomètres, très bonne condition, 2,300$ négociable. Tél.:697-1688, laisser message.

TOYOTA Corolla, 2000, automatique, balance de garantie, 4 pneus d'hiver et jantes, 66,000 kilomètres. Tél.:542-9195 après 17 h.

TRES rare: Buick 2 places sport (Réatta), 1988, 1 propriétaire, comme neuve. Tél:540-3649.

VOLKSWAGEN Cabriolet GLS 1999, 54,000 milles, verte, toit beige, intérieur cuir, tout équipée, 15,800$ négociable. Tél.:543-9423, 591-9121.

VOLVO 850 1997, 155,000 kilomètres, vert forêt, très très propre, toujours bien entretenue, roues mags, aileron, CD, etc... 11,500$ négociable. Tél.:549-1464 cellulaire: 815-0041.

VOLVO XC-70, Cross Country, 2001, 64,000 kilomètres, garantie, 32,500$. Tél.:820-5394.

304 Bateaux à vendre

BATEAU fibre de verre 10' à 19', neufs et usagés. Tél.:547-5884.

BATEAU «GREW» 24 pieds, moteur V6, économique, 7,000$. Tél.:674-9256 (soir).

BATEAU «Zodiac» 4.7 mètres (15 pieds), moteur «Suzuki» 40 forces, console, remorque, 2,700$. Tél.:542-7070.

BAYLINER Capri LX 2052, cuddy cabine, 2000, moteur 4.3 LX Alfa-1, toile rapide et campeur, radio CD, VHF, toilette, équipement complet, ancre, cordage, etc, remorque avec freins hydrauliques. Bateau impeccable, 30,000$ négociable. Tél.:545-3926 après 17 h.

CADILLAC DU PECHEUR
Cuddy, Campion 552, 1999, 21', 100 heures, 3 litres, 4 cylindres, économique, beaucoup d'équipement, méticuleusement entretenu, 24,000$. Tél.:549-1515, 693-0184 (message).

CANOTS et chaloupes, fibre de verre, toutes grandeurs. Particuliers. Tél.:678-3405.

CANOTS, chaloupes, toutes grandeurs, prix du manufacturier. Tél:690-7931.

CATAMARAN recherché, 16' ou 18', en bon état. Tél.:696-2971.

CHECK MATE 19.5', moteur 4.3 LX Mercruiser, avec remorque, 1990, 10,000$. Tél.:698-1142.

GREW 178, 1979, Mercruiser 165 HP neuf, 4,500$. Tél.:698-0209, 547-9152.

JE RÉPARE les hors-bords de toutes marques jusqu'à 20 HP. Omer Bouchard et Fils Inc. (418)543-7492.

MONTEE de chaloupe ou sea-doo, en acier, 24', avec treuil. Tél.:544-4367.

MOTOMARINE Polaris SL 750 1995, compteur digital (70 heures d'utilisation), remorque, 2 habits, 2 gilets, 2,400$. Tél.:818-0961.

PETERBOROUGH Constellation 250, AFT cabine 25', 15,000$. Tél.:542-5798.

PONTON Princecraft 20' 1992, Yamaha 30 forces, toit calèche avec toile neuve autour. Tél.:347-5242.

PRINCECRAFT Pro 196, moteur 4.3 litres, 1995, 19,000$. Tel.679-4582

SEARAY 24' 1987, "cuddy cabine", 350 Mercruiser, 500 heures, toit campeur neuf, "survey 2003", état impeccable, 20,000$. Tél.:542-6718.

SUNRAY 17' 1990, 140 in-board, "open deck", très propre, 7,500$. Tél.:544-2420.

THUNDERCRAFT «Magnum Express 220», 1989, cabine et demi, poêle, réfrigérateur, toilette, eau. 12 et 120 volts. Inspection nautique 2003. Remorque. 16,000$. Tél.:544-5806, 541-3115 (pagette).

305 Camions à vendre

CHEVROLET Silverado, 1500, 2004, avec cab et boite 8', 2,500 kilomètres, balance location et garantie. Tél:545-0533.

F-150 1986, moteur et freins refaits, 8 pneus sur jantes, A1, 1,700$ négociable. Tél.:679-0674.

F150 1989, manuelle, cabine simple, 4 pneus d'hiver neufs, 223,000 kilomètres, 2,300$. Tél.:542-5393.

FORD «F-350» 1979, manuelle, roues doubles, mécanique très bon état. 1,500$, négociable. Ou échangerais même valeur: bateau moteur, V.T.T., auto. Tél.:236-4235 (soir).

FORD F150 1990, mécanique exemplaire, 1,800$ négociable. Tél.:693-6226, 541-6687.

FORD Ranger 1987, 2.3 litres, moteur A1, carrosserie super propre, mags + deuxième en pièces. A voir! 2,500$ négociable. Tél.:673-4227, 815-4227.

GMC 1500 2000, V8, 5,3 litres, 50,000 kilomètres, équipement complet. Tél.:547-2996.

MAZDA B-2200 1988, king cab, automatique, très propre, 1,600$. Tél.:812-2447.

PANEL E-350, 1996, Cargo, diesel, prix à discuter. Tél.:547-6129.

306 Camions 4 X 4

A qui la chance? Pathfinder 1994, 69,850 kilomètres, millage certifié, équipement complet, démarreur à distance, 7,900$ négociable. Tél.:275-6389, 637-0393.

AUTO CAMION M.T.
2885 du Pont Sud, Alma
2001 F-150 XLS V8, boîte 8', 2x4, 55,000 kilomètres, balance garantie Ford. 1999 Crew Cab, 4x4, 350 p.c., air climatisé, 90,000 kilomètres. **F-150, 1994, king cab, 2x4, V8, 144,000 kilomètres, très propre, un seul propriétaire, 6,995$**. Pathfinder SE 2001, V6, 5 vitesses, tout équipé, 132,000 kilomètres. **F-250 XLT 1999, 5.4, à essence, king cab, 4x4, boîte 8'**. Dakota 1993, king cab, 4x4, V8, automatique, impeccable, original, 121,000 kilomètres. **F-150 Lariat 2000, king cab, 4x4.** Chevrolet 2000, 3/4 tonne, boîte 8', king cab, 4x4, tout équipé. **FORD F-150, 2001, XLS, boîte courte, 74,000 kilomètres, king cab, 4x4.** Ford F-250 XLT diesel, 1997, 4x4, automatique. **Ford F-150 XLS, king cab, 4x4, boîte longue, 2000. Possibilité d'ajout de garantie. Cell.:418-818-1312, Mario.**

CHEVROLET Colorado SLS 2004, 4x4, équipement complet, toile de protection, transfert de location. Tél.:696-3141.

DODGE Durango SLT 1999, 95,000 kilomètres, garantie jusqu'à 150,000 kilomètres, très propre. 17,500$ Tél.:(418)276-5345 après 16h.

F150 1994, super cab, 4x4, 140,000 kilomètres, boîte courte, automatique, climatiseur, très propre, 7,900$. Tél.:418-679-4689.

FORD Explorer 1998, 4X4, excellente condition, tout équipé, comme neuf, à voir absolument! 10,500$ Tél.:548-6555.

FORD F-150, XLT-XTR, 2003, équipé, 5.4 litres, balance de location ou achat, 15,800 kilomètres. Tél.:696-9596.

306 Camions 4 X 4

FORD F150 XLT 4x4 2003, bleu foncé, acheté octobre 2003, 23,000 kilomètres, transfert de bail. Equipement de remorquage complet. Tél.:818-9347.

GMC 1998, 2500, 4X4, manuelle, 6.5 litres, diesel, 121,000 kilomètres. Tél.:275-4432.

JIMMY 1987, 4x4, automatique. Chevrolet Suberban 1990, diesel 6.2. Tél.:544-6543.

MAZDA Tribute DX 2001, 4 cylindres, manuelle, 64,500 kilomètres, tout équipé, 19,000$. Tél.:544-0296.

NISSAN Pathfinder 1998, 3.3 litres, automatique, 56,000 kilomètres, incluant 4 pneus d'hiver. Très propre, non-fumeur. 16,000$ Tél.:545-6050 (répondeur).

PICK-UP Ford F-150, Lariat, 4X4, automatique, Tél:344-1183.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR Citation classe C 1978, 24', très propre, peinture neuve, 11,000$ Tél.:548-4040.

IXTASCA 1979, 86,000 kilomètres, mécanique A1, (factures, certificats), tout équipé, climatisation, super propre, prix révisé 14,000$. Tél.:690-9742, 547-4033.

MOTORISE American Eagle 2000, 40', Pusher 350 Hp, 30,000 milles, jamais vu l'hiver, extension, pare-chocs chromés, extra finition intérieure, miroirs, lumières décoratives au plafond, impeccable, comme neuf, vrai bijou, acheteur sérieux seulement. Tél.:549-1812, 815-1812.

PLESURE WAY 1994, 19', 76,000 kilomètres, excellente condition, pneus neufs, 36,000$, négociable. Tél.:480-8700.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Grand Caravan Sport 2002, 49,000 kilomètres, garantie complète, 16,900$. Tél.:540-4288.

FORD «Aérostar» 1993, 4x4, très propre. 123,000 kilomètres, 7 passagers. 3,000$. Tél.:544-3469.

FORD «Windstar» 1996, bon état. Bien équipée. Tél.:374-2075.

GRAND Voyager 1995, 194,000 kilomètres, mécanique très bien entretenue, 2,000$ Tél.:545-6258.

PONTIAC Transport sable, 1999, tout équipée, 103,000 kilomètres, très propre, bonne condition, 10,500$ négociable. Tél.:699-1447.

309 Machinerie

AGCO FINANCE CO
mettra en vente des équipements repris, meilleure offre en argent comptant, plus taxe de vente applicable.
ÉQUIPEMENTS:
- Valtra 900, tracteur série L13403
- Valtra 930 Chargeur série 99589
- Kubota KX-161 pelle, série 10888.
- Souffleur Normand, série 12K32392.

Date de la vente: 18 juin 2004, 10h
Equipements visibles chez Cam-Trac Sag-Lac Inc, 1560 St-Paul, Chicoutimi, Québec.
Photos et rapportS sur la condition des équipement sur www.agricredit.com Les équipements sont vendus **TEL QUEL,** sans garantie. Nous nous réservons le droit de faire une offre.
Pour plus d'informations Jean-Paul Gauthier (450)601-0473 ou 1-800-577-8504 # 1447

DÉBUSQUEUSE Caterpillar 518, moteur et transmission refaits à neuf. Tél.:674-2269.

INSCRIPTION pour camion vrac Ford LT 9000, réservoir mobile 2000 litres. Tél.:487-3141.

PELLE PC-300 1997, Komatsu. Camion Inter Cummins 525, 16-46. Fardier Manac 1998, 55 tonnes. Inter 10 roues à plate-forme. Tél.:487-3141.



POWER SCREEN MARK II
Tamiseur pour la terre. Tamis Harp Finder 5/8, émotteuse Extec, moteur Deutz, Grizzly, en bonne condition. Tél.:543-3903 le matin avant 09h00. Résidence: 543-3530.

RÂTEAU panier à foin. Génératrice 25 Kv. 4 wagons à ensilage. Lame niveleuse 6'. Endonneuse «MF». Batteuse «Case» 4X4 avec 3 tables. Ensileuse avec 3 pick-up. 3 tracteurs: «White 2-105, 2X4» «White 2-180 4X4, roues double avant/arrière» «Case 784, 2X4». Remorque «Pronovost» 12 tonnes. Wagon à grains complet, neuf. Vis à grains 6", longueur 60'. Robot RTM-Plus avec Topdress (électrifié 220 volts), tableau de contrôle pour 3 silos et contrôle de rouleuse, rouleuse à marteaux (tout ce système est de marque «Rovibec»). Ferme laitière complète, construction 12 ans, avec 200 acres. Tél.:345-2556.

310 Motomarines à vendre

REMORQUE double pour motomarine, 1.000$. Tél.:695-1309.

312 Motos à vendre

HARLEY-DAVIDSON FXDWG 1450, 1999, chrome (+10,000$), roues avec rais spéciales, parebrise détachable, 20,500 kilomètres, violet, 21,000$. Cellulaire:(418)770-7451, tél.:(418)748-3777, demandez Carol.

HARLEY-DAVIDSON Softail Custom 1991, peinture spéciale, beacoup de chrome. Tél.:(418)258-3900, message: 258-3564.

HONDA CR250 cc 2001, excellente condition, Peu utilisée. 3,800$. Tél.:674-2803, 812-8116.

312 Motos à vendre

HONDA Goldwing 1100 Interstate 1980, moteur refait, peinture neuve, très propre, à voir! Tél.:347-4353, 487-6789.

HONDA «Goldwing Interstate» 1984, 129,500 kilomètres, radio, CB, parfait état, prête pour saison, prix discutable. Tél.:547-6446.

HONDA «Interceptor» 1984, 1000cc. Entretenue avec soin. 2,995$. Tél.:591-8796 (pagette).

HONDA Shadow VT 600, 1996, 4,000 kilomètres, état neuf. Tél.:549-8282.

HONDA Shadow VT-1100, 1987, très propre, 74,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:276-5605.

SCOOTER CPI, 50cc, 2003, 1,400 kilomètres. Un mois d'utilisation. 2,400$, négociable. Tél.:696-2899, 698-3920.

SUPER MOTARD Kawasaki KLX-650, 1994, roues mags 17 pouces, échappement FMF, 3,200$. Tél.:695-5927, 541-8754 (pagette).

SUZUKI DR 650 2003, 1,400 kilomètres, état neuf, prix à discuter. Tél.:418-256-3987.

SUZUKI DR600 1989, modèle Dakar, très bon état. 1,900$ Tél.:668-0068, 480-8729.

TRES RARE Yamaha TDR 1991, super motard, 250, 2 cylindres, 2 temps, moteur et pneus neufs, 2,500$ ferme. Tél.:693-8324.

YAMAHA SZR 600, 1990, impeccable, 2,600$. Tél.718-0445.

YAMAHA Virago 1100 Spéciale Edition 1996, 2 tons noir et crème, 42,000 kilomètres, très équipé, excellente condition, 5,200$ négociable. Tél.:549-3930, 690-7597.

YAMAHA YZF-R6 2000, 33,500 kilomètres, impeccable, acheteur sérieux, 7,500$. Tél.:480-4268.

YAYAHA RZ 350 1986, chaîne et pneus neufs, 1,000$. Tél.:487-6867.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 PNEUS de VTT à vendre. Tél.:547-4465 après 15 h.

BOMBARDIER Outlander 400 2003, 4X4, balance garantie 2 ans, 7,000$. Tél:548-2620, 592-3437.

HONDA VTT 250, modèle TRX-25, 1998, très bonne condition, 1,900$. Tél:(418)690-3494.

TREUIL 12 volts de marque Warm 2000 livres pour quatre roues. 250$ négociable. Tél.:668-4063.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $
Achetons autos et camions pour pièces.
Payons comptant. Permis de la SAAQ
Gilbert Auto inc. 543-8361

4 PNEUS jantes magnésium de compagnie pour Dakota P235/75R15. Tél.:543-1279.

DYNASTIE 1988, peinture originale, 155,800 kilomètres, plusieurs pièces neuves, pièces ou complet, faites votre offre! Tél.:545-2850 après 18 h.

TOIT rigide en fibre de verre, gris, neuf, pour TJ 2002. 800$ Tél.:549-2187.

315 Remorques à vendre

REMORQUE fermée 16', 3 portes, double roues, état de neuf. Tél.:542-6074 818-3937.

317 Tracteurs à vendre

A PELOUSE commercial, John Deere S620 Z Track, 20 HP, 54", 162 heures, valeur: 13,000$, laissé: 8,500$. Tél.:695-9564.

ACHETERAIS tracteur à gazon ou souffleuse défectueuse ou en bon état. Tél.:815-7741.

INTERNATIONAL «B-275», diesel, chargeur, gratte. Tél.:679-0832.

LANDINI View Master 8880, 4x4, 1994, 912 heures, loader Hardy 115, avec attache rapide, extension à neige, PTO avant et arrière, état neuf, 32,000$. Tél.:544-0454.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

ARBOFLORA Centre Jardin recherche dès maintenant, horticulteur(trice)s et journalier(ère)s. Tél:673-6163.

BESOIN urgent camelots, secteur panoramique rue St-Paul et autres secteurs. Tél.:673-4141 Céline.

BOULANGER(ère) avec expérience dans le pain artisanal. Sainte-Rose-du-Nord. Temps plein. Tél.:675-2354.

BOUTIQUE de vêtements pour dames recherche conseiller(ère)s, vendeur(euse)s d'expérience. Salaire intéressant. Possibilité d'avancement. Boutique Le Verchères, Place du Royaume. Apportez votre C.V. Tél.:549-0011.

COIFFEUR(EUSE), avec expérience, très bien situé. Tél.:698-8205, soir, 549-4773, jour, Karen.

COIFFEUR(EUSE)S recherché(e)s avec clientèle. Prix de chaise à rabais. Tél.:690-8611.

COUTURIER(ERE) demandé(e) dans le domaine des auvents ou toiles de bateaux. Rembourreur(euse) serait un atout. 30 heures/semaines. Curriculum vitae exigé. Pour informations: 698-0445 Eddy.

COUTURIERE(er) d'expérience demandée pour Jonquière, pour réparations de vêtements (temps partiel). Tél.:548-5164.

DÉBOSSELEUR(e)-PEINTRE de 3 à 6 ans d'expérience, dynamique, ponctuel(le), redressement de chassis serait un atout. Temps plein. Salaire entre 13$ et 17$/l'heure. Tél.:418-842-9756.

DÉCORATEUR(TRICE) ou designer d'intérieur avec expérience pour travail dans boutique de décoration. Tél.:718-0445.

DECORATEUR(TRICE) 30 heures/semaine, expérience un à deux ans. Pour vente, consultation et visite à domicile pour plan de décoration. Faire parvenir votre CV au Centre de Rénovation FDS par fax au (418)543-8589.

ESTHETICIENNE(ien): Avec diplôme, cours d'électrolyse complété et réussi. 15 à 18 heures/semaine, possibilité d'avancement. Poste disponible immédiatement. 0 à 5 ans d'expérience. Pauline, 695-6107.

GÉRANT(E) demandé(e) pour dépanneur avec service d'essence, possibilité de location. Tél.:697-6513.

LIVREUR(EUSE)S avec voiture, temps plein, temps partiel. Hote(esse). Apporter CV: Pizzéria Salvatore, Chicoutimi, 698-0000.

MECANICIEN(NE)-Automobile

Exigence:
3e, 4e ou classe C.

Envoyer curriculum vitae à l'attention de
Robin Gagnon
télécopieur 696-3384
ou
téléphone 696-3066 — 812-8848

MONT-TREMBLANT, situé au pied des pentes de ski, restaurant recherche cuisiniers(ères), aide-cuisiniers(ères), barmaid(man), serveurs(euses). Si un de ces emplois vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre CV au (819)681-4445 ou appelez au (514)895-8511.

OPERATEURS(TRICES)
de dépanneuse (remorqueur)

Réserve faunique des Laurentides
Temps plein et temps partiel.

Téléphone: (418)846-2018
Télécopieur (418)846-1057

OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE
2 Représentant(e)s demandé(e)s
au Saguenay Lac-St-Jean pour travailler dans le domaine de la vente pour une compagnie internationale établie depuis 85 ans.

Avantages:
— possibilité d'avancement
— bons avantages sociaux
— clientèle établie
— formation par l'employeur

Prérequis:
— posséder voiture
— DEC ou plus
— honnête, ambitieux et positif

Pour une entrevue confidentielle, **envoyer votre CV par fax au 693-3345** au soin du directeur du personnel. **Téléphoner à partir du lundi 7 juin au 418-543-1521** demander M. Poulin.

OPPORTUNITE D'EMPLOI

2 représentants(es) demandés(es) au Saguenay Lac-St-Jean, pour travailler dans le domaine de la vente pour une compagnie internationale établie depuis 85 ans.

- **Avantages:** possibilité d'avancement, bons avantages sociaux, clientèle établie, formation par l'employeur.

-**Pré-requis:** posséder voiture, diplôme d'études secondaires, honnête, ambitieux et positif.

Pour une entrevue confidentielle
télécopier votre CV au 547-0657
att: Directeur du personnel
ou téléphoner au 812-3973,
demander M. Emond

PEINTRES d'expérience, capable de travailler dans les hauteurs. Permis de conduire obligatoire. Salaire à discuter. Pagette:541-4791.

SERVEUR(SE) demandé avec expérience. Resto Pub Le Coyote. Tél.:547-3444.

STUDIO DE MASSAGE
4 masseurs(euses) demandé(e)s à temps plein, propres, distingué(e)s, belle apparence. Donnons formation si nécessaire. Tél.:548-7070.

www.cyberpresse.ca

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

CONSEILLER B.D.A. Problèmes financiers, 500$ à 250,000$. Première et deuxième hypothèques jusqu'à 100%. Tél.:1-800-463-9311 code 8560.

CONSOLIDATION, refus de banque, 1ère, 2e hypothèque, marge commerciale, autos. Demande en ligne. G.F.C.: (418)563-8286.

502 Occasion d'affaires

ATTENTION! ATTENTION!
Aimez-vous votre emploi? Aimeriez-vous être votre propre patron? Un revenu d'appoint, ça vous intéresse? Etes-vous rémunéré à votre juste valeur? Si ces questions vous touchent, appelez-moi. Tél.:696-0115.

INVESTISSEURS demandés: commerce de vente automobiles, franchise très connue et populaire, profit intéressant avec bilan à l'appui. REER accepté pour investissement. Toute demande sera traitée confidentiellement. Faire parvenir votre demande à: G. VB, case postale 716, Anse St-Jean, Québec G0V 1J0.

MULTINATIONALE recherche personnes sérieuses avec leadership pour démarrer nouvelle entreprise. Aucune expérience requise. Formation gratuite et continue. Travail à temps plein et partiel. Pour entrevue, contacter Annie au 251-2919 ou cellulaire: 218-1509.

PARTEZ EN AFFAIRES
Devenez distributeur dans le domaine de la santé, à partir de votre domicile. Nous ferons votre formation. Tél.:1-866-588-8036 (sans frais).

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.:668-3149.

CONSTRUCTION DE CHALET EN BOIS ROND
Logehome Saguenay. Réalisez votre rêve. Estimation gratuite. Tél.:544-4321, Yannick.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549–9842, 540-3812(cellulaire).

HOMME offre ses services pour petits travaux électriques. Tél.:544-4227 André.

PLATRIER, 15 ans d'expérience, estimation gratuite, prix concurrentiels. Tél.:543-7058.

SURPLUS D'ACTIF
Portes de garage. Portes. Fenêtres rabais 60%. Liquidation: Blocs et pavés unis. Tél.:549-9999.

TERRASSEMENT PAG
• pierre de pavé • pose gazon cultivé
• mur de soutènement • glissière de sécurité
• aménagement paysager
Estimation gratuite
543-5349

603 Soins thérapeutiques

MASSAGE juste bien: détente, douceur, énergie; soulage, revitalise. Tél.:542-9590, 590-1173.

MASSAGE POUR TOUS: détente, relaxation, 8h à 17h, Chicoutimi. Tél.:693-5908.

MASSOTHERAPEUTE, pathologie musculo-squelettique, insomnie, stress. Reçu d'assurance. Sur rendez-vous. Tél.:690-2098.

604 Offres de services

A BAS ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

A BAS LES PRIX
ABATTAGE d'arbres, émondage, ésouchage, 20 ans d'expérience, estimation gratuite. P.-H. Pageau, 542-9075, 592-8535.

ATTENTION DÉCAPE, teint, vernit vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Ébéniste d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Petit ou gros projet. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

C.G.K Services Immobiliers (entretien technique de bâtiments). Service de conciergerie. Réparation et entretien. Logements multiples, résidentiel et commercial. Unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

DAME offre ses services pour ménage, grand ménage et travaux de peinture. Tél.:544-4227, Béatrice.

DIVISION SAGUENAY
CLOTURE, terrassement, aménagement, excavation, pose gazon, terre, gravier, résidentiel, commercial. Tél.:693-6054.

ENTREPOT Secur transporte vos biens, camion 16', entreposage particulier et industriel. Tél.:699-0920.

GARDERAIT enfants 0-8 mois, du lundi au vendredi. Aussi j'offre mes services pour faire des contrats de peinture résidentielle et commerciale. Tél.:548-7024 Nathalie.

PRO TONTE: Nettoyage, entretien paysager, tonte de gazon. Résidentiel et commercial. Tél.:(418)673-4112.

RENOVATIONS intérieures, extérieures, toitures, construction de garage. Pose planchers de bois, flottants, céramique, etc. Estimation gratuite. Tél.:698-2192, 698-4321.

605 Service de garde

DÎNER scolaire septembre 2004, avant et après la classe, près du cegep. Tél.:542-8248.

GARDERIE en milieu familial, places disponibles, 2 ans et plus, secteur Rivière-du-Moulin, 7$/ par jour. Tél.:549-5818.

GARDERIE en milieu familial, secteur Côte Réserve, 20$/jour. En attente d'accréditation à 7$. Reçu fourni. Tél:693-8264 Jannick.

PLACES à 7$/jour, juin, Garderie Boum-Boum, Shipshaw. Tél.:547-4368.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 Animaux à donner

2 BEAUX chatons à donner. Tél.:543-4030.

703 Ameublement

A BAS LES PRIX
ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1.1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul.-Saguenay. Tél.:696-5005.

Bain tourbillon, toilette et lavabo, amande, très propres. Tél.:543-7732, 820-7732.

DIVAN 3 places velours bleu, neuf, valeur 650$, laissé 350$. Tél.:696-6257.

ELECTROS ménagers, mobilier cuisine, vaisselier, mobilier chambre, aspirateur, etc...Tél.:673-3000.

LAVE-VAISSELLE excellent état, 180$. Tél.:544-2017.

LAVEUSE sécheuse, cuisinère, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, poêle 24", micro-ondes, poêle Jen-Air. Tél.:545-9361, 541-6857.

MOBILIER cuisine et salon, cuisinière réfrigérateur, laveuse sécheuse. Tél.:541-3216.

703 Ameublement

MOBILIER cuisine: table granit noir, **6 chaises** italiennes couleur acajou, 1,850$. **Sofa, causeuse**, cuir, 950$. **2 lits simples**, bois massif, **table de nuit, matelas** et **sommiers**, valeur 3,000$ laissés 1,350$. **Cuisinière électrique** autonettoyante, 575$. **Laveuse, sécheuse**, 175$. Tél.:690-1421.

MOBILIER de cuisine ancien, comprenant table, 4 chaises, vaisselier, berçante et plafonnier. Tél.:542-5902. Aucune offre raisonnalbe sera refusée.

POELE, laveuse, sécheuse, amande, très bon état. 300$/l'ensemble. Tél.:815-1611 Mireille.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

704 Animaux

6 BELLES taures Holstein enregistrées, vêlant juillet août. Tél.:343-3825.

6 CHIOTS Husky, blancs, beiges, vermifugés, 100$ chacun. Tél.:672-2604.

Achat et vente de chevaux. Tél.:344-1183.

ANIMALERIE JONAS. Nouveautés: Boston Terrier, Terrier Ecossais, Springer Anglais, Caniche, Sharpei, West Island. A venir, Amazone à front bleu, bébé Goffin, bébé Gris d'Afrique. Tél.:693-1994.

CHATONS Siamois vaccinés, vermifugés. Prêts à partir. Tél.:343-3693.

CHEVAL «Guilding» 9 ans, 15.3 mains, équipement inclus, 2,500$. Selle «Western» avec accessoires, 300$. Tél.:544-4251.

CHEVAL Quaterhorse enregistré, 12 ans, 15 mains un, dressage Gymkana, randonnée. Tél.:481-2077.

CHEVAL Quaterhorse, "buskin dunn", 4 ans, enregistré. Jument 17 ans, randonnée et gymkhana. Tél.:548-5133, 696-7046 pagette.

CHEVRES miniatures à vendre. Tél.:343-2147.

CHIOT Boston Terrier femelle, 350$. Tél.:698-4585, 818-9598.

CHIOTS Cocker Américain pure race, 2 mâles (caramel et blanc), 300$ Tél.:542-5852.

CHIOTS Colley, 4 mâles, 1 femelle, vaccinés, vermifugés. Tél.:345-3422, 345-2655.

CHIOTS irrésistibles! Petits **«Chihuahua»**, 400$/chacun. **«Cocker américain»**, noirs ou blonds, 300$/chacun.**«SHIH-TZU»**, trois couleurs, 300$/chacun. **«Mini-Colley»**, bleus ou trois couleurs, 300$/chacun Tous hui tsemaines, vaccinés, vermifugés. Tél.:690-0978.

ETALON Arabe Égyptien, 15 ans, 14,3 mains, blanc, bon dressage, 3.000$. Tél.:347-2879.

GRAND choix de chevaux de toutes races, d'équitation et de trait. Belles femelles Poney enceintes ou avec le jeune bébé. Magnifique pouliche 3/4 canadienne aussi un ânesse de Jérusalem. Prix d'aubaine. Ferme Camile Deschênes Tél.:418-236-4372.

JUMENT Apaloosa Léopard. Tél.:547-2317.

JUMENT Quaterhorse avec sa pouliche. 1,200$ Jument Belge, très bien dressée attelage. Jument mini-poney. Tél.:662-7258, 818-3213.

PONEY 4 ans, avec attelage, 400$. Tél.:669-0661.

PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN EDUQUE
JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

TAUREAUX: «Angus», Rouge, Noir, 18 mois, papier bleu. Possibilité de transport. Tél.:374-1027.

705 Antiquités

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi: 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

706 Bois de chauffage

BOULEAU merisier semi-sec, 70$ la corde, livrée. Cellulaire:818-4048, 818-0949.

ERABLE, bouleau, merisier sec, 75$/corde. Bois mélangés 65$/corde. Bois feu dehors 35$/demi corde. Livré. Tel.542-0091

LES SPÉCIALISTES

Services financiers

Problèmes financiers persistants
Nous pouvons vous aider à vous en sortir!
• Règlement avec tous vos créanciers.
• Proposition de consommateurs.
Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
(418) 812-7260
www.faillite.rcgt.com
Raymond Chabot inc.
Syndic de faillite
00575689

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Christian Tremblay
Informez-vous: 690-8838 (Chic.)
Alain Perreault (Jonq.)
690-8351
Carol Morin
690-8836 (Alma)

Une voiture neuve ou d'occasion?
CONDITIONS DE «FINANCEMENT COMPÉTITIF»
CRÉDIT SUR MESURE C'EST POUR VOUS!

Appelez aujourd'hui Philippe Fénelon
Sur internet ou par téléphone? Pour un rétablissement de votre crédit, faites-nous CONFIANCE!
C'est notre AFFAIRE!
542-3523
Cell.: **820-3434**
www.creditsurmesure.com
00589500

Pour réservations contactez: Chicoutimi : Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Alain Perreault, 690-8351

709 Divers

1477 boul. Tadoussac, Chicoutimi. Ouvert 6 jours/semaine. Matériaux neufs et usagés. Accessoires de plomberie et d'électricité. Portes de façade en métal. Etagères industrielles. Cabane à jardin 6X8 fini aluminium et bois traité. METAL: fer, encre, poutres en acier toutes grandeurs, rampes en métal pour VTT. Air climatisé commercial, portes métal industrielles avec panique barre. 60 poutrelles en métal, 14" de haut X 25'. Tél:698-2299.

4 PNEUS d'hiver Yoko-Hama 235-70R16. Panache de caribou. Tél.:549-5391.

A BON MARCHE!
Besoin de changement pour vos fenêtres? Lattes pour toiles vénitiennes P.V.C. 2" et 3.1/2". Tél.:543-0524, 543-8383.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h OU IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 RUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432

ANCIENS juke-box années 50, 60, ou 70, fonctionnent très bien, prix très raisonnables. Tél.:678-9820, 812-9820.

ASPIRATEURS usagés à partir de 59$. Electrolux avec balai électrique, à partir de 149$. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs Samsung neufs, modèle 5913, 1300 watts, 149$. 10 modèles d'aspirateurs centraux. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814.

BAIN, toilette et évier avec vanité de 20", tous blancs, 200$. Tél.:696-9549.

CEDRES de haie 2 pieds et plus, livrés, garantis. Tél.:695-6924, 275-3380.

CHALOUPE fibre de verre, 16 pieds «Great Canadian». Moteur hors-bord «Yamaha», 9.9, 1995. V.T.T. Honda «Four Trax 200», 1995, 4 roues, Tél.:543-3674.

CHAUFFERETTE neuve 2000 watts, courant 220, prix à discuter. Tél.:349-3742 (soir), 349-3760 (jour).

COLLECTIONNEUR d'antiquités achète au meilleur prix: meubles, objets religieux, objets militaires, vaisselle, porcelaine, argenterie, lampes, encadrements, peintures, bijoux, vieilleries, etc. Je me déplace, paie comptant. Tél.:812-9255, Robert.

DOUCHE en fibre de verre blanche, avec porte vitrée, 130$. 4 jantes 12", 40$. Tél:690-3285.

FORAGE puits artésien, puits gélinite, vente, réparation, installation pompe à eau. Depuis 1970. RBQ: 1194743967. Tél.:(418)668-5177.

GENERATRICE «Polyquip» 3,500 watts, 1,000$, ferme. Idéal pour chalet. Tél.:698-6644.

GOUTTIERE 200 pieds de longueur, 4 descentes. 30 poteaux de tructure de clôture galvanisée. Tél.:549-4411.

LAVE-VAISSELLE, petit foyer électrique, mobilier cuisine, articles divers, bonne condition. Tél.:545-8307.

LIQUIDATION FENÊTRES PVC ET PORTES PATIO NEUVES
Battants, auvents, coulissants, guillotines, portes d'acier et cadres fixes. Vendredi 28 mai au samedi 5 juin. 8082 route de Kénogami (route 70 sortie Larouche, direction sud 12 kilomètres, route de Kénogami à gauche 2 kilomètres, maison au toit vert). Tél.:(418)344-4831.

METIER tisser Jules Clément, 90", excellent état, prix à discuter. Tél.:347-5683.

PERCHES de cèdre (clôture ancienne), transport et installation si désirés. Tél.:820-3634.

Plafond suspendu, 8'X15' avec accessoires, 4 ans d'utilisation, 100$. Tél.:690-0080.

PORTE patio 72", très bon état, prix négociable. Tél.:542-8495, 591-4646.

PORTES de chambre et portes pliantes. Tél.:548-4340.

REFRIGÉRATEUR neuf, 4.3 pieds cubes. Table de massage pliante (type professionnel). Enclos double pour chien très robuste 11' largeur X 17' longueur x7' hauteur. Désire acheter un rotoculteur usagé en bon état. Tél.:547-1622.

REMISE, 12X16, en clapboard de vinyle, beige, divisions intérieures, 3 portes indépendantes et entrée électrique, très bon état. A voir, négociable. Tél.:542-3971.

RESERVOIR d'huile, 200 gallons, 75$. Fournaise à l'huile reconditonnée, 350$. Bains blancs avec légères imperfections, 50$/chaque. Humidificateur pour fournaise à l'huile, 65$. Tél.:818-6453, 818-6467.

RESERVOIRS plastic blancs, 1,000 litres, 75$ ou moins, selon quantité. Tél.:678-3541, 820-4193 (pagette).

TAPIS roulant "Cadence" 2.5, état neuf, valeur 2,200$, laissé 550$. Tél.:543-5122.

TENTE-ROULOTTE «Bonair» 2000, 6 places, équipée, 6,000$, négociable Fournaise propane, 50,000 BTU, 600$. Mobilier de salon, velours bleu, acheté 2000, offre raisonnable acceptée. Tél.:542-9393.

TERRE à jardin, compost, idéal pour légumes et fleurs, en vrac, 4674 chemin de l'Église, Laterrière. Tél.:678-9841, 678-9475.

TERRE jardin et embellissement, livraison camion (remorque). Coupe de branches d'arbres. Tél.:542-2233.

TONDEUSE assise à pelouse, servie 3 fois, 1 an garantie. Tél.:542-4100.

VENTE déménagement: A voir bassin d'eau moulé, valeur 2,200$, laissé 600$. Dévidoir. Lampadaire extérieur vert de gris. Coffret de peinture neuf à l'huile, 75$. Coutellerie en argent 12 couverts et plusieurs autres items. Tél.:545-3178.

711 Equipement de commerce et restaurant

4 LITS de bronzage à vendre. Cellulaire:679-6212, 276-5631.

711 Equipement de commerce et restaurant

MACHINE à crème molle Taylor, comme neuve, 3,800$ négociable. Tél.:349-3742 (soir), 349-3760 (jour).

712 Esotérisme

ATTENTION! Tarot égyptien, indien, clairvoyance, numérologie, interprétation photos, consultation téléphonique, lignes de main. Sandra, tarologue, 9 ans d'expérience. Tél.:545-1554, 547-6010.

VOYANCE, clairvoyance, chakras, énergie, 7/7 jours, 25 années d'expérience. Tél.:693-3034.

714 Matériaux de construction

DIRECTEMENT du manufacturier
Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2,00$ pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 0,35c/pi.linéaire. Habitabois 697-6060.

718 Vêtements

VESTE de cuir brune (unisexe), jamais portée, avec doublure matelassée amovible, coupe droite. Grandeur petit. 200$ Tél.:676-2265.

719 Ventes de garage

BEAU temps mauvais temps, méga vente, 5, 6 juin, plusieurs familles, 1706, Georges-Sand, Chicoutimi: électroménagers, meubles, antiquités, jouets, vêtements, articles divers.

GRANDE vente de garage, plusieurs familles, samedi le 5 juin, Coop de l'Ebène, 876, Léonidas Bélanger, Chicoutimi. Venez nous voir!

MASTEUIATSH, 1555 et 1558 Ouiatchouan, samedi 5 juin de 8h à 16.30h. (antiquités, meubles, gros bureaux d'ordinateur, vaisselles).

PERDU boucle d'oreille en or en visitant les ventes de garage. Tél.:547-2973.

VIDE-GRENIER, 6186 boul. Talbot, Laterrière, samedi 5 juin. Si pluie, remis au 6. Tél.:678-1254.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

SAC de golf "king bag" avec roues intégrées, servi 2 fois, valeur 650$, laissé 325$. Tél.:698-5894.

803 Camping

CAMPING naturiste pour couple et famille. Près d'un beau lac naturel. Piscine chauffée, volley-ball, fer, pétanque, etc. Emplacement dispobible. Homme seul refusé. tél:540-3674, 547-7824.

804 Chasse et pêche

CAMP chasse et pêche Labrieville, borné par pourvoirie Degelis, couche 10 personnes, tout équipé, 30,000$ négociable. Tél.:1-888-595-5191, 1-418-569-4849.

LAC Brodeuse (Chute-des-Passes), camp 20x24', tout équipé, pêche exceptionnelle. Tél.:347-4513.

805 Musique et accessoires

PIANO Willis à vendre. Tél.:662-2747.

VENTE RAPIDE
Système de son complet 200 watts, avec télévision 20", colonnes Cerwin Vega 150 watts, meuble et plus. 750$ Tél.:695-1546.

806 Ordinateurs et jeux

1 an de garantie sur pose de puce
XBox-PlayStation
Atelier du PlayStation, 542-2708
Réparation, upgrade, service rapide

ACHAT vente réparation, d'ordinateurs neufs et usagés, Pentium III 733 complet, 300$. Conceptor Enr, 543-8997, 540-9396.

CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

PORTABLE «HP Céleron 650», 128 RAM, 10 Go, réseau modem, CD rom, 675$, négociable. Pagette:592-4428.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

808 Piscine et accessoires

HORS-TERRE 21', en résine, très propre, avec accessoires, 300$. Tél.:547-1903.

PISCINE 24 pieds, équipement complet, 250$. Tél.:672-1223.

PISCINE 27' hors-terre, avec accessoires, 350$. Tél.:696-2244.

PISCINE gonflable, 1 an, 325$ avec accessoires. Tél.;343-2762.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL Springdale 2002, 28.5', extension double, 3 lits superposés, équipée. Aubaine! à voir!. Tél.:818-3705.

FIRESIDE FIRAN 1994 18', climatiseur, micro-ondes, antenne TV, radio, bain, douche, 10,000$ incluant barre de torsion et freins électriques. Tél.:550-6306, 677-2743.

GITAN 1988, 19', ultra légère, très propre, 6,000$. Tél.:542-8311, 487-9933.

LIONEL 21 pieds 1976, 4 pneus neufs, 2,850$. Tél.:540-2071.

ROULOTTE 8X23 pour travailleurs forestiers ou autres, habitable 12 mois, équipement propane selon CSST. Tél.:275-4432.

ROULOTTE «Bonair» 1988, 33 pieds, une annexe, une chambre fermée, porte patio, 11,500$. Tél.:662-5087.

ROULOTTE Coachman 2000 27', avec extension, à voir. Tél.:547-2996.

ROULOTTE hybride Sunlite koala, 2000, 19', 8 places avec annexe, équipée. tél:673-3845, 541-9928.

ROULOTTE Prowler Lynx 1989, 24', lits superposés. 7,200$ Tél.:251-8288.

ROULOTTE, 18', 6 places, très bonne condition. Tél.:548-0595.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1000, 1978, 6 places, auvent, bon état. Tél.:549-3110, 820-5981.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1997, 6 places, cuisinette, 2 poêles, support vélos, 5,800$. Tél.:548-0914.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1999, avec extension, dinette, très propre, 7,500$. Tél.:258-1003.

TENTE-ROULOTTE Bonair BA-850 1991, équipement complet, toile neuve, excellente condition. Tél.:549-3027.

TENTE-ROULOTTE Viking 2001, 6 places, beaucoup d'équipement, état neuf, 6,500$. Tél.:542-1324.

TENTE-ROULOTTE, Viking, 2000, 6 places, auvent, dînette, impecccable, 7,900$. Tél.:418-347-2573.

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

ROULOTTE hybride 21', tout équipée, 6 places, transport inclus, semaine ou mois. Tél.:548-1484, 812-1474.

811 Vacances/voyages

AUX ILES-DE-LA-MADELEINE du 11 au 17 juillet. St-Tite 11 et 12 septembre. AU CASINO de Charlevoix, 29 mai, 2, 12 et 19 juin. Don Juan. Elvis. Feux Loto-Québec. Etc. Yolande, 548-7521. (Permis du Québec).

CHARLEVOIX condo à louer, 150$/2 jours, 350$/1 semaine. Tél.:696-2933, 696-7849.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON, BANQUE DU BONHEUR
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

BEAUX yeux bleus, début trentaine, reçoit et se déplace. Tél:550-5488.

DE RETOUR à Alma Mégane. Tél.:662-7404.

VOUS voulez du plaisir? Téléphonez dès maintenant! Tél:545-8466.

BELLE petite chinoise reçoit. Tél.:690-6379.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent, se déplacent. Engageons
693-5143

La nouvelle SACHA offre ses services de détente. Déplacement seulement. Tél.:548-1302.

RECHERCHE modèles féminins, belle apparence, 18 ans et plus, pour photographies nues, 60$/l'heure. Tél.:812-4619 après 19 h.

Vous aimeriez passer un moment fantastique, c'est sans regrets. Se déplace seulement. Appelez Cindy, 543-6483.

MAYA de retour pour combler vos fantasmes... 5'7", 120 livres, noire, yeux pairs. Tél.:698-0943.

ANNA jolie, 35 ans, 5'7", poitrine volumineuse, te reçoit et se déplace. Jonquière. Tél.:590-1249.

JEUNE homme pour homme seulement, 19 ans, cheveux longs. Tél.:550-1766.

CELIE de retour! Tél.:693-0602, après 19h.

JEUNE femme 30 ans, reçoit et se déplace. Tél.:540-0630.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:544-6907.

JULIEN vous reçoit. Discrétion assurée. Tél.:545-3608.

LOULOU est de retour. Bon prix. Tél.:545-2144.

JOLIE Carolane mince, 38 ans, jolie Emilie grassette 29 ans. Tél:548-2821.

NATACHA 25 ans, jeune fille blonde, petite, délicate. Plaisir garanti. Reçoit. Jour seulement. Tél.:547-7219, 591-7905.

JOLIE demoiselle, hommes sérieux seulement. Jessica et Pamela. Tél.:542-4572.

LA DOUCE Jenny reçoit, se déplace. Tél.:590-0231.

BEAUTE bronzée (gros buste) reçoit, déplace, pour vous plaire. Tél.:540-2447.

DOLBEAU Détente, discrétion, satisfaction garantie. Tél.:276-4790.

903 Messages personnels

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit, se déplace, 24 heures. Tél.:550-6649.

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.:540-7452.

NOUVELLES à Jonquière. Érika, Elzadora et Eve. De tout pour tous les goûts. Sur le vif ou sur rendez-vous. 10 h à 21 h. Lundi au samedi. Tél.:418-695-0487.

906 Services de massage

TRANSEXUEL joli et mince, donne massage, se déplace. Tél.:545-4386.

NOUVEAU CHOIX
Massage exotique par la belle Zoé. 10 h à 21 h. 7 jours. Engageons. 51, Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

A ADOPTER EXOTICA
A Jonquière, massage de détente 7/7 jours, 9 h à 21 h avec de retour Mia. Aussi nouvelle venue (Jessica, Kelly). Sarah, Cyndi. Bienvenue à tous. Engageons. Tél.:547-7949.

A CONNAÎTRE, NOUVEAU !
MESSIEURS massage californien, détente, relaxation, propre, discret, pour vous accueillir: Chloé, Maya, Cynthia, Véro, Mélanie. Engageons. Tél.:543-8189.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Air climatisé. Krystina, Linda, Mélissa, Valéry et Emmanuelle. Engageons. Tél.:548-7070.

MASSAGE suédois inoubliable, endroit paisible. Discrétion. A qui la chance? Tél.:693-6781.

MASSAGE CALIFORNIEN à Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse (tempérée pour période estivale). Propice à la détente. Tél.:545-6011.

2 MASSEUSES pleines d'énergie offre leur service pour toutes sortes de massages. Beaucoup d'expérience. Personne sérieuse seulement. Tél.:542-2789.

VOUS voulez un massage dans un décor exotique, non sexuel. Une détente énergisante pour vous messieurs et mesdames. Mordez dans la vie et abandonnez-vous dans les douces mains de Maria-Lisa. Tél:543-7532.

906 Services de massage

Massage érotique
Cégepiennes 18 ans et plus bienvenues
Même sans expérience
9 h à 21 h sur semaine
fin de semaine 10 h à 17 h
Engageons
543-1234

POUR elle et lui, détente inoubliable. Tél.:549-0043.

AVIS/APPELS D'OFFRES

Raymond Chabot inc.

LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

Dans l'affaire de la faillite de: AVENTURE NORD-ZONE INC.

Avis est par les présentes donné que la faillite de **AVENTURE NORD-ZONE INC.**, faisant affaires au 1024, Bagot, VILLE DE LA BAIE (Québec) G7B 2X8, est survenue le 24 mai 2004, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 10 juin 2004, à 11 h, au bureau du syndic, au 255, rue Racine Est, bureau 800, Chicoutimi (Québec).

Fait à Chicoutimi, le 31 mai 2004.

RAYMOND CHABOT INC.
Syndic de l'actif de
AVENTURE NORD-ZONE INC.
Pierre Martin, CA, CIRP
Responsable de l'actif

Édifice 255 Racine
255, rue Racine Est, bureau 800
CHICOUTIMI (Québec) G7H 5E1
Téléphone: (418) 549-1717
Télécopieur: (418) 549-5356

00589573

CARRIÈRES ET FORMATION

workopolis.com

Deloitte.

CONSEILLER(ÈRE) EN RESSOURCES HUMAINES

Deloitte, connu sous l'appellation Samson Bélair/Deloitte & Touche au Québec, est le plus important cabinet de services professionnels au Québec et au Canada à offrir des services dans les domaines de la certification, de la fiscalité, de la consultation et des conseils financiers. Au Québec, quelque 1650 personnes mettent régulièrement à contribution leur expertise pour des clients venant de tous les secteurs de l'économie. Dans l'ensemble du pays, il compte sur un effectif de plus de 6100 personnes réparties dans plus de 47 bureaux. Déterminé à aider ses clients et ses gens à exceller, Deloitte est le seul cabinet de services professionnels à avoir eu deux années de suite, soit 2001 et 2002, son nom au classement des meilleurs employeurs au Canada que publie annuellement la revue Report on Business du Globe and Mail. La revue Affaires+ a reconnu en 2002 et 2003 le cabinet comme l'un des meilleurs employeurs au Québec.

Afin de répondre aux besoins internes en matière de gestion des ressources humaines pour ses sept bureaux du Saguenay–Lac-St-Jean, Samson Bélair/Deloitte & Touche est à la recherche d'un(e) conseiller(ère) en ressources humaines. Le poste à pourvoir est basé à Chicoutimi. En tant que généraliste, vous serez invité à coordonner la gestion et l'application de nos politiques et procédures internes relatives à la gestion et à la mise en valeur des ressources humaines. Vous agirez comme personne-ressource pour répondre aux différentes demandes quotidiennes des associés et des employés. Vous soutiendrez également l'administration de nos programmes tels : la rémunération, les avantages sociaux, le recrutement et les mouvements de personnel. Finalement, vous apporterez tout le support administratif requis par la direction.

Exigences

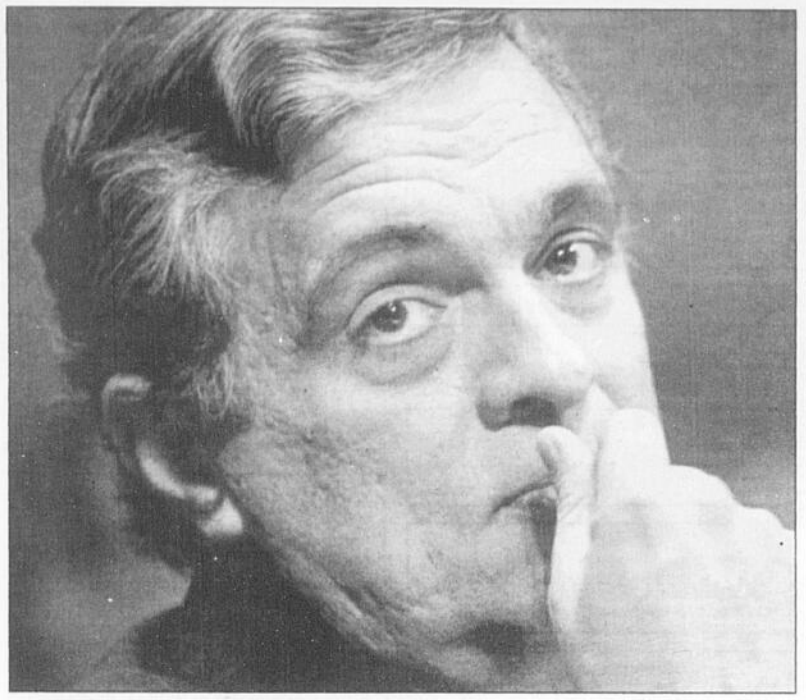
- Certificat en gestion des ressources humaines ou l'équivalent.
- Trois à cinq années d'expérience pertinente.
- Bilinguisme.
- Habileté à créer et à maintenir des relations interpersonnelles de qualité avec plusieurs intervenants.
- Capacité à gérer les priorités.
- Bonne maîtrise des outils informatiques.
- Excellente maîtrise du français écrit.
- Bonne aptitude pour la communication orale et écrite.
- Discrétion, autonomie, esprit d'équipe et sens de l'initiative.

Si vous possédez ces compétences et que le défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, accompagné d'une lettre de motivation, au plus tard le **18 juin prochain** à l'adresse suivante :

Direction des ressources humaines
Samson Bélair Deloitte & Touche
925, chemin St-Louis, bureau 400
Québec (Québec) G1S 4Z4
Télécopieur : 418-624-0414
Courriel: vguindon@deloitte.ca

La confidentialité et l'équité en matière d'emploi seront respectées. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

00589649



DÉMISSION - Les spéculations sur le départ de George Tenet allaient bon train. Le directeur de la CIA a remis sa démission hier.

(Photo PC)

Directeur de la CIA

Tenet démissionne

WASHINGTON (AP) - Contesté depuis plusieurs mois pour les carences de la CIA, notamment sur le dossier irakien, le directeur de la centrale de renseignement américaine, George Tenet, a présenté sa démission, officiellement pour des «raisons personnelles».

«Il me manquera», a commenté jeudi le président George W. Bush en annonçant la démission de M. Tenet qui dirigeait les services secrets américains depuis 1997, une longévité inhabituelle à ce poste. George Tenet, 51 ans, s'est rendu mercredi soir à la Maison Blanche pour informer George W. Bush. «Il m'a dit qu'il démissionnait pour raisons personnelles. Je lui ai dit que j'étais désolé de son départ. Il a fait un superbe travail pour le compte du peuple américain», a déclaré le chef de la Maison Blanche.

«J'ai accepté sa lettre (de démission)», a poursuivi M. Bush. George Tenet, a-t-il précisé, restera en poste jusqu'à la mi-juillet, date à laquelle le numéro deux de la centrale américaine John McLaughlin assurera l'intérim à la tête des services secrets américains jusqu'à ce que le successeur de George Tenet soit désigné.

Le président américain, qui rejoignait la base aérienne d'Andrews dans le Maryland avant de partir pour l'Europe, a rendu hommage à un dirigeant «fort et capable». Il lui a exprimé un message de sympathie et s'est félicité de «travailler avec lui jusqu'à son départ de l'agence».

Nommé en 1997 par Bill Clinton, George Tenet avait été reconduit dans ses fonctions par George W. Bush. Mais le directeur de la CIA était sur la sellette depuis plusieurs mois. La commission d'enquête fédérale sur les attentats du 11 septembre a rendu publics plusieurs rapports dénonçant avec force l'inertie bureaucratique du FBI, la sûreté fédérale et de la CIA, estimant qu'une meilleure coopération entre les deux organismes aurait pu permettre de découvrir le complot en préparation.

Le patron de la CIA démissionne



Contesté depuis plusieurs mois pour les carences de la CIA, notamment sur le dossier irakien, le directeur de la centrale de renseignement américaine, George Tenet, a présenté sa démission, jeudi, officiellement pour des «raisons personnelles».

DATE DE NAISSANCE: 5 janvier 1953

FORMATION: bac de la School of Foreign Service de l'Université Georgetown en 1976; maîtrise en affaires étrangères de Columbia en 1978

EXPÉRIENCE: directeur de cabinet, comité sénatorial sur le renseignement, 1988-93; membre du Conseil de sécurité nationale, 1993-95; directeur adjoint de la CIA, 1995-97; directeur de la CIA, 1997-2004.

AP/PC

Avis appels d'offres

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE ALMA

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

N°: 160-11-000043-033 **N/R: 604027**
SUR: 43-139975

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
LOCATIONS F.L. INC., corporation légalement constituée, ayant sa principale place d'affaires au 6312, Avenue du Pont Nord, Alma, G8E 1X8, PQ.

«DÉBITEUR»

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 28 mai 2004, et que la première assemblée sera tenue le 18 juin 2004, à 9 h, au 420, Collard Ouest, suite 102, Alma, dans la province de Québec.

Chicoutimi, ce 31 mai 2004.

TREMBLAY & CIE LTÉE

582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (QC) G7H 1L2, Tél.: (418) 549-5642 — 755, boul. St-Joseph #207, Roberval (QC) G8H 2L4, Tél.: (418) 275-5626 — 420, Collard O. #102, Alma (QC) G8B 1N2, Tél.: (418) 662-5657

00589574

Nécrologie

Avis de décès



BOIVIN (M. Adélard)

Le 2 juin 2004, est décédé à Hébertville à l'âge de 72 ans et 7 mois, M. Adélard Boivin, fils de feu M. Philippe Boivin et de feu dame Marguerite Lier, époux de feu dame Mireille Delisle et ami de dame Olivette Pedneault, demeurant au 41-217 chemin des Sables, Hébertville. La famille reçoit les condoléances le vendredi 4 juin 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 5 juin 2004 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 Chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le samedi 5 juin 2004 à 11 h à l'église de St-Bruno. M. Boivin sera incinéré et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Il laisse dans le deuil ses enfants: Johanne (Magella Proulx), Lynda, Carole (Jacques Leduc), Alain (Claudine Belley), Serge, Chantale (Éric Fauvel), les enfants de Mme Pedneault: Maryse Lachance, Olivier Turcotte, Jean-Sébastien Turcotte; ses petits-enfants: Éric, Audrey, Pascal, Anne-Marie, Geneviève, Patrick, Patricia, Frédérick, Marie-Pier, Nicolas, Marie-Philippe, Andréa; ses frères et sœurs: feu Doreen (feu Noel Brassard), feu Philippe (Carmen), Madeleine, Lily (Francis Bergeron), Hélène (Jean-Hugues Fortin), Jean-Guy (Pauline); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma au 300, boul. Champlain Sud, à Alma, G8B 5W3. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean** Pour information téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca membre de la Corporation des thanatologues du Québec.

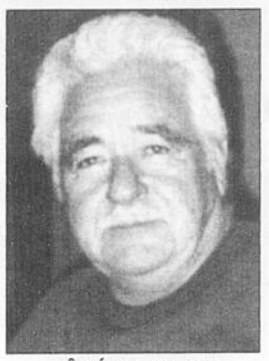


BOULIANNE Soeur Brigitte
(Soeur Sainte-Brigitte-de-Suède)

Est décédée à la Maison provinciale des Soeurs du Bon-Pasteur, le 3 juin 2004, à l'âge de 90 ans et 11 mois, Soeur Brigitte Boulianne (soeur Sainte-Brigitte-de-Suède) après 69 ans de vie religieuse dans la Congrégation des Soeurs du Bon-Pasteur. La communauté accueillera les parents et amis à compter de 19 h le vendredi 4 juin 2004 à

La Maison provinciale du Bon-Pasteur
424, rue Bégin
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: vendredi de 19 h à 21 h. Samedi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 5 juin 2004 à 10 h à la chapelle de la Maison provinciale du Bon-Pasteur, 424 rue Bégin, Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Native de la paroisse St-François-Xavier, Chicoutimi, soeur Brigitte était la fille de feu Arthur Boulianne et de feu Léda Simard. Soeur Brigitte a oeuvré plus de 30 ans dans le domaine de l'enseignement dans nos différents couvents du Québec et de Chicoutimi. Ce sont surtout les jeunes du primaire de Rivière-du-Loup, de l'Islet, de Matane et de Chicoutimi que ont bénéficié de sa compétence, comme éducatrice, de sa douceur et de sa joie communicatrice. Par la suite, elle occupera la charge de supérieure, d'économe et de réceptionniste dans nos diverses maisons de la région. Partout, son humeur enjouée et sa qualité de présence l'ont fait appréciée. Outre sa famille religieuse, soeur Brigitte laisse dans le deuil des cousines affectionnées, des parents et de nombreux amis de la famille. Soeur Brigitte était la soeur de feu Anne-Marie, feu soeur Jeanne et feu soeur Blanche, soeurs du Bon-Pasteur, feu Bernadette, feu Marguerite, feu Marie-Paule et feu Thérèse, soeur adoptive. Que son âme repose dans la paix du Christ! Prière de ne pas envoyer de fleurs. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

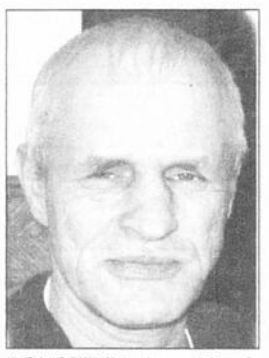


CÔTÉ (M. Jules)

Est décédé au Centre le Jeannois Pavillon de l'Hôtel Dieu d'Alma, le 1er juin 2004, à l'âge de 73 ans et 5 mois, M. Jules Côté, époux de Mme Thérèse Côté, demeurant au 181, rue Napoléon à Saint-Bruno. La famille accueille parents et amis à la Résidence Funéraire

Philippe Fortin & Fils
530, rue 4H
Saint-Bruno

le vendredi 4 juin 2004, de 9 h jusqu'au moment des funérailles qui auront lieu à 11 h à l'église Saint-Bruno. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Marcel, Rock (Christiane Potvin), Denis et Yves (Guylaine Tremblay); ses petits-enfants: Pascale, Nicolas, Marc Olivier, Michaël et Frédéric; ses frères et sœurs; ses belles-sœurs; ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui désirent témoigner leur sympathie à la famille, un don à la Société Canadienne du cancer serait apprécié. Une personne sera sur place pour les recueillir. **Direction funéraire: « Maison Funéraire Philippe Fortin & Fils Enr. » de Notre-Dame d'Hébertville,** membre de la « Corporation des Thanatologues du Québec » **en collaboration avec le « Complexe Funéraire Bérubé et Fils ».** Téléphone: (418) 344-1535, fax: (418) 344-4404, téléphone Salle St-Bruno: 343-2526



DOUCET (M. Jean-Marc)

Le 1er juin 2004, est décédé à Sainte-Jeanne d'Arc, à l'âge de 52 ans, M. Jean-Marc Doucet, époux de Mme Diane Simard, demeurant au 364 Principale, Sainte-Jeanne d'Arc. Les membres de la famille recevront les parents et amis au funérarium

Hébert & fils
439, de l'Église
Sainte-Jeanne d'Arc

le samedi 5 juin 2004 de 19 h à 22 h, le dimanche 6 juin 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 7 juin 2004, jour des funérailles à compter de 13 h. Les funérailles de M. Jean-Marc Doucet seront célébrées le lundi 7 juin 2004 à 16 h, à l'église de Sainte-Jeanne d'Arc. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Outre son épouse Mme Diane Simard, il laisse dans le deuil sa fille Marilyn; sa mère Marie-Claire Girard (feu M. Réal Doucet), ses frères et sœurs: Lise (Richard Roberge), Réjean (Lise Dufresne), Mario, Johanne (Réjean Bouchard), Suzanne (René Pilote) et Josée (Daniel Viens); ses beaux-parents: feu M. Joseph-Arthur Simard et feu Mme Florence Gagné; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Réjean (Madeleine Tremblay), Ghislain (Linda Duchênes), Nicole (Michel Raymond), Noëlla (Adrien Sirois), Martial (Micheline Fortin), Régis (Guylaine Harvey), Réal (Céline Gauthier), Sylvie (Michel Bélanger), Doris (François Paradis), Bernard (Sandra Gagnon) et Suzanne (Bruno Imbeault); sa filleule Julie Sirois, Jean-Marc Besserve, ainsi que plusieurs oncles et tantes, ses neveux et nièces, parents, amis et collègues de travail. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation La Maison Colombe-Veilleux, 1832, boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini, G8L 1H9. Pour informations: téléphone bureau 418-276-1411, salon 418-276-7923, télécopieur: 418-276-2057 et courriel: hebertetfils@bellnet.ca **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini et Ste-Jeanne d'Arc** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



DOUCET (Mme Yolande Gagnon)

Le 3 juin 2004, entourée de l'amour des siens, est décédée au centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 74 ans et 10 mois, Mme Yolande Gagnon, épouse de M. Jean-Rock Doucet, demeurant à Girardville. Elle était la fille de feu M. Léonidas Gagnon et de Mme Germaine Néron. La famille accueillera parents et amis au funérarium

Hébert et Dion
181 principale
Girardville

Les heures d'accueil sont le vendredi 4 juin 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi 5 juin 2004, jour de funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h et les funérailles de Mme Yolande Gagnon seront célébrées le samedi 5 juin 2004 à 15 h à l'église Notre-Dame de Lourdes de Girardville. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Hébert et Fils de Roberval et l'inhumation des cendres aura lieu au cimetière de Girardville à une date ultérieure. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Vital (Marlène Roy), Régis (Diane Chenier), Normande, Agathe, Sylvain (Ginette Corneau), Serge, Hélène (Martial Bégin); ses petits enfants: Alexandra, Véronique, Guillaume et Kévin Doucet, Émilie et Jérôme De Launière, Roxanne et Samuel Bégin; ses frères et sœurs de la famille Gagnon: Gaston (Madelaine Paradis), Gilles, André (Réjeanne Boulianne), Marcel (Gaétane Lefèbvre), Jean-Louis (Monique Paquet), Anna (Jean-Charles Boucher), Micheline (Lucien Melançon), Ginette (Gérard Savard); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Doucet, ainsi que de nombreux cousins et cousines, neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons à la fondation du Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini seraient appréciés. Pour informations 274-2936, télécopieur 274-4023, courrier électronique mfmd@destination.ca **Direction funéraire Maison Funéraire Marcel Dion inc. de Normandin et Girardville** (membre de la corporation des Thanatologues du Québec).

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
M. Louis-Henri Martel,
de Chicoutimi, décédé le 7 janvier 2004,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



00589413

la fondation de *ma vie*

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



LÉVESQUE (Mme Pauline)

Le 3 juin 2004, est décédée à Alma, à l'âge de 91 ans et 2 mois, Mme Pauline Lévesque, fille de feu M. Eugène Lévesque et de feu dame Félixcine Dallaire, épouse en 1res noces de feu M. Xavier Tremblay, en 2es noce de feu M. Ajénor Bergeron et en 3es noce de feu M. Tancrède Boily, demeurant au 257 rue St-Louis Est, Alma. La famille reçoit les condoléances le samedi 5 juin 2004 à compter de 8 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 Chemin du Pont Taché Nord
Alma.

Les funérailles auront lieu le samedi 5 juin 2004 à 10 h à l'église Ste-Marie d'Alma et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil son fils Denis Bergeron, sa fille feu Diane Boily (Christian Sabourin); ses petits-enfants: Philippe Bergeron et Adam Sabourin, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Elle était la sœur de feu Albert, feu Henri, feu Eugène et feu Clorida. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean** Pour information téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca membre de la Corporation des thanatologues du Québec.

Nos condoléances



aux familles éprouvées

le QUOTIDIEN du Saguenay–Lac-Saint-Jean



MALTAIS (M. Rémi)

Le 1er juin 2004, est décédé, après un dur combat mené avec courage et acharnement, entouré de l'amour des siens, au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 46 ans, M. Rémi Maltais, époux de Mme Francine Veillette, demeurant au 4803, chemin St-Martin à Ville de La Baie. La famille accueille les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
873, de la Fabrique
Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont: Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h (midi). Les funérailles auront lieu le vendredi 4 juin 2004 à 14 h 30 à l'église St-Alphonse à Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils à Ville de La Baie. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Francine Veillette; ses filles: Cindy et Valéry Maltais; ses parents: Marcel Maltais et Ruth Boivin; ses frères et soeurs: Ginette Maltais (Michel Drouin), Gertrude (Normand Gagné), Ghislaine (Pierre Lavoie), Louise (Clément Gagnon), Jean-Marc (Myriam Girard), Thérèse (Jean-Pierre Périgny), Marianne; sa belle-mère: Yvonne Fortin (feu Lucien Veillette); ses beaux-frères et belles-soeurs: Robert Veillette (Marthe Martin), feu Rosaire (Denise Tremblay), Yvon (Candide Tremblay), Gérard, Lucie (Fernand Blais), Yvonnette (Jean-Guy Savard), feu Raymond, Alain (Suzan Lavoie); ses filleuls: Élise Gagnon et Keven Veillette, ainsi que son parrain Hervé Tremblay (feu Claudia Maltais); ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La conjointe de Rémi et les enfants remercient sincèrement les médecins traitants et tout le personnel du département A2 du C.H. de la Sagamie pour les bons soins prodigués. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (département cancer) sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



PLAMONDON (M. Fernand)

Le 2 juin 2004, est décédé au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 65 ans, M. Fernand Plamondon, époux de Mme Charlotte Plourde, demeurant au 2746 rue Lesage, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire Arvida
2048 Neuville
Jonquière (Ancienne Gare)

le vendredi 4 juin 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 5 juin 2004 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 5 juin 2004 à 10 h à l'église St-Mathias. Les cendres seront déposées au columbarium Arvida. Outre son épouse Mme Charlotte Plourde, il laisse dans le deuil ses enfants: Diane Plamondon (Rémi Voisine), Louise (Serge Bouchard), Chantale (Michel Gagnon), Serge (Josée Truchon); ses petits-enfants: Michaël, Odélie, Karolane, Karen, Véronique, Alex, Gabriel. Il était le frère de: Yvon Plamondon (Yvonne), Lise (feu Fernand Simard), feu Claude (Raymonde Thivierge), Armand (Laurette Simard), Gilles (Denise Simard), Francine (Léo Desgagné), Alain (Christine Desgagné). Il était le beau-frère de: Jeanne d'Arc Plourde (feu Gérard St-Gelais), feu Charles-Edmond, feu Lucienne, feu Julienne (René Gagnon), Rose (Gérard Gagnon), Louisette (Michel Maltais), Marianne (Alain Lemieux), Lucille (Alain Jean), Béatrice (Jean Bouchard), Donald (Guylaine Fortin), Jules (Line Fradette), Paul-Armand (Yvonne), Jean-Rock, Roger (Louise), Louis (Audrey), feu Christian. Il laisse également de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des maladies du coeur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



TREMBLAY (Mme Jeanne Imbeau)

Est décédée au Centre d'Accueil Champlain à Ottawa, à l'âge de 84 ans, le 1er avril 2004, de suite d'une courte maladie, Mme Jeanne Tremblay, épouse de feu M. Maurice Imbeau. Elle était la fille de feu Georges Tremblay Marc et de feu Cécile Perron. Elle demeurait avec sa fille Joanne à Ottawa. Les funérailles auront lieu le samedi 5 juin 2004, 14 h à l'église Ste-Anne, en présence des cendres, qui seront par la suite déposées au cimetière Ste-Anne de Chicoutimi-Nord. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Joanne (Réjean Bergeron) Rodrigue (Odette Couture) (Debbie Lapshinoff); ses 5 petits-enfants: Kevin, Cindy, Kathleen, June et Nicole et 5 arrière-petits-enfants: Sébastien, Gavin, Deven, Colin et Brendon. Elle était la soeur de: feu Desneiges (feu Arthur Ritcher), Lucien (feu Marie-Louise Bergeron), feu Marie-Paule (feu 1ères noces Arthur Gagnon) et en (2ièmes noces de M. Vincent Gauthier), Georges- Henri (Yolande Tremblay), feu Marthe (Albert Wilson), Marguerite (Antonin Gagnon), Madeleine (feu Robert Desbiens), Huguette (Jean-Nil Boucher). Elle laisse dans le deuil les membres de la famille Imbeau, ainsi que de nombreux neveux et nièces, plusieurs parents et ami(e)s. La famille tient à remercier tout spécialement le personnel du 2R du Centre d'Accueil Champlain d'Ottawa pour les bons soins et attention prodigués. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons a la Société d'Alzheimer. Pour informations: bureau 425 boulevard St-Paul, Chicoutimi (418) 543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur: (418) 543-2738. **Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc., Réseau Dignité.**

MESSES ANNIVERSAIRES



BOIVIN (M. Benoit)

La messe anniversaire de M. Benoit Boivin, époux de feu dame Yvette Brassard, demeurant au 2353 du Long Sault, Jonquière, sera chantée

le samedi 5 juin 2004 à 16 h
à l'église St-Dominique, Jonquière

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Résidence Funéraire du Saguenay**



BOIVIN (M. Jean)

La messe anniversaire de M. Jean Boivin, époux de dame Gertrude Dumont, demeurant au 5883 Chemin du Quai, Lac Kénogami, sera chantée

le samedi 5 juin 2004 à 16 h
à l'église St-Dominique, Jonquière

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Résidence Funéraire du Saguenay**



BOURGEOIS (Mme Florida)

La messe anniversaire de dame Florida Bourgeois, épouse de M. Eric Lapierre, demeurant au 2152 Pasteur, Jonquière, sera chantée

le dimanche 6 juin 2004 à 10 h 30
à l'église Notre-Dame de Fatima
Jonquière

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron.**



FORTIN (Mme Béatrice Tremblay)

La messe anniversaire de Mme Béatrice Tremblay, épouse de feu M. Benoit Fortin, sera célébrée

le dimanche 6 juin 2004, à 9 h
à l'église Notre Dame d'Hébertville

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean**

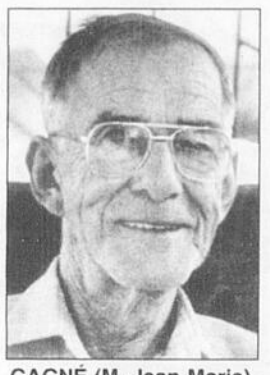


FRASER (M. Jean-Rock)

La messe anniversaire de M. Jean-Rock Fraser, époux de feu dame Céline Larochelle, demeurant au 850 ave des Amandiers, Alma, sera chantée

le dimanche 6 juin 2004 à 10 h a.m.
à l'église St-Sacrement d'Alma

Parents et amis sont invités à y assister.



GAGNÉ (M. Jean-Marie)

La messe anniversaire de M. Jean-Marie Gagné, époux de dame Francine Chamberland, demeurant au 77 Principale, St-André, sera chantée

le dimanche 6 juin 2004 à 11 h
à l'église de St-André

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc.**



MASSICOTTE (Mme Danielle)

Tu nous as quittés sans même laisser d'adresse. Maintenant, c'est dans nos coeurs que tu habites. La messe anniversaire de Mme Danielle Massicotte, fille de feu M. Jean-Guy Massicotte et de Mme Pâquerette Villeneuve, demeurant au 1177, Angoulème à Chicoutimi, sera célébrée

le dimanche 6 juin 2004 à 10 h
à l'église St-Alphonse, Ville de La Baie

Parents et amis sont invités à y participer. **Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils.**

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de
M. Daniel Fortin
ses parents et amis ont donné
généreusement à l'organisme
«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
qui accueille gratuitement les personnes
atteintes de cancer en phase terminale.
Soyez assuré que tous ces dons
serviront à couvrir le coût des
services aux bénéficiaires.
Merci de votre générosité.
Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176

LA MAISON NOTRE-DAME DU SAGUENAY

Un don pour la maison!

006886B2

IN MEMORIAM



LEFRANCOIS (M. Roland)

Le 1er juin 2004, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 79 ans 10 mois, M. Roland Lefrançois, fils de feu Emile Lefrançois et de feu dame Anne-Marie Côté, époux de dame Claire Lajoie, demeurant à Jonquière. La famille accueille les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
3970 de la Fabrique, Jonquière

le vendredi 4 juin 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 5 juin 2004, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 5 juin 2004 à 11 h à l'église St-Laurent de Jonquière. M. Lefrançois sera incinéré au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium de la rue St-Jean-Baptiste. Il laisse dans le deuil son épouse dame Claire Lajoie, ses enfants: Pierre (Lilianne Voyer), Claude (Claudette Beaule), Bernard, Hélène (Marc Jacob), Diane; ses petits-enfants: Jean-Philippe, Gabriel, Marie-Eve, Marie-Pier, Charles, Camille; ses frères et soeurs: Jeanne (Yvan Villeneuve), feu Marguerite (feu Roger L'Espérance), Maurice, René (Lucie Plante), Emile (Rita Morin); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Judith (Cyprien Gaudreault), Edgar (Géralda Fournier), Marthe (feu Fernand Fournier), feu Fernand (Norma Gagnon), feu Marc, Suzette (Laszlo Cserhalmi), Bertrand (Pauline Villeneuve), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. M. Lefrançois a été propriétaire de l'entreprise Lefrançois et Fils Ltée durant plusieurs années. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626 ou 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: in-fo@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



GAGNANT - Oleg Saprykin, ici bousculé par les défenseurs du Lightning, a pris une douce revanche lorsqu'il a compté le but gagnant en prolongation. Les Flames mènent la série 3-2.

(Photo PC)

Victoire des Flames

Un pas de plus vers la coupe

Par François Lemenu

TAMPA, Flo. (PC) - Les Flames de Calgary ne sont plus qu'à une victoire de la coupe Stanley.

En l'ayant emporté 3-2 en prolongation dans le cinquième match de la finale devant une foule record de 22 426 spectateurs, jeudi soir, au St. Pete Times Forum, les joueurs de Darryl Sutter auront l'occasion de soulever le prestigieux en battant le Lightning de Tampa Bay, samedi soir, à Calgary.

Oleg Saprykin a procuré cette troisième victoire aux Flames au terme d'un match enlevant, d'emblée le meilleur de la série.

Bien posté devant le filet, Saprykin a pu saisir un retour de lancer de Jarome Iginla. Le but est venu à 14:40 de la première période de prolongation.

Martin Gélinas et Iginla ont réussi les autres buts des Flames. Martin St-Louis et Fredrik Modin ont inscrit ceux du Lightning.

Le retour de Lydman

L'attaque à cinq des Flames était handicapée par l'absence du défenseur Toni Lydman depuis le quatrième match de la série contre Vancouver en quarts-de-finale de l'Association ouest. Le Finlandais était de retour dans le cinquième match de la finale et sa présence a eu un effet positif dès les premières minutes de la rencontre.

Lydman a participé au premier but des Flames marqué par Gélinas à 2:13 du premier vingt. Gélinas a fait dévier son tir entre les jambières de Nikolai Khabibulin.

St-Louis a créé l'égalité à 19:26 lorsque son revers a glissé lentement sous les jambières de Miikka Kiprusoff.

St-Louis avait réalisé un beau jeu en parvenant à soutirer la rondelle à deux joueurs des Flames derrière le filet de Kiprusoff. L'attaquant de Laval est ensuite revenu devant le but pour surprendre le gardien des Flames.

Ce but, inscrit en fin de période, l'a été au moment où St-Louis complétait un quatrième trio avec Martin Cibak et Chris Dingman.

Entre ces deux buts, le public a eu droit à une suite d'arrêts spectaculaires de la part des deux gardiens.

Khabibulin a été le plus occupé. Son meilleur arrêt, il l'a réalisé aux dépens d'Iginla en étirant la jambière droite. Chris Simon, Shean Donovan, Jordan Leopold, Stéphane Yelle et Chuck Kobasew ont été ses autres victimes.

De son côté, Kiprusoff a été brillant devant Vincent Lecavalier dont le tir de l'enclave aurait battu tout autre gardien.

Iginla s'est chargé de redonner les devants aux Flames à 15:10 de la deuxième période.

L'ailier droit, qui est finaliste au trophée Hart, a surpris Khabibulin d'un tir des poignets, la rondelle effleurant le poteau extérieur. Un tir que Khabibulin aurait dû stopper. L'entraîneur du Lightning John Tortorella n'a pu cacher sa déception.

Les Flames, plus rapides, ont du reste largement dominé l'engagement. Ils ont effectué 14 lancers contre seulement trois au Lightning.

Le défenseur Rhett Warrener, des Flames, a été pénalisé tôt en troisième période pour avoir retenu le bâton de Lecavalier.

Il aura fallu seulement six secondes à Modin pour créer l'égalité. Dave Andreychuk a remporté la mise en jeu puis Brad Richards a su repérer le Suédois devant le filet. Ce but a envoyé les deux équipes en prolongation pour la première fois de la finale. Saprykin a tranché en inscrivant son troisième but des séries.

Au filet

TAMPA, Flo. (PC) - Andreas Dackell ne jouera pas à Montréal la saison prochaine. On ne le verra pas davantage dans la Ligue nationale. Le Suédois jouera plutôt dans son pays après avoir conclu une entente avec son ancienne équipe de Bryns.

L'attaquant âgé de 31 ans a défendu les couleurs des Sénateurs d'Ottawa pendant cinq ans, puis celles du Canadien durant trois saisons.

En 2003-2004, Dackell a marqué quatre buts et récolté 12 points en 60 matchs. Il n'a participé à aucune rencontre éliminatoire.

Son compatriote Niklas Sundstrom pourrait lui aussi retourner en Suède. Selon un journaliste suédois, Sundstrom jouera au MoDo si son ami Peter Forsberg, de l'Avalanche du Colorado, renonce à poursuivre sa carrière dans la Ligue nationale. Sundstrom et Forsberg n'ont jamais remporté le championnat suédois en étant coéquipiers, une expérience qu'ils aimeraient vivre.

Cette saison, Sundstrom a réussi huit buts et amassé 20 points en 66 rencontres dans l'uniforme du Tricolore. Il a ajouté un but en quatre matchs éliminatoires.

Malheureusement pour lui, on retiendra surtout le dégagement qu'il a raté à la fin de la troisième période du troisième match contre le Lightning. On connaît la suite.

Dave Lowry a pris la place de Ville Nieminen qui purgeait une suspension d'un match. Le vétéran de 39 ans en était à son huitième match en séries et à son troisième de la finale.

Le défenseur Toni Lydman a renoué avec la compétition après avoir soigné une commotion cérébrale. Mike Commodore a été laissé de côté.

Chez le Lightning, Pavel Kubina et Ruslan Fedotenko étaient de retour après avoir raté le quatrième match. Brad Lukowich et Cory Stillman ont écopé.

Le retrait de Stillman avait de quoi surprendre même s'il a été limité à deux buts en 19 rencontres. Son dernier filet remonte au troisième match contre Philadelphie.

Craig Ramsay, l'adjoint de John Tortorella, participe à sa première finale en 29 ans. L'ancien attaquant des Sabres de Buffalo avait affronté les Flyers de Philadelphie en 1975. Les Flyers avaient alors enlevé leur deuxième et dernière coupe Stanley.

Quelque 150 personnes sont venues de Calgary pour encourager les Flames. Ces partisans étaient vêtus de rouge, ce qui contrastait avec le blanc des supporteurs du Lightning.

Sutter persiste et signe

TAMPA, Floride (PC) - Darryl Sutter persiste et signe. L'entraîneur des Flames de Calgary ne regrette pas d'avoir critiqué la ligue à la suite de la suspension d'un match imposée à l'attaquant Ville Nieminen.

«Je n'ai pas parlé sous le coup de l'émotion, a déclaré Sutter. J'ai seulement dit la vérité. Parfois, la vérité fait mal. Tout ce qu'on lit ou entend est véridique ou n'est que fiction. Mais d'entendre la vérité peut parfois faire mal», a-t-il insisté.

Lors de son point de presse de mercredi, Sutter a mis en doute l'intégrité de la ligue. Il a rappelé que son équipe n'était pas supposée faire les frais de la finale et que bien des gens ne souhaitaient pas voir les Flames en finale.

«Ces personnes veulent s'assurer que nous n'allons pas gagner. Ça, nous le savons», a-t-il dit.

Sutter s'en est pris ensuite au commissaire Gary Bettman qu'il n'a jamais identifié comme tel. Selon Sutter, la suspension n'a pas été imposée par le préfet de discipline Colin Campbell, qui vit à Toronto.

«Vous savez tous que les décisions sont prises à New York, pas à Toronto.»

Mercredi soir, Bettman a émis un commentaire dans lequel il souligne les propos inappropriés de Darryl Sutter. Jeudi, Sutter a manifesté une indifférence totale aux remarques du commissaire. Il peut cependant s'attendre à devoir verser une amende substantielle une fois la finale terminée.

Nieminen sur la glace

Nieminen s'est entraîné au St.Pete Times Forum et il était très triste à l'idée de manquer le cinquième match de la finale.

«C'est vraiment difficile, a-t-il confié dans le vestiaire des Flames. Je ne crois pas que je vais regarder le match, je n'en serai pas capable.»

Nieminen a admis qu'il n'aurait pas dû frapper Vincent Lecavalier comme il l'a fait. Il regrette son geste qui lui a valu une seconde suspension en séries.

LES CHIFFRES

HOCKEY

CALENDRIER

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Quatrième tour
Finale de la coupe Stanley
Calgary (O6) c. Tampa Bay (E1)
(Quatre de sept)

Mardi 25 mai
Calgary 4 Tampa Bay 1
Jeudi 27 mai
Tampa Bay 4 Calgary 1
Samedi 29 mai
Calgary 3 Tampa Bay 0
Lundi 31 mai
Tampa Bay 1 Calgary 0
(La série est égale 2-2)
Jeudi 3 mai
Calgary 3 Tampa Bay 2 (P)
(Calgary mène la série 3-2)
Samedi 5 juin
Tampa Bay à Calgary, 20h00.
Lundi 7 juin
x-Calgary à Tampa Bay, 20h00.
x - si nécessaire.

MARQUEURS

	B	A	PTS
Richards, TB	10	11	21
Saint-Louis, TB	7	14	21
Iginla, Cal	12	8	20
Modin, TB	7	10	17
Primeau, Phi	9	7	16
Conroy, Cal	5	11	16
Lecavalier, TB	9	6	15
Damphousse, SJ	7	7	14
Gélinas, Cal	7	7	14
Zhamnov, Phi	4	10	14
Roenick, Phi	4	9	13
Andreychuk, TB	1	12	13
Marleau, SJ	8	4	12
Sakic, Col	7	5	12
Fedotenko, TB	10	1	11
Forsberg, Col	4	7	11
Koivu, Mtl	3	8	11
Kovalev, Mtl	6	4	10
Donovan, Cal	5	5	10
Handzus, Phi	5	5	10
Cheechoo, SJ	4	6	10
Kapanen, Phi	3	7	10
Boyle, TB	2	8	10
Gagné, Phi	5	4	9
Lang, Det	4	5	9
Sundin, Tor	4	5	9
Nilson, Cal	3	6	9
Naslund, Vcr	2	7	9
Regehr, Cal	2	7	9
Dimitrakos, SJ	1	8	9
Leopold, Cal	0	9	9
Roberts, Tor	4	4	8
Amonte, Phi	3	5	8
McCabe, Tor	3	5	8
Johnsson, Phi	2	6	8
Leetch, Tor	0	8	8
Hejduk, Col	5	2	7
Korolyuk, SJ	5	2	7
Simon, Cal	5	2	7
Nieminen, Cal	4	3	7
Lidstrom, Det	2	5	7
Samsonov, Bos	2	5	7
Nieuwendyk, Tor	6	0	6
Recchi, Phi	4	2	6
Nylander, Bos	3	3	6
Zednik, Mtl	3	3	6
Mogilny, Tor	2	4	6
Stillman, TB	2	4	6
Timander, Phi	2	4	6
Hannan, SJ	1	5	6
Lombardi, Cal	1	5	6

LIGUE AMÉRICAINE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Finales d'association (4 de 7)
Association de l'Est
Hartford vs Wilkes-Barre
Samedi 29 mai
Wilkes-Barre 2 Hartford 1 (P)
(Wilkes-Barre remporte la série 4-3)
Association de l'Ouest
Milwaukee vs Rochester
Mercredi 26 mai
Milwaukee 4 Rochester 1
(Milwaukee remporte la série 4-1)
Finale
Coupe Calder (4 de 7)
Milwaukee vs Wilkes-Barre
Mardi 1er juin
Milwaukee 2 Wilkes-Barre 1 (P)
(Milwaukee mène la série 1-0)
Mercredi 2 juin
Milwaukee 8 Wilkes-Barre 4
(Milwaukee mène la série 2-0)
Vendredi 4 juin
Milwaukee à Wilkes-Barre, 19h05.
Dimanche 6 juin
Milwaukee à Wilkes-Barre, 17h05.

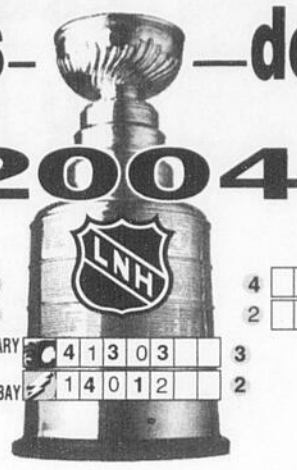
FOOTBALL

LIGUE DE FOOTBALL DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Bowater (Dol.-Mist.)	2	2	0	0	61	27	4
Gaulois (Chic.)	2	2	0	0	55	24	4
Blitz (Jonq.)	2	2	0	0	36	9	4
Broncos (Chic.)	2	1	1	0	51	19	2
21 (La Baie)	2	1	1	0	36	57	2
Troilus (Chib.)	2	0	2	0	27	54	0
Bleu et Or (Jonq.)	2	0	2	0	21	63	0
Centurions (St.F.)	2	0	2	0	9	43	

Samedi 29 mai
Broncos 16 Gaulois 19
Bleu et Or 21 La Baie 28
Dimanche 30 mai
Bowater 33 Troilus 27
Centurions 9 Blitz 15

Séries éliminatoires de la coupe Stanley



Association de l'Est

TAMPA BAY	3	0	3	3	3			4
NY ISLANDERS	0	3	0	0	2			1
BOSTON	3	2	2	4	1	2	0	3
MONTRÉAL	0	1	3	3	5	5	2	4
PHILADELPHIE	3	3	2	3	3			4
NEW JERSEY	2	2	4	0	1			1
TORONTO	2	2	2	1	2	1	4	4
OTTAWA	4	0	0	4	0	2	1	3

TAMPA BAY	4	3	4	3				4
MONTRÉAL	0	1	3	1				0
TAMPA BAY	3	2	4	2	4	4	2	4
PHILADELPHIE	1	6	1	3	2	5	1	3
TORONTO	1	1	4	3	2	2		2
PHILADELPHIE	3	2	1	1	7	3		4
CALGARY	4	1	3	0	3			3
TAMPA BAY	1	4	0	1	2			2

Association de l'Ouest

DETROIT	2	4	0	1	2	3		4
NASHVILLE	0	1	3	3	1	1		2
SAN JOSE	3	4	1	3	1			4
ST. LOUIS	1	3	4	1	0			1
VANCOUVER	2	5	1	0	2	1	5	3
CALGARY	3	4	2	4	1	2	3	4
COLORADO	5	3	3	5	3			4
DALLAS	1	2	4	2	1			1

DETROIT	0	0	4	2	5	1		2
CALGARY	1	1	2	3	2	2		4
CALGARY	3	3	3	0	4	4		4
SAN JOSE	1	0	4	3	1	3		2
SAN JOSE	3	1	0	1	4	5		4
COLORADO	1	2	1	0	1	2		2

SPORT ÉCLAIR

Défaite des Alouettes

OTTAWA (PC) - Kerry Joseph a complété deux passes de touché en deuxième demie, dont une à l'ailier espacé Pat Woodcock, jeudi, et les Renegades d'Ottawa ont vaincu les Alouettes de Montréal par le score 28-24 lors d'un match préparatoire de la Ligue canadienne de football.

Woodcock, qui est natif d'Ottawa et qui a quitté les Alouettes pour signer un contrat avec les Renegades à titre de joueur autonome, a capté la passe de six verges de Joseph dans la zone payante au troisième quart.

Ce jeu permettait aux Renegades d'effacer un déficit de 17-14.

Quelques minutes plus tard, Joseph a repéré Yo Murphy dans la zone des buts pour mettre le match hors de portée des Alouettes, devant un auditoire comblé de 21 542 amateurs au stade Frank-Clair.

Les Alouettes, qui ont facilement remporté le championnat de la division Est avec un dossier de 13-5 l'an dernier, ont connu des ennuis à l'attaque.

SOMMAIRE

Tampa Bay 2
Calgary 3

Première période

1. Calgary, Gélinas 8 (Lydman, Montador) 2:13 (an)
2. Tampa Bay, Saint-Louis 8 (Cibak, Dingman) 19:26

Pénalités — Modin TB 1:43, Lowry Cal 8:41, Roy TB 13:18.

Deuxième période

3. Calgary, Iginla 13, 15:10

Pénalités — Aucune.

Troisième période

4. Tampa Bay, Modin 8 (Richards, Andreychuk) 0:37 (an)

Pénalité — Warrener Cal 0:31.

Prolongation

5. Calgary, Saprykin 3 (Iginla, Nilson) 14:40

Pénalités — Aucune.

Tirs au but

Calgary	11	14	4	7	—	36
Tampa Bay	9	3	8	8	—	28

Gardiens — Calgary: Kiprusoff (G,15-9); Tampa Bay: Khabibulin (P,14-7).
Avantages numériques — Calgary: 1-2; Tampa Bay: 1-2.
Arbitres — Bill McCreary, Stephen Walkom. **Juges de lignes** — Ray Scapinello, Scott Driscoll.
Assistance — 22,426 (22,426).

TENNIS

PARIS (AP) — Résultats des matchs disputés jeudi aux Internationaux de France au Stade Roland-Garros (têtes de série entre parenthèses):

Dames
Simple
Demi-finales

Anastasia Myskina (6), Russie, bat Jennifer Capriati (7), E.-U., 6-2, 6-2.
Elena Dementieva (9), Russie, bat Paola Suarez (14), Argentine, 6-0, 7-5.

Messieurs
Double
Demi-finales

Xavier Malisse et Olivier Rochus, Belgique, battent Mahesh Bhupathi, Inde, et Max Mirnyi (3), Bélarus, 7-6 (1), 4-6, 6-2.
Michael Llodra et Fabrice Santoro (6), France, battent Bob et Mike Bryan (1), E.-U., 7-5, 3-6, 6-3.

Mixte
Demi-finales

Cara et Wayne Black (4), Zimbabwe, battent Daniela Hantuchova, Slovaquie, et Todd Woodbridge, Australie, 6-2, 6-0.
Tatiana Golovin et Richard Gasquet, France, battent Elena Bovina, Russie, et Nenad Zimonjic, Serbie-et-Monténégro, 7-5, 3-6, 6-1.

Double légendes
Messieurs 35 ans
Tournoi rotation

Pat Cash et John Fitzgerald, Australie, battent Andres Gomez, Equateur, et Emilio Sanchez, Espagne, 2-6, 6-3, 7-6 (3).
Arnaud Boetsch et Cédric Pioline, France, battent Jakob Hlasek, Suisse, et John McEnroe, E.-U., forfait.
Thierry Champion, France, et Andrei Chesnokov, Russie, battent Joakim Nystrom et Mats Wilander, Suède, 4-6, 6-1, 6-4.
Guy Forget et Henri Leconte, France, battent Anders Jarryd et Mikael Pernfors, Suède, 7-6 (6), 6-4.

Messieurs 45 ans
Tournoi rotation

Victor Pecci, Paraguay, et Raul Ramirez, Mexique, battent Mansour Bahrami, Iran, et Gene Mayer, E.-U., forfait.
Brian Gottfried, E.-U., et Guillermo Vilas, Argentine, battent Jose-Luis Clerc, Argentine, et Ilie Nastase, Roumanie, 5-7, 6-3, 10-7 (au bris d'égalité).

Junior
Garçons
Simple
Quarts de finale

Gael Monfils (1), France, bat Fabio Fognini (6), Italie, 6-1, 6-1.
Brendan Evans (5), E.-U., bat Lukas Lacko (15), Slovaquie, 6-4, 6-2.
Kamil Capkovic (9), Slovaquie, bat Pablo Andujar (13), Espagne, 1-6, 7-5, 6-2.
Alex Kuznetsov (14), E.-U., bat Mihail Zverev (8), Allemagne, 7-5, 6-4.

Double
Quarts de finale

Tushar Liberhan et Divij Sharan, Inde, battent Phillip Simmonds, E.-U., et Fritz Wolmarans, AFS, 6-4, 6-2.
Alex Kuznetsov, E.-U., et Mihail Zverev (7), Allemagne, battent Gael Monfils et Josselin Ouanna (3), France, 6-2 abandon.
Brendan Evans et Scott Oudsema (1), E.-U., battent Fabrice Martin, France, et Donald O Young, E.-U., 6-4, 6-1.
Pablo Andujar et Marcel Granollers-Pujol, Espagne, battent Evgeniy Kirillov et Alexandre Krasnoroutsky, Russie, 1-6, 7-5, 6-4.

Filles
Simple
Quarts de finale

Sesil Karatancheva (1), Bulgarie, bat Elena Vesnina (8), Russie, 6-3, 6-1.
Timea Bacsinszky (5), Suisse, bat Michaella Krajicek (4), Pays-Bas, 6-3, 2-6, 8-6.
Katerina Bondarenko (6), Ukraine, bat Shahar Peer (3), Israël, 7-5, 6-3.
Madalina Gojnea, Roumanie, bat Verdiana Verardi, Italie, 6-3, 6-3.

Double
Quarts de finale

Irina Kotkina et Yaroslava Shvedova, Russie, battent Alla Kudryavtseva, Russie, et Yurika Sema, Japon, 6-1, 6-2.
Katerina Bohmova, République tchèque, et Michaella Krajicek (6), Pays-Bas, battent Regina Kulikova et Evgeniya Rodina, Russie, 6-2, 6-1.
Viktoria Azarenka et Volha Havartsova (3), Bélarus, battent Timea Bacsinszky, Suisse, et Shahar Peer (5), Israël, 6-2, 6-2.
Madalina Gojnea et Monica Niculescu (4), Roumanie, battent Katerina Bondarenko et Olga Savchuk, Ukraine, 7-6 (9), 6-7 (3), 6-4.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Floride	30	24	.556	—
Philadelphie	27	25	.519	2
Atlanta	27	26	.509	2 1/2
New York	27	26	.509	2 1/2
Montréal	17	35	.327	12

Section Centrale

Cincinnati	32	21	.604	—
St. Louis	30	23	.566	2
Houston	29	23	.558	2 1/2
Chicago	27	25	.519	4 1/2
Milwaukee	26	25	.510	5
Pittsburgh	23	27	.460	7 1/2

Section Ouest

Los Angeles	28	23	.549	—
San Diego	29	24	.547	—
San Francisco	26	26	.500	2 1/2
Colorado	20	32	.385	8 1/2
Arizona	20	33	.377	9

Mercredi 2 juin
Montréal 8 Atlanta 4
Cincinnati 3 Floride 1
Houston 5 Chicago Cubs 1
San Diego 2 Colorado 1 (10 manches)
N.Y. Mets 5 Philadelphie 3 (10 manches)
St. Louis 5 Pittsburgh 3
Arizona 8 San Francisco 6
Los Angeles 5 Milwaukee 2
Jeudi 3 juin
St. Louis 4 Pittsburgh 2
N.Y. Mets 4 Floride 1
Atlanta 8 Philadelphie 4
San Francisco en Arizona, 21h35.

LANCEURS PRÉVUS

Vendredi 4 juin
Pittsburgh (Fogg 3-4) à Chicago Cubs (Prior 0-0), 15h20.
Floride (Pavano 4-2) à N.Y. Mets (Trachsel 5-3), 19h10.
Montréal (Day 3-6) à Cincinnati (Acevedo 3-3), 19h10.
Philadelphie (Milton 6-1) à Atlanta (Smith 0-1), 19h35.
Houston (Miller 5-5) à St. Louis (Morris 4-5), 20h10.
San Francisco (Schmidt 6-2) au Colorado (Kennedy 4-3), 21h05.
Milwaukee (Santos 2-2) à San Diego (Tankersley 0-1), 22h05.
Los Angeles (Ishii 6-3) en Arizona (Fossum 0-3), 22h05.

Samedi 5 juin
Pittsburgh à Chicago Cubs, 13h05.
Floride à N.Y. Mets, 13h20.
Philadelphie à Atlanta, 13h20.
Montréal à Cincinnati, 19h10.
Houston à St. Louis, 19h15.
San Francisco au Colorado, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 22h05.
Milwaukee à San Diego, 22h05.

Dimanche 6 juin
Philadelphie à Atlanta, 13h05.
Floride à N.Y. Mets, 13h10.
Montréal à Cincinnati, 13h15.
Houston à St. Louis, 14h15.
Pittsburgh à Chicago Cubs, 14h20.
San Francisco au Colorado, 15h05.
Milwaukee à San Diego, 16h05.
Los Angeles en Arizona, 16h35.
Lundi 7 juin
San Francisco au Colorado, 16h05.
St. Louis à Chicago Cubs, 20h05.
Pittsburgh au Texas, 20h05.
Houston à Seattle, 22h05.
Cincinnati à Oakland, 22h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy
Casey Cin	50	202	42	79	.391
Lo Duca LA	46	183	19	66	.361
Bonds SF	43	108	38	39	.361
CWilson Pit	49	191	34	68	.356
Berkman Hou	52	168	36	59	.351
JEstrada Atl	45	155	23	54	.348
Rolen StL	51	184	32	64	.348
JWilson Pit	47	209	27	72	.344
Lowell Flo	52	196	37	67	.342
Burroughs SD	49	207	31	69	.333

Points — Pujols, St. Louis, 49; Casey, Cincinnati, 42; JDrew, Atlanta, 41; AEverett, Houston, 40; LGonzalez, Arizona, 40; JKent, Houston, 39; Clayton, Colorado, 39; SFinley, Arizona, 39.
Points produits — Rolen, St. Louis, 53; Castilla, Colorado, 44; Berkman, Houston, 43; Griffey fils, Cincinnati, 43; Burrell, Philadelphie, 42; Casey, Cincinnati, 42; Burnitz, Colorado, 42.
Coups sûrs — Casey, Cincinnati, 79; JWilson, Pittsburgh, 72; Pierre, Floride, 70; Burroughs, San Diego, 69; CWilson, Pittsburgh, 68; Lowell, Floride, 67; Lo Duca, Los Angeles, 66.
Doubles — Overbay, Milwaukee, 22; Casey, Cincinnati, 19; Clayton, Colorado, 19; Castilla, Colorado, 19; Matsui, New York, 18; Lowell, Floride, 18; Edmonds, St. Louis, 18.
Triples — Freel, Cincinnati, 5; Pierre, Floride, 5; BGiles, San Diego, 5; JWilson, Pittsburgh, 4; DWise, Atlanta, 4; DRoberts, Los Angeles, 4;
Huit à égalité avec 3.
Circuits — Pujols, St. Louis, 17; SFinley, Arizona, 16; Dunn, Cincinnati, 14; Berkman, Houston, 14; Lowell, Floride, 14; Burnitz, Colorado, 14; Castilla, Colorado, 14; Alou, Chicago, 14; Griffey fils, Cincinnati, 14; Bonds, San Francisco, 14.
Buts volés — Podsednik, Milwaukee, 24; DRoberts, Los Angeles, 17; Pierre, Floride, 15; Womack, St. Louis, 12; Rollins, Philadelphie, 11; BAbreu, Philadelphie, 10; RSanders, St. Louis, 10.
Lanceurs (six décisions) — Clemens, Houston, 8-0, 1.000, 2,27; PWilson, Cincinnati, 7-0, 1.000, 3,34; Carpenter, St. Louis, 6-1, .857, 3,44; Milton, Philadelphie, 6-1, .857, 4,08; Alfonseca, Atlanta, 5-1, .833, 2,88; Weathers, New York, 5-1, .833, 4,62; Penny, Floride, 6-2, .750, 2,43; Schmidt, San Francisco, 6-2, .750, 2,57.
Retraits — RJohnson, Arizona, 94; Clemens, Houston, 81; BSheets, Milwaukee, 77; Clement, Chicago, 73; Beckett, Floride, 70; LHernandez, Montréal, 65; Schmidt, San Francisco, 65.
Victoires protégées — Graves, Cincinnati, 26; Benitez, Floride, 20; Herges, San Francisco, 16; Kolb, Milwaukee, 14; Hoffman, San Diego, 14; Gagné, Los Angeles, 13; Mesa, Pittsburgh, 13.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	33	19	.635	—
Boston	31	22	.585	2 1/2
Baltimore	24	26	.480	8
Toronto	24	29	.453	9 1/2
Tampa Bay	20	32	.385	13

Section Centrale

Chicago	29	22	.569	—
Minnesota	28	25	.528	2
Detroit	24	29	.453	6
Cleveland	22	28	.440	6 1/2
Kansas City	19	32	.373	10

Section Ouest

Anaheim	32	20	.615	—
Texas	29	22	.569	2 1/2
Oakland	28	23	.549	3 1/2
Seattle	19	33	.365	13

Mercredi 2 juin
Toronto 5 Seattle 3
Texas 5 Cleveland 3
Oakland 3 Chicago White Sox 2 (10 manches)
Detroit 2 Kansas City 0
N.Y. Yankees 6 Baltimore 5
Tampa Bay 4 Minnesota 2
Anaheim 10 Boston 7
Jeudi 3 juin
Kansas City 9 Detroit 6
N.Y. Yankees 5 Baltimore 2
Tampa Bay 5 Minnesota 2
Toronto à Oakland, 22h05.
Cleveland à Anaheim, 22h05.

LANCEURS PRÉVUS

Vendredi 4 juin
Texas (Rogers 8-2) à N.Y. Yankees (K.Brown 6-1), 19h05.
Tampa Bay (V.Zambrano 5-4) à Baltimore (Bedard 1-2), 19h35.
Detroit (Maroth 4-3) au Minnesota (Lohse 2-4), 20h10.
Boston (Wakefield 4-3) à Kansas City (Gobble 2-3), 20h10.
Chicago White Sox (Garland 4-2) à Seattle (Garcia 3-3), 22h05.
Cleveland (Ja.Davis 1-3) à Anaheim (Sele 4-0), 22h05.
Toronto (Towers 0-1) à Oakland (Harden 2-3), 22h05.

Samedi 5 juin
Detroit au Minnesota, 13h20.
Texas à N.Y. Yankees, 16h05.
Chicago White Sox à Seattle, 16h05.
Toronto à Oakland, 16h05.
Tampa Bay à Baltimore, 16h35.
Boston à Kansas City, 19h10.
Cleveland à Anaheim, 22h05.

Dimanche 6 juin
Texas à N.Y. Yankees, 13h05.
Tampa Bay à Baltimore, 13h35.
Detroit au Minnesota, 14h10.
Boston à Kansas City, 14h10.
Toronto à Oakland, 16h05.
Cleveland à Anaheim, 16h05.
Chicago White Sox à Seattle, 20h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy
Mora Bal	49	199	48	75	.377
Harvey KC	45	170	19	63	.371
VGuerrero Ana	51	207	47	74	.357
MRamirez Bos	52	197	35	70	.355
ASanchez Det	43	184	25	65	.353
ISuzuki Sea	52	236	30	80	.339
MYoung Tex	51	225	36	76	.338
LFord Min	48	177	26	59	.333
IRodriguez Det	47	195	23	65	.333
Uribe ChW	47	180	31	58	.322

Points — Mora, Baltimore, 48; VGuerrero, Anaheim, 47; Matsui, New York, 42; Bellhorn, Boston, 41; Lawton, Cleveland, 40; CGuillen, Detroit, 38; ARodriguez, New York, 38.
Points produits — VGuerrero, Anaheim, 49; DOrtiz, Boston, 46; Tejada, Baltimore, 42; VMartinez, Cleveland, 41; MRamirez, Boston, 40; IRodriguez, Detroit, 40; JGuillen, Anaheim, 39.
Coups sûrs — ISuzuki, Seattle, 80; MYoung, Texas, 76; Mora, Baltimore, 75; VGuerrero, Anaheim, 74; MRamirez, Boston, 70; ASanchez, Detroit, 65; IRodriguez, Detroit, 65.
Doubles — DOrtiz, Boston, 23; THafner, Cleveland, 17; VWells, Toronto, 17; MRamirez, Boston, 17; BRoberts, Baltimore, 16; Belliard, Cleveland, 16; VGuerrero, Anaheim, 16; Posada, New York, 16.
Triples — Figgins, Anaheim, 7; CGuillen, Detroit, 5; Crawford, Tampa Bay, 4; MYoung, Texas, 4; Lofton, New York, 4; Uribe, Chicago, 3; CPena, Detroit, 3; Woodward, Toronto, 3; Winn, Seattle, 3.
Circuits — MRamirez, Boston, 15; VGuerrero, Anaheim, 14; Blalock, Texas, 13; EChavez, Oakland, 13; ARodriguez, New York, 12; Sept à égalité avec 11.
Buts volés — Crawford, Tampa Bay, 24; BRoberts, Baltimore, 18; Figgins, Anaheim, 14; ISuzuki, Seattle, 13; ASanchez, Detroit, 11; Beltran, Kansas City, 11; Lawton, Cleveland, 11.
Lanceurs (six décisions) — KBrown, New York, 6-1, .857, 3,59; Buehrle, Chicago, 5-1, .833, 3,30; Rogers, Texas, 8-2, .800, 3,10; Washburn, Anaheim, 7-2, .778, 5,24; Mulder, Oakland, 6-2, .750, 2,96; THudson, Oakland, 5-2, .714, 3,25; Schoeneweis, Chicago, 5-2, .714, 3,64.
Retraits — PMartinez, Boston, 76; Schilling, Boston, 70; Zambrano, Tampa Bay, 67; Robertson, Detroit, 63; Buehrle, Chicago, 63; Lilly, Toronto, 60; Pineiro, Seattle, 57.
Victoires protégées — MRivera, New York, 20; FCordero, Texas, 18; Nathan, Minnesota, 14; Percival, Anaheim, 13; Foulke, Boston, 10; DBaez, Tampa Bay, 9; Guardado, Seattle, 9.

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

	G	P	Moy.	Diff.
Longueuil	9	2	.818	—
Montréal	7	2	.778	1
Québec	8	3	.727	1
Charlesbourg	6	2	.750	1 1/2
Laval	7	7	.500	3 1/2
Trois-Rivières	7	7	.500	3 1/2
LaSalle	6	6	.500	3 1/2
Saint-Eustache	3	6	.333	5
Saguenay	2	8	.200	6 1/2
Repentigny	1	7	.125	6 1/2
Sherbrooke	1	7	.125	6 1/2

NOTE: Lors d'un gain de 11-4 de Saint-Eustache face à Laval, le 12 mai, les dirigeants des Bisons ont utilisé un joueur inadmissible. Donc, les Bisons de Saint-Eustache se voient retirer une victoire et ajouter une défaite à leur fiche. Par contre, les Associés de Laval, eux, il faut leur ajouter un triomphe et enlever un revers.

Mercredi 2 juin
Longueuil 6 LaSalle 0
Charlesbourg 4 Laval 3
Jeudi 3 juin
Laval 3 Longueuil 4
Trois-Rivières 2 Sherbrooke 3
Vendredi 4 juin
Longueuil à Saint-Eustache, 19h30.
Repentigny à Charlesbourg, 20h00.
Québec à Trois-Rivières, 20h00.
Samedi 5 juin
Montréal au Saguenay, 14h00. (2)
Dimanche 6 juin
LaSalle à Charlesbourg, 14h00. (2)
Laval au Saguenay, 14h00. (2)
Montréal à Trois-Rivières, 16h00. (2)
Québec à Saint-Eustache, 16h00. (2)
Sherbrooke à Repentigny, 16h00. (2)



FINALE - La Russe Elena Dementiava, qui a défait hier l'Argentine Paola Suarez, affrontera en finale sa compatriote Anastasia Myskina qui a créé la surprise en éliminant l'Américaine Jennifer Capriati.

(Photo PC)

Tournoi de Roland-Garros

Une finale féminine 100 pour cent russe

PARIS (AP) - La Russe Anastasia Myskina, tête de série numéro 6, a rejoint sa compatriote Elena Dementieva en finale du tournoi de Roland-Garros en battant jeudi l'Américaine Jennifer Capriati (7) 6-2, 6-2 en 1 heure et une minute.

Dans l'autre demi-finale, Dementieva, tête de série numéro 9, a battu l'Argentine Paola Suarez (14), 6-0, 7-5, en 1 heure 24 minutes.

Myskina a créé une énorme surprise en s'offrant l'ancienne lauréate du tournoi, qui faisait figure de grande favorite après l'élimination des soeurs Williams et de la Française Amélie Mauresmo en quarts de finale.

«Je suis vraiment étonnée d'être encore à Paris, mais je suis ravie de cette finale russe, a déclaré Myskina. J'ai très bien joué aujourd'hui, je ne suis pas sûre que Jennifer ait joué son meilleur tennis. Mais moi je me suis battue sur tous les points.»

Incapable de reproduire le tennis qui lui avait permis de battre Serena Williams en quarts, Capriati a commis 36 fautes directes et a abandonné son service cinq fois.

«Il ne s'est rien passé de spécial, je n'ai pas rencontré de problèmes particuliers, a déclaré Capriati. C'était juste une de ces mauvaises journées.»

Dementieva, qui comme Myskina s'est qualifiée pour la première finale d'un tournoi du Grand Chelem de sa carrière, avait éliminé aux tours précédents la Française Amélie Mauresmo (3) et l'Américaine Lindsay Davenport (5).

«C'est un rêve d'être en finale, ça en a toujours été un de jouer une finale de Roland-Garros, a déclaré Dementieva. C'est super, je suis très heureuse. C'est mon tournoi préféré.»

Depuis Olga Morozova, finaliste à Wimbledon en 1974, plus aucune joueuse russe n'avait atteint la finale d'un tournoi du Grand Chelem. La Soviétique Natalia Zvereva avait atteint la finale à Roland-Garros en 1988, mais elle était Biélorusse. Cette année-là, Zvereva avait été corrigée 6-0, 6-0 par Steffi Graf.

Dementieva, qui est entraînée par Morozova, a infligé un 6-0 à Suarez dans la première manche de leur demi-finale. Dépassée, la numéro un mondiale du double a perdu le premier set en 27 minutes, après avoir commis 16 fautes directes, contre trois coups gagnants seulement.

Suarez, qui n'avait pas encore perdu de set dans le tournoi, a réagi dans le deuxième set, qu'elle a entamé par un passing de coup droit suivi d'un bris. Puis les deux joueuses ont échangé leur mise en jeu jusqu'à 3-3. Dementieva a été la première à tenir son service pour mener 4-3, avant de le concéder une quatrième fois pour se retrouver menée 5-4.

Mais Suarez, trop fragile sur sa mise en jeu, qu'elle a abandonnée à huit reprises, a ensuite perdu les trois derniers jeux du match et s'est inclinée sur une double faute, sa huitième du match.

«Ce n'était pas facile de jouer aujourd'hui, a ajouté Dementieva. Paola est une très bonne joueuse de terre battue et elle a très bien joué. J'ai été un peu stressée dans le deuxième set, mais je suis restée concentrée et j'ai réussi à faire ce que je voulais. J'étais un peu fatiguée aussi, car nous sommes en fin de deuxième semaine du tournoi le plus difficile du monde.»

Assises de la LHJMQ

Les gouverneurs s'attaquent au plan de match de 2004-05

par Roger Tremblay

BAIE-COMEAU(RT) - Les gouverneurs de la LHJMQ, réunis à Baie-Comeau à l'occasion des assises annuelles du circuit, viennent d'entreprendre les discussions en vue de la prochaine saison. Hier, il fut question du calendrier 2004-2005, des joueurs de 19 ans, du programme des bourses et de la politique anti-drogue.

Porte-parole des Saguenéens de Chicoutimi, Gervais Munger soulignait hier que le calendrier régulier comprendra encore 72 parties l'an prochain et que chaque équipe aura à jouer trois matchs en trois soirs comme cela se faisait cette année.

«Toutes les équipes devront vivre encore cette situation à cinq reprises . La ligue veut couper dans le nombre de voyages de chacun des clubs et c'est pourquoi cette mesure a été instaurée. Ce ne fut pas un calendrier facile à confectionner mais on y est parvenu», mentionne Munger.

Dans un second temps, l'utilisation des joueurs de 19 ans a aussi été abordée.

«Un joueur de 19 ans qui ne s'est jamais présenté à l'équipe qui l'a repêché se retrouvera sur une liste de joueurs disponibles si ce jeune n'intéresse pas le club auquel il appartient. Il pourra alors avoir la chance d'aller jouer avec la formation de son choix. Si c'est un joueur exceptionnel qui ne s'est jamais rapporté à son équipe, il pourra toutefois demeurer sur la liste de protection de celle-ci», de rajouter Munger.

Le programme des bourses remises aux joueurs, selon le gouverneur des Sags, devra être davantage publicisé pour bien l'expliquer aux parents des jeunes. Il est même question aussi d'en faire la promotion auprès des Américains.

Par ailleurs, les gouverneurs ont également discuté du territoire de Terre-Neuve qui fait aussi l'objet de convoitise de la part de l'Ontario.

«Nous avons fait parvenir une demande officielle à la Ligue Canadienne de hockey pour que ce territoire nous revienne», précise Munger.

Finalement, les discussions ont été entamées à propos de la politique anti-drogue. D'ailleurs, cette rencontre se poursuivra aujourd'hui avec la réunion entre la ligue et les thérapeutes des équipes.

Au programme aujourd'hui: la période des échanges, la réunion des conseillers pédagogiques, la présentation des meilleurs espoirs et le point de presse du commissaire.

SPORT ÉCLAIR

Balle donnée à Alma

La sixième édition du tournoi de balle donnée de l'équipe de balle Soudure Jean-Marc Maltais, bar le Crapaud sera disputée du 8 au 11 juillet, au terrain du secteur Saint-Coeur-de-Marie à Alma. Des matches seront présentés dans les classes participation et compétition. Les frais d'inscription sont de 90 $ et 150 $, selon la catégorie. Les intéressés peuvent obtenir plus de détails ou inscrire une équipe en communiquant avec Maxime Gilbert (347-2795) ou Guy Fleury (347-5161).

Mois des Jeux

Le Regroupement loisirs et sports Saguenay-Lac-Saint-Jean lance la version estivale du Mois des Jeux du Québec. Six compétitions sportives seront disputées jusqu'à la fin de juillet. Tous les jeunes de 18 ans et moins peuvent s'inscrire au Mois des Jeux. Dans certains sports, il n'est pas nécessaire de faire partie de l'élite régionale. La première compétition au programme, la finale régionale de tir à l'arc, aura lieu dimanche, le 6 juin, au Club de ski de fond Dorval d'Alma. Les jeunes intéressés à s'inscrire peuvent obtenir tous les détails en communiquant avec les responsables du RLS (480-2228).

Bradley pique une colère

Suspendu pour quatre matchs

LOS ANGELES (AP) - Talentueux mais également soupe au lait, le voltigeur de centre Milton Bradley des Dodgers de Los Angeles a été suspendu pour une période de quatre matchs, jeudi, à la suite de la colère qu'il a piquée pendant le match de mardi.

Les autorités du baseball majeur ont également suspendu le gérant Jim Tracy pour un match et imposé des amendes à Bradley et à Tracy. Les montants des amendes n'ont pas été dévoilés.

Les Dodgers étaient inactifs jeudi de sorte que les suspensions prendront effet vendredi lorsqu'ils rendront visite aux Diamondbacks de l'Arizona.

Si Bradley décide d'en appeler de la sanction, la suspension s'amorcera seulement après sa comparution devant les autorités du baseball majeur.

Bradley a été suspendu pour sa «conduite irresponsable et inappropriée».

Le voltigeur des Dodgers a été expulsé par l'arbitre Terry Craft, apparemment après une discussion au sujet des balles et des prises, alors qu'il s'installait dans le rectangle des frappeurs en sixième manche du match de mardi face aux Brewers de Milwaukee.

Tracy a contenu Bradley, qui a ensuite retiré ses gants de frappeur avant de les laisser près du marbre, avec son bâton et son casque.

Lorsque Bradley est arrivé à la première marche de l'abri des Dodgers, il s'est emparé d'un sac de balles et l'a projeté sur le terrain. Il a également lancé une balle sur la piste d'avertissement au champ gauche.

Lorsque les préposés aux balles ont commencé à ramasser les débris, des spectateurs ont lancé d'autres objets sur le terrain, forçant l'interruption du jeu pendant plusieurs autres minutes.

L'arbitre Joe West a confisqué le bâton, les gants de frappeur et le casque de Bradley. Ces objets lui ont été remis mercredi.

Agé de 26 ans, Bradley a le potentiel pour devenir un joueur étoile mais il a également un bouillant caractère.

Les Indians de Cleveland l'ont échangé aux Dodgers tout juste avant le début de la saison après que Bradley eut été impliqué dans une dispute avec le gérant Eric Wedge.

Stade olympique

Le toit installé

ATHENES (AP) - Les travaux de mise en place de la dernière partie du toit du stade olympique d'Athènes ont commencé jeudi. Au final, le stade de 75 000 places sera recouvert de deux arches de verres et d'acier.

Le projet a fait l'objet de nombreux retards, devenant le symbole des problèmes entourant les préparatifs des JO. Mais les organisateurs des JO d'Athènes ont toujours voulu désespérément éviter l'humiliant spectacle d'un stade inachevé le jour de l'inauguration.

L'architecte espagnol qui a conçu le toit du stade, Santiago Calatrava, a décrit son ouvrage comme un «rêve olympique».

Les équipes de construction ont mis quatre jours à la mi-mai pour mettre en place la première partie du toit.

Les organisateurs avaient toujours dit que l'ensemble du toit serait posé avant la fin de mai, et que le stade serait complètement achevé en juin. Mais ils semblent que les vents parfois violents aient empêché de respecter parfaitement le calendrier.

Le stade passera un test grandeur nature le 10 juin prochain avec un meeting d'athlétisme.

«À la conquête du Piekouagami»

Roch Brunette produit un documentaire

par Roger Tremblay

ROBERVAL(RT) - Après de longs mois de travail ardu, les Productions Roch Brunette lançaient hier son documentaire sur la traversée internationale du lac Saint-Jean intitulé «A la conquête du Piekouagami» d'une durée de 60 minutes tourné lors de la 49 édition tenue en 2003.

Hier, le grand patron de cette maison de production, Roch Brunette expliquait que ce projet, né il y a deux ans, avait nécessité un travail de géant.

«Il a fallu bâtir le scénario et trouver aussi le financement nécessité par la production d'un tel documentaire. Je dois vous avouer que la recherche de fonds a été la plus difficile partie de notre travail puisque Téléfilm-Canada a refusé de nous venir en aide. Si ce projet de quelque 160 000 $ a pu voir le jour, c'est en grande partie à une plus grande implication du Réseau de l'information (RDI), de TV5 et de Radio-Canada. Robert Nadeau nous a donné un fier coup de main. Le reste du financement est venu de Crédits Impôts Canada et Québec», précise Rock Brunette.

Le tournage de ce documentaire a demandé une équipe de 20 personnes et il a fallu 18 jours de tournage dont dix à Roberval à deux équipes.

«Pour le tournage, nous n'avons pas éprouvé de difficultés particulières en raison de l'étroite collaboration de la Traversée. Maintenant que le produit fini vient d'être lancé, le public pourra le voir le 23 juin à 20 h sur RDI, le 29 juillet sur TV5 À 21 h et plus tard cet automne à Radio-Canada. On s'attend à ce qu'un auditoire se situant entre 600 000 et 700 000 personnes voit ce documentaire qui témoigne du courage des athlètes de la nage en eau libre tout en jetant un regard neuf sur l'une des épreuves les plus difficiles au monde, un défi purement québécois qui dure depuis maintenant 50 ans», de conclure Roch Brunette.



DOCUMENTAIRE - Roch Brunette offre au directeur général de la traversée Éric Juneau une copie de son travail racontant le courage des nageurs en eau libre.
(Photo Caroline Blackburn)

EN BREF

Et de une pour Joanie

La Jonquiéroise Joanie Lavoie a franchi une étape de plus vers son objectif de faire partie, encore cette année, de l'alignement de l'équipe du Québec qui participera au Championnat canadien de baseball féminin. Elle a été invitée à se présenter à l'ultime camp de sélection qui sera tenu en fin de semaine à Montréal. Lanceur et voltigeur, elle devrait trouver une place au sein de la formation des représentantes québécoises. Sinon, elle sera certainement une candidate de choix pour l'équipe hôte de Sherbrooke.

Randonneurs du fjord

Les Randonneurs du fjord débutent leur saison avec la tenue, ce samedi, d'une randonnée de 17 kilomètres, de niveau intermédiaire, à la Montagne blanche de L'Anse-Saint-Jean. Le départ est prévu pour 7h, sur le stationnement de la boutique Atmosphère/Sports Experts. Il y aura un service de covoiturage. Comme le groupe sera parti durant quatre ou cinq heures, il est recommandé de s'apporter un bon goûter. Information auprès de Noël Tremblay au 698-6092 ou sur son téléavertisseur au 541-7411.

Chambord en deuil

Le monde du sport à Chambord est en deuil. Il vient en effet de perdre l'un de ses plus grands bénévoles en Marius Sauvageau, décédé cette semaine. Pendant de nombreuses années, l'ami Marius a travaillé à différents niveaux pour le tournoi de hockey amateur de Chambord en plus d'occuper presque tous les postes au sein du club sportif de Chambord. À sa famille, la section sportive du Quotidien offre ses plus sincères condoléances.

Marathon Saguenay

Les coureurs sur route sont invités au prochain Marathon Saguenay prévu le 13 juin à la Polyvalente Arvida. Il y aura un marathon de 42,2 km couru autour d'une boucle de 2,923 km qu'il leur faudra effectuer 14 fois alors que le demi-marathon de 21,1 km nécessitera 7 tours. Il en coûte 40$ pour l'inscription au marathon et 25 $ au demi. Pour informations ou inscription, il faut téléphoner à Jocelyn au 548-7757.

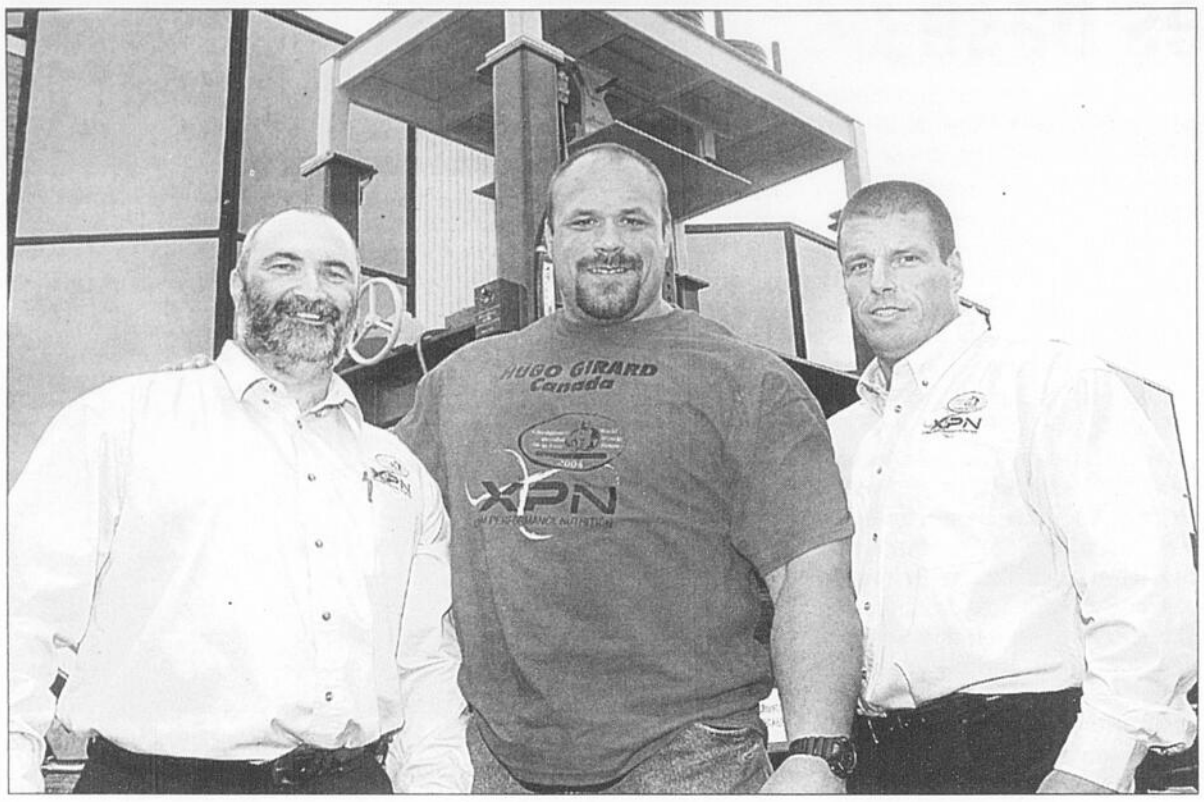
CALENDRIER DU Pêcheur
CANADIAN TIRE
Vos meilleurs moments de pêche pour les 3 prochains jours
MAJEURE
MINEURE
QUOTIDIEN
4 JUIN — 7 h 30 — 13 h 00 — 19 h 30
5 JUIN — 8 h00 — 11 h 00 — 20 h00
6 JUIN — 9 h 00 — 11 h 30 — 18 h 00
POUR LE PLUS VASTE CHOIX D'ARTICLES DE PÊCHE!
CANADIAN TIRE
00587921
• LA BAIE • CHICOUTIMI • JONQUIÈRE • ALMA • DOLBEAU • ROBERVAL
PARLONS PÊCHE
Technique fondamentale du filetage:
Coupez toujours en écartant la lame de vous. Commencez juste derrière la tête et suivez la colonne vertébrale sans l'entamer.
Rabattez le filet découpé et passez le couteau entre la peau et le filet.
Passez le couteau sous les arêtes le plus près possible de l'os.
Répétez ces étapes pour l'autre côté.
Rincez les filets à l'eau froide.
Bon appétit!
Bonne pêche et soyez prudent!

OMNIUM DE MA VIE
LE VENDREDI 11 JUIN 2004
au Club de Golf de Chicoutimi
Commanditaire majeur: Aventis
la fondation de ma vie
Un don à la Fondation, un don pour la région!
Les Saguenéens de Chicoutimi
- 2 coffrets de 25 billets des Saguenéens en saison régulière valeur: 500 $
Mme Chantal Blondin, membre du comité organisateur et M. Pierre Cardinal des Saguenéens.
Partenaires:
• CFIX
• Radio-Canada Télévision SLSJ
• Bell
• Progrès-Dimanche
• Le Quotidien
• Fondation Gaston L. Tremblay
00579049

3e édition
Le vendredi 9 juillet
Club de golf de Chicoutimi
Souper à l'Hôtel Le Montagnais de Chicoutimi
OMNIUM Marc Denis
«Quand les hommes vivront d'amour, il n'y aura plus de misère»
– Raymond Lévesque
Fondation pour enfants Marc Denis Children's Foundation
Information: www.fmdf.org
En collaboration avec:
Desjardins
TQS tqs.ca
• Agence de Voyages Tournesol
• Le Quotidien
• Progrès-Dimanche
• Molson
• Good Year
01968500

Épreuve édifiée en s'inspirant de Louis Cyr

La plateforme ne laisse personne indifférent



PLATEFORME - Rémy Bouchard, le président du Championnat mondial de la force, Hugo Girard, le détenteur du titre en 2003, et Daniel Bérubé, président de Nutrition Sport Fitness et des produits alimentaires XPN, ont accepté la prise de photo devant la nouvelle épreuve au programme des hommes de force à Dolbeau-Mistassini.

(Photo Le Soleil)

QUÉBEC (PAG) - En présentant leur toute nouvelle épreuve, celle de la plateforme, les dirigeants du Championnat mondial de la force 2004 à Dolbeau-Mistassini, ont suscité beaucoup d'intérêt, jeudi, à l'occasion d'un point de presse organisé dans la Vieille capitale.

La plateforme ultra moderne s'inspire de celle utilisée par Louis Cyr, le pionnier en ce domaine au 19e siècle. Son équipement, entièrement fait de



GIRARD
PAUL-ARMAND
pagirard@lequotidien.com

bois, constituait une plateforme de 60 pieds carrés, placée sur deux chevalets hauts de 4 pieds et demi. Le célèbre homme fort prenait appui sur un simple tabouret de cuisine, s'arc-boutait sous la charge, la soulevait entièrement et la maintenait en appui sur la partie lombaire du dos pendant une période variant entre 15 et 45 secondes.

Rémy Bouchard, le président du Championnat mondial de la force, rappelle que Louis Cyr a déjà réussi un soulever de 4337 livres. «Dimanche, deuxième journée du championnat, nos douze athlètes seront confrontés à la plateforme. Le poids minimal sera de 1800 livres. Il sera augmenté selon les circonstances. Chaque athlète aura trois essais. Faudra leur demander à chaque hausse de poids leur intérêt à tenter leur chance ou non», note-t-il avec la conviction qu'aucun athlète n'approchera toutefois la marque du grand Louis Cyr.

La plateforme est le résultat du travail de trois étudiants en Formation professionnelle de Dolbeau-Mistassini, section soudure et montage. Sous la direction de leur professeur, Rémi Harvey, les étudiants ont investi 225 heures pour édifier leur oeuvre dont le coût du matériel est estimé à 10 000 $.

Le «monstre» n'a pas mis de temps à ébahir les athlètes eux-mêmes. Le Polonais Mariusz Pudzianowski, champion du World Strongest Man, en 2002 et 2003, et classé parmi les favoris pour enlever les grands honneurs ce week-end à Dolbeau-Mistassini, n'a pas hésité à qualifier, sur un ton amical, la plateforme de «folle initiative».

Réactions inconnues

Comment réagiront à la plateforme, épreuve inconnue, le populaire Hugo Girard, de Gatineau, champion en titre de l'événement, le Suédois Magnus Samuelsson, le Lituanien Zydrunas Savickas, le Letton Raimonds Bergmanis, l'Ukrainien Vasy Virastiuk, le Danois René Minkwitz, les Québécois Jessen Paulin et Dominic Filliou, le Canadien Geoffrey Dolan, sans omettre les Américains Mark Philippi et Jon Anderson?

Tout dépendra, semble-t-il, des réserves de chacun à la suite des quatre épreuves disputées, samedi: la brouette de l'enfer, le soulever de l'arbre à 345 livres, les doigts de fer et le squat à répétition augmenté à 705 livres cette année.

Et dimanche, c'est le monte-charge, une épreuve peu reposante, qui attend les hommes de force, juste avant qu'ils s'attaquent à la plateforme. Ceux qui auront récupéré le plus rapidement de la veille, sans se vider au monte-charge, détiendront alors le plus de chances de dompter le «monstre». Deux autres épreuves fermeront le championnat: les roches d'Atlas et la marche du fermier.

Classique Acura

Nols et De Sève connaissent un parcours plutôt difficile

par Roger Tremblay

MONT-TREMBLANT(RT)-La première étape du circuit Bud Light des golfeurs professionnels, la Classique Acura, disputée hier sur le parcours du club Le Maître à Tremblant a été difficile pour les professionnels de la région, André Nols du club Saguenay Arvida et Michel DeSève du club Lac-Saint-Jean.

C'est Daniel Talbot de Saint-Basile-le-Grand qui a dominé en ramenant une carte de 65, sept coups sous la normale, jeudi, pour prendre les commandes de cette première journée.

Le professionnel a conclu la journée avec huit birdies et un seul boguey. Du même coup, il a égalé le record du parcours que détenait jusqu'ici Kevin Sénéchal. Talbot devance Serge Thivierge (Deux-Montagnes) par deux coups.

Pour sa part, André Nols a remis une carte de 78, six au-dessus de la normale pour une 51e position à l'issue de cette première ronde alors que DeSève n'a pu faire mieux qu'un score de 85, treize au dessus de la normale et une 86e place.

«Avant ma blessure au genou, il y a deux ans, j'avais pleine confiance dans mon «driver». Aujourd'hui, cette confiance a pratiquement disparu, au point que c'est le bâton qui me cause actuellement le plus de problèmes. Et ce n'est définitivement pas à cause du bâton. C'est plutôt le conducteur. Qui plus est, je joue présentement un style de jeu que je pourrais qualifier de défensif, et je n'aime pas ça. Ce n'est définitivement pas dans ma nature, et c'est pourquoi je travaille pour m'en débarrasser au plus vite», raconte Nols.

Ce dernier croyait bien pouvoir s'en tirer à bon compte mais il n'en a rien été.

«Malgré tout ça, je pensais bien m'en sortir avec une ronde quand même respectable, ce jeudi, mais une couple de bogueys, qui n'avaient aucun rapport, en fin de ronde, ont tout fait basculer. En bout de ligne, j'ai inscrit un seul birdie, un boguey double et cinq bogueys, et ça indique exactement l'allure de la journée. Je ne méritais pas mieux. Et pour les deux prochaines heures, ne me cherchez pas, je suis au terrain de pratique», de terminer André Nols.

Michel De Sève , pour sa part, a vécu des moments difficiles lors de cette première ronde.

«C'est une journée désastreuse, et le terme est faible. Je m'interroge d'ailleurs fortement à savoir si je vais jouer un autre tournoi cette année.

«C'est comme si je n'avais plus la force de me battre. J'en étais à ma septième partie, depuis l'ouverture de la saison chez nous, et les conditions difficiles de cet après-midi, avec le vent et surtout le froid, n'étaient pas de nature à m'aider beaucoup. Je dois dire que le terrain portait bien son nom aujourd'hui. Le Maître a vraiment eu raison de l'élève, et pas à peu près. Mais en bon sportif, je serai néanmoins au départ de la ronde finale demain (aujourd'hui), et je tenterai de me battre le plus possible», confie le professionnel du club Lac-Saint-Jean.

Des trois pros de la région inscrits à cette classique, Yannick Lasalle du Lac-Saint-Jean a peut-être été le seul vraiment satisfait de sa performance puisqu'il a remis une carte de 74, deux au dessus de la normale et une 18e place au classement.

«J'ai vraiment bien joué aujourd'hui et c'est d'autant plus encourageant que mon fer droit fonctionne de mieux en mieux, contrairement à l'an dernier. Ça été plutôt facile à l'aller avec un birdie et huit normales. Au retour toutefois, j'ai inscrit des bogueys sur les deux trous à normale 5, ce qui ne m'a pas vraiment aidé. En fait, au retour, j'ai inscrit quatre bogueys sur les sept derniers trous» fait-il remarquer.

Lasalle s'est dit très content de son jeu dans des conditions difficiles

«Malgré tout, avec le vent et le froid, je suis satisfait de mon rendement. Ce qui explique pourquoi j'ai peut-être manqué un peu de jus vers la fin de ma ronde. Quoiqu'il en soit, le fer droit fait de plus en plus son travail, et je pense qu'en ronde finale, on va attaquer. Je suis confiant de bien terminer cette première compétition de la saison», de conclure Lasalle.

RAPIDO

Athlétisme scolaire

Une petite erreur s'est glissée dans les résultats du championnat régional scolaire d'athlétisme publiés hier. Parmi les athlètes qui se sont distingués, il aurait fallu lire que Gabriel Descôteaux-Simard (et non Alexandre Descôteaux), de la Polyvalente de La Baie, a terminé premier au 3000 mètres et deuxième au 1500 mètres dans la classe juvénile. D'autres athlètes de la commission scolaire des Rives-du-Saguenay ont bien fait mercredi, à la Polyvalente Jean-Dolbeau. Au niveau cadet, Émilie Chartrand, du Lycée du Saguenay, a récolté des médailles d'or au 1200 et 2000 mètres. Florence Boivin a mis la main sur deux médailles d'argent au tableau benjamin. Dans la classe juvénile, Amélie Marchand, de la Polyvalente de La Baie, a gagné le 3000 mètres et terminé troisième au 1500 mètres.

Football scolaire

Le prochain match de la ligue scolaire de football de développement, section Saguenay, sera disputé ce soir, à 18h00, au terrain de l'École secondaire Charles-Gravel. Les Dragons du Séminaire de Chicoutimi accueilleront alors les représentants de Charles-Gravel. Le Séminaire domine le classement avec une fiche parfaite de deux victoires. La Polyvalente suit avec un dossier d'un gain et un revers. Charles-Gravel est en quête d'un premier résultat positif.

Comité de relance pour sauver l'équipe junior

La concession du National de La Baie tremble sur ses bases

LA BAIE (PAG) - Les dirigeants de la Ligue de hockey junior BB ont appris une mauvaise nouvelle à l'occasion de l'assemblée tenue cette semaine à Saint-Bruno. L'avenir de la concession du National de La Baie est incertain.

L'inquiétude est telle autour du retour du National en prévision de la saison 2004-05 qu'un comité de relance a été mis sur pied.



GIRARD
PAUL-ARMAND
pagirard@lequotidien.com

Deux administrateurs de la ligue, Yvon Simard et Claude Thibeault, ont été désignés au sein du comité.

En compagnie du nouveau président du hockey mineur de La Baie, Bruno Bergeron, ils disposeront de deux semaines pour solutionner la problématique et redonner du lustre à l'équipe junior baieriveraine.

La priorité du comité de relance se subdivise en trois démarches: rassembler quelques sportifs du milieu dans le but de former un conseil de direction, dénicher un entraîneur-chef, et effectuer du recrutement en visitant notamment les cégeps de Chicoutimi et Jonquière.

Certes, le comité de relance considère le défi comme étant de taille. Mais la mission n'est pas impossible, laisse-t-on entendre.

En contrepartie, les Éperviers de Normandin, le Royal de Métabetchouan, les Aiglons d'Alma, les Marquis de Jonquière et le Stade de Chicoutimi ont reconduit leur association aux activités de la ligue en 2004-05.

Non!

D'autre part, les Aiglons d'Alma ont exprimé le voeu de pouvoir s'approprier le territoire de Saint-Bruno. La demande des Aiglons a cependant été rejetée. Cette portion de territoire demeure donc la propriété du Royal de Métabetchouan, une formation qui a également essuyé un refus en convoitant le territoire de Mashteuiatsh. C'est par un vote majoritaire que la décision a été rendue. Le territoire de Mashteuiatsh appartient aux Éperviers de Normandin.

Dérogation

Le circuit de hockey junior s'adressera à Hockey/Saguenay-Lac-Saint-Jean en regard d'une future modification à la réglementation des bagarres.

La ligue propose la dérogation suivante: que les joueurs engagés dans une bagarre soient expulsés du match mais qu'aucune suspension ne soit décrétée à moins que les altercations surviennent dans les cinq dernières minutes de la partie.

Nommé à la LNAH

Shank met fin à sa carrière de joueur

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - Daniel Shank met un terme à sa carrière de hockeyeur pour devenir directeur des opérations avec la Mission de Saint-Jean.

La direction de l'équipe de la Ligue nord-américaine de hockey a annoncé l'arrivée de Shank, hier, via un communiqué de presse.

L'an dernier, Daniel Shank a évolué pour le Peinture LSB de Jonquière, de la Ligue de hockey senior AA du Saguenay-Lac-Saint-Jean. La saison précédente, il a porté les couleurs du Paramédic de Saguenay.

Celui qui a disputé 80 matches dans la Ligue nationale de hockey avec les Red Wings de Détroit et les défunts Whalers de Hartford s'est dit très enthousiaste à l'idée de se joindre au Mission. Il verra à la gestion administrative de l'équipe, en plus de s'occuper du marketing.

«Je voulais prendre ma retraite mais pas nécessairement quitter le hockey, a indiqué Daniel Shank. Ce mandat est une opportunité idéale pour moi d'entreprendre une deuxième carrière. La ligue devient professionnelle. C'est tout un défi, pas seulement sur la patinoire. Beaucoup de choses vont changer afin d'attirer les amateurs.»

Denis Desbiens

Un autre hockeyeur bien connu des amateurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean confirme la fin de sa carrière. Denis Desbiens, l'ancien gardien de but des Saguenéens de Chicoutimi, accroche ses patins et devient directeur général du Prolab de Thetford Mines.

Après des séjours fructueux dans la LHJMQ et avec les Patriotes de l'Université du Québec à Trois-Rivières, Desbiens a fait ses débuts au hockey semi-professionnel en 1996-97. En huit saisons, il a récolté 139 victoires et une bague de la coupe Futura.

Les trois nouveaux propriétaires de l'équipe ont profité de l'annonce de la nomination de Denis Desbiens pour indiquer qu'ils entendent offrir à leurs partisans une équipe plus robuste, la saison prochaine.

À Pierrefonds et Brossard

Trois équipes du Blizzard en action

par Paul-Armand Girard

ALMA (PAG) - La saison du hockey printanier continue en fin de semaine pour trois équipes du Blizzard AAA du Saguenay/Lac-Saint-Jean.

À Pierrefonds, la formation novice majeur, qui est dirigée par l'entraîneur-chef Éric Arseneault, ouvre la compétition tôt ce matin, à 8 h, en se mesurant au National Coyotes de Rive-Sud (Montréal).

Au commencement de l'après-midi, à 13h15, l'équipe régionale a rendez-vous avec des représentants des États-Unis, les Selects de Berkshire.

Samedi, le Blizzard AAA sera à l'oeuvre dans un autre programme double: face au Métro Wolf de Montréal, à 11h20, et contre les Kings de Montréal, à 16h45.

À Brossard, le Blizzard atome majeur, sous la direction de Guy Tremblay, se produit aujourd'hui contre le Métro Mission de Montréal, à 12h15, et contre les Prédateurs de Saint-Hubert, à 18h30.

Pour ce qui est de la journée de samedi, elle est également occupée par deux rencontres. Sur l'heure de midi, devant les Bulldogs de Québec, et contre le National Cobras de Rive-Sud (Montréal), à 17h30.

Chez le pee-wee mineur, de l'entraîneur-chef Luc Boudreault, une équipe aussi inscrite au tournoi de Brossard, les deux premiers matchs sont programmés en ce vendredi aux heures suivantes: à 13h45 contre le Métro Mission de Montréal, et à 18h30, face au National Ring Rats de Rive-Sud (Montréal).

La journée de samedi s'amorcera tôt pour les joueurs pee-wee mineur régionaux avec une sortie dès 8h30 face au Ice Storm de Montréal-Ouest. En fin d'après-midi, vers 16h30, le Blizzard jouera contre les Prédateurs de Saint-Hubert.

Les trois équipes tenteront d'amasser le plus de points en phase préliminaire dans le but de se qualifier pour la ronde demi-finale qui se mettra en branle dimanche matin.



COURSES - Audrey Lemieux a fait bonne figure alors qu'elle participait à l'étape montréalaise de la Coupe du monde et au Tour cycliste du Grand Montréal.

(Archives)

Épreuves cyclistes à Montréal

Audrey Lemieux a bien fait et beaucoup appris

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - Même si l'aventure n'a pas toujours été facile, Pascal Tremblay estime qu'Audrey Lemieux a beaucoup appris, dans les derniers jours, en participant à l'étape montréalaise de la Coupe du monde et au Tour cycliste du Grand Montréal.

L'agent de la cycliste almatoise rappelle que les épreuves montréalaises ont débuté sur une excellente note pour Audrey Lemieux.

«Elle a pris le 41e rang lors de l'étape de la Coupe du monde, tout en travaillant pour aider son équipe, raconte Pascal Tremblay. Elle est partie en échappée aux huitième et neuvième tours pour aider Lyne (Bessette). Elle a grugé ses énergies pour la fin de la course mais elle était très contente de sa performance. Les meilleures au monde étaient présentes et elle a très bien tiré son épingle du jeu.»

Pour l'athlète d'Alma, le Tour du Grand Montréal a débuté sur une note encore plus intéressante. Lors de la première journée, elle a terminé le critérium en huitième position.

Mardi, les choses se sont cependant sont gâtées pendant la course sur route de 120 kilomètres dans la région de Rigaud. Le froid et la pluie ont eu raison de sa volonté.

«Lors de cette étape de 120 kilomètres, Audrey a roulé pendant trois heures, poursuit Pascal Tremblay. Malgré la Coupe du monde, ses jambes étaient encore bonnes. Elle a eu de la difficulté avec le froid et la pluie.

«Après trois heures de course, un monsieur l'a arrêtée parce qu'elle était à bout de souffle. Elle pleurait sur son vélo. Elle voulait repartir mais les organisateurs n'ont pas voulu. Elle faisait un début d'hypothermie.

«Pour cette raison, elle n'a pas été en mesure de participer à la dernière journée du Tour. Elle était très déçue de ne pas être capable d'aider son équipe pendant cette dernière journée. L'équipe Quark a terminé la compétition avec une formation de quatre filles au lieu de six.»

Malgré la déception des derniers moments, Pascal Tremblay estime que la jeune fille de 19 ans a pris beaucoup d'expérience à Montréal. Il note qu'elle a prouvé dès sa première année en classe senior qu'elle peut faire sa part pour le succès d'une équipe.

À Philadelphie

Audrey Lemieux et les autres membres de l'équipe Quark ont quitté Montréal hier, en prévision de leur participation à la Classique Wachovia Liberty. Cette compétition se déroulera dimanche, à Philadelphie.

la Baie Solde

encore plus

à la Baie ce week-end

55 % de rabais

serviettes de plage Sunsations

Tout coton, motifs assortis.

Ord. 19,99 $. **Solde 8,99 $.**



Du vendredi 4 au dimanche 6 juin

25 % de rabais
Cache-maillot et maillots de bain à 30 $ et plus pour elle

Exceptions: articles «Achat-choc» et «Bon prix la Baie tous les jours» et pièces de maillots interchangeables.



25 % de rabais
Sélection mode TOGO^mc et TOGO^mc SPORT pour elle

Tailles courantes, petites et grandes



25 % de rabais
sous-vêtements et chaussettes Jockey pour lui



50 % de rabais
et une remise instantanée de 25 $ à 100 $ à l'achat d'un duo-sommeil Sealy ou Simmons sélectionné

Exemple : Brisbane de Sealy, grand lit.
Ord 1 999 $. **Solde 999 $. Après remise 899 $.**
Précisions en magasin.



À l'achat de 93 $ ou plus de produits parfumés Giorgio Armani pour lui, vous recevrez ce sac saute-ruisseau. Produits montrés 93 $ ch.

femme

11 99 et 5 99
soutiens-gorge et slips ToGo^mc choisis

30 % à 50 % de rabais
mode féminine. ToGo^mc, Mantles^mc, Alfred Dunner et mac & jac.
Tailles courantes, petites et grandes.

30 % de rabais
mode et jeans pour elle et lui
Tommy Jeans, CK Jeans, Buffalo, Point Zero et autres

bijoux, chaussures et accessoires

Achetez un article, obtenez le 2^e à 50 % de rabais
collants fins et chaussettes
Exceptions : Jockey et CK. Le 2^e article doit être de valeur égale ou inférieure.

LA PROMO BAGAGES 1^RE CLASSE SE POURSUIT!

50 % à 55 % de rabais
bagages
Exceptions: ceux dont le prix se termine par 99 ¢.

50 % de rabais
bijoux en or Principles® et Charter Collection

30 % de rabais
- chaussures de marche pour lui Rockport, Clarks et Hush Puppy
- chaussures Outline choisies pour elle
  Ord. 29,99 $. **Solde 19,99 $.**
- chaussures et sandales Brown's Landing pour elle
- sandales pour tous

25 % de rabais
- montres choisies
- bijoux mode et en argent fin signés ToGo^mc

homme

40 % de rabais
chemisettes de ville pour lui

30 % de rabais
- mode masculine. Izod et Chaps

enfant

25 % de rabais
mode Point Zero pour garçon et fille
Tailles 7 à 16.

20 % de rabais
couchettes et tables à langer Storkcraft

foyer

LIQUIDATION DE SERVIETTES
serviette de bain 5,99 $;
essuie-mains 3,99 $;
débarbouillette 2,99 $.

GROS ÉLECTROS ENERGY STAR EN SOLDE!

solde 599 99
lave-vaisselle Beaumark® à grande cuve
Ord. 649,99 $.

60 % de rabais
choix de literie mode et de literie de base. Wamsutta et autres

50 % de rabais
batteries de cuisine et articles suivis
Lagostina, KitchenAid, Analon, Circulon et T-Fal

40 % de rabais
- serviettes classiques Ralph Lauren
- grille-sandwiches Proctor-Silex

30 % de rabais
sélection d'articles de jardin

25 % de rabais
verrerie Luigi Bormioli

15 % de rabais
tables d'appoint et meubles audio-vidéo

10 % de rabais
petits électros de cuisine et de soins personnels

achat-choc

14 99
Coussins
Prix de comparaison: 29,99 $.

16 99
caleçons boxeur Calvin Klein pour lui
Prix de comparaison 26 $.

59 99
Ustensiles pour le barbecue
Service de 24 pièces en inox avec coffret

699 $
duo-sommeil Sealy à ressorts ensachés, format grand lit.
Le préféré au pays!

40 %
de rabais
montres Esquire

30 % de rabais additionnel

mode, accessoires, bijoux et chaussures pour toute la famille et dessous féminins à prix déjà réduit

Sur nos derniers prix étiquetés. Exceptions : articles « Nouvellement réduit », mode Alfani et I.N.C. pour elle, complets sur mesure pour lui et boutique Le Président.

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Atout griffé », « Achat-choc », Style&Co., INC, Nine & Co et ceux des rayons concédés. La mention « ACHAT-CHOC » indique que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Les articles « Achat-choc » sont offerts en quantités limitées; pas de bons d'achat différé. Précisions en magasin.



Obtenez jusqu'à 50 % plus de points Primes Hbc.

Utilisez conjointement les deux cartes au moment de régler votre achat dans les magasins de la famille Hbc.

Hbc

00589191